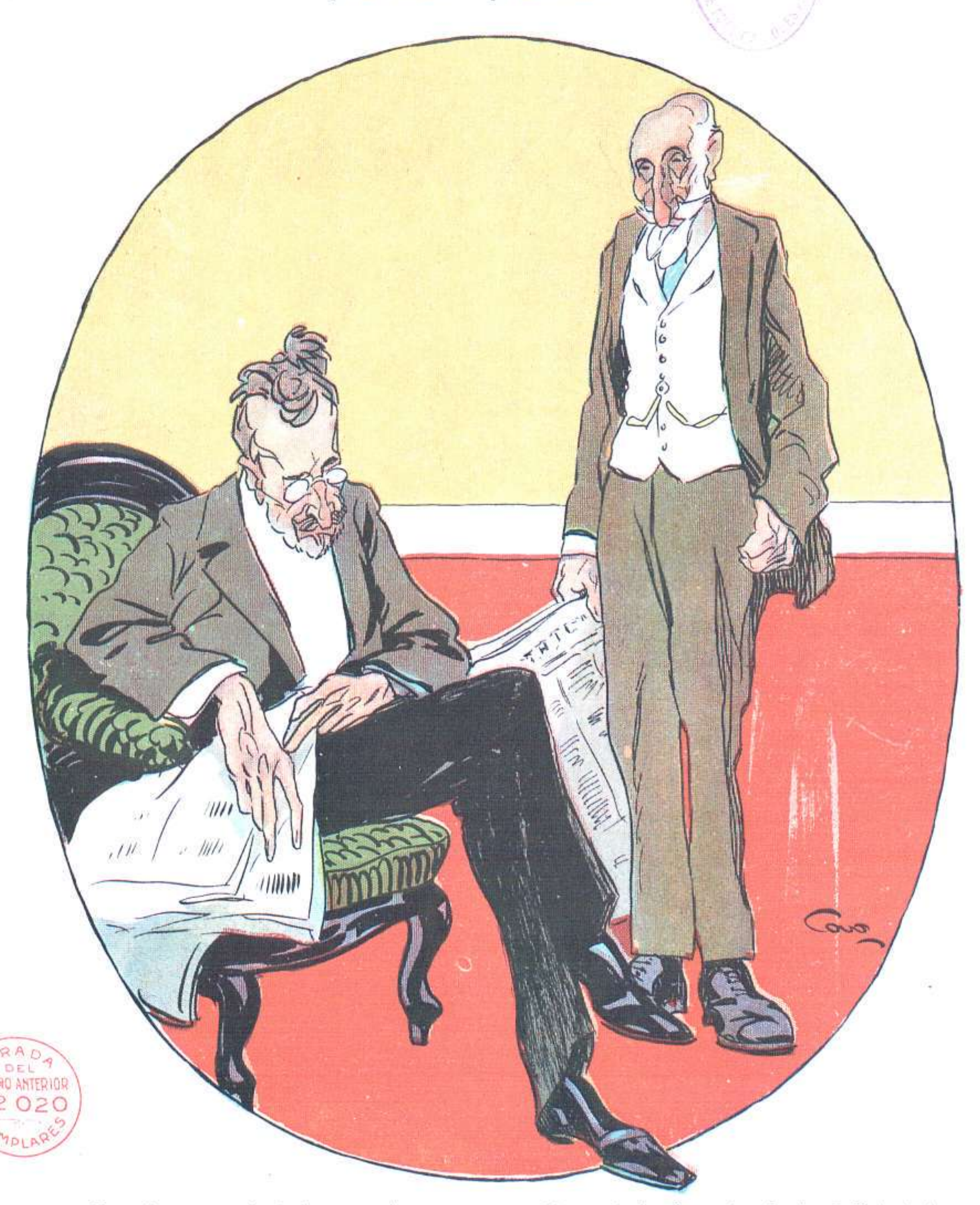
CARAS Y CARETAS

Año XIII | BUENOS AIRES, 26 DE NOVIEMBRE DE 1910 | N.º 634

¡NUNCA! ¡NUNCA!



—¡Muy digna la actitud de ese profesor que renunció cuando le dieron la cátedra á Palacios!
—Y si mañana le dieran un ministerio ¿renunciaría usted?
—¡Oh! ¡Eso nunca!
—No sé qué podría usted hacer, si esto se convirtiese en una *Commune*.
—Pues, hombre, dejarme la melena.

TEATROS

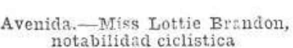
Los rigores de la temperatura que han empezado á hacerse sentir, no son obstáculo para que sigan con sus puertas abiertas gran parte de los teatros de la capital, reemplazando á cada compañía que se va otra nueva que acomete con bríos la difícil empresa de atraer público en verano. Pero son pocas las que consiguen si quiera á medias su objeto, contándose en la mayoría las que tienen que trabajar sin más espectadores que las sillas.

Dos son las "troupes" que han iniciado su trabajo en esta semana: una de zarzuela chica que actúa en la Comedia bajo la dirección del actor Gómez Rosell y que está formada por elementos ventajosamente conocidos, y la otra que se ha instalado en el Marconi para hacer el Gran Guiñol en castellano. Dirige esta última el actor Arellano, á quien acompaña como primera actriz la señora Tesada.



El maestro Mascagni, componiendo su nueva ópera «Isabeau», en un hotel de Milán





Avenida.—Miss Lottie Brandon, notabilidad ciclística



Paco Busto, clown español que debuta

Avenida. — Desde que Frank Brown dejó de realizar sus temporadas de circo en el San Martín, se hacía sentir la falta de un espectáculo de esa índole destinado á las familias, y por eso no es de extrañar que haya tenido éxito la empresa de la Avenida al instalar en su escenario el Circo Francés de M. Pierre.

Cuenta éste con números atrayentes y, según parece, en gran cantidad, pues cada pocos días se anuncia algún debut. Para hoy está anunciado el del clown español Paco Busto.

La "Isabeau" de Mascagni. — El autor de "Iris" no busca, como otros compositores, la soledad para inspirarse. Así como ama todo el barullo posible de la "reclame" alrededor de su nombre, tampoco le molestan los ruidos callejeros para llevar al pentágrama sus inspiradas melodías. Hace unos tres meses se instaló en un hotel situado en el centro de Milán y allí trabajó sin interrupción en su nueva ópera "Isabeau", que será representada en breve en el Nuevo Teatro de Nueva York.

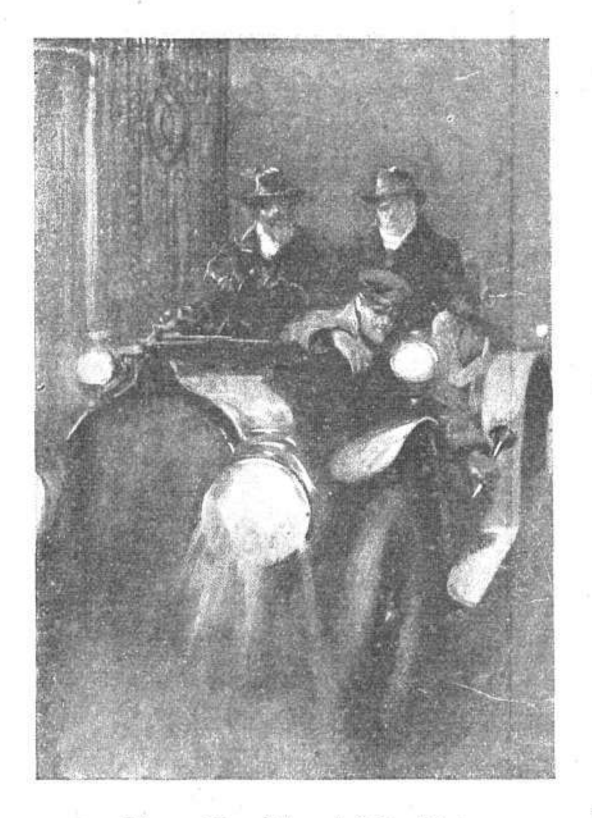
"Sansón y Dalila". — Este es el título de una comedia de Sinesio Delgado que ha obtenido gran éxito en el Lara de Madrid, viniendo á vengar á su autor de la serie de derrotas, inexplicables en un ingenio como el suyo, que venía sufriendo en el teatro.

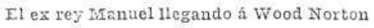
Las crónicas españolas hacen grandes elogios de la obra y sobre todo de su interpretación, destacándose entre los artistas que en ella tomaron parte nuestra conocida Leocadia Alba.



Leocadia Alba y Simó Raso en una escena de la obra «Sansón y Dalila», original de Sinesio Delgado, estrenada en el teatro Lara de Madrid

De Inglaterra.—Don Manuel de Portugal en el destierro

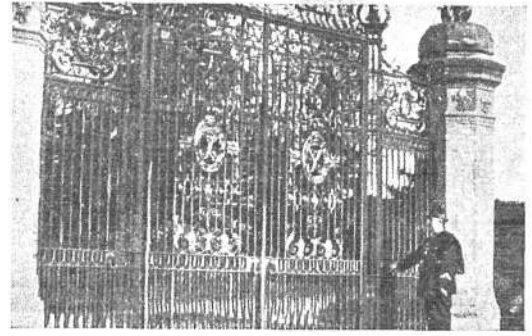




El ex rey Manuel llegando á Wood Norton



Palacio del duque de Orleans, donde se aloja el monarca destronado



El agente de policía que hace guardia en el palacio de Wood Norton



Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

BOLÍVAR, 578 al 586 - Buenos Aires (Rep. Argentina)

TELÉFONOS - Dirección: Unión Telefónica, 598 (Avenida) - Administración: Unión Telefónica, 2316 (Avenida) Cooperativa, 3423 (Central).

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre.......	$ 2.50	$ 5.00
Semestre........	,, 5.00	,, 10.00
Año	,, 9.00	, 18.00
Número suelto..	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 ,,	80 ,,

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre.......	$ 3.00	$ 6.00
Semestre........	,, 6.00	,, 12.00
Año	,, 11.00	,, 22.00
Número suelto..	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 ,,	$ 1.00

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre.......	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre........	,, ,, 4.00	,, ,, 7.00
Año	,, ,, 8.00	,, ,, 14.00

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS
- Encuadernación y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.°, cada tomo $ 3 m/n.
- ,, ,, ,, ,, ,, ,, 1.°, 5.° al 41 incl. ,, ,, ,, 2 ,,
- Tapas sueltas .... ,, ,, ,, 1 ,,

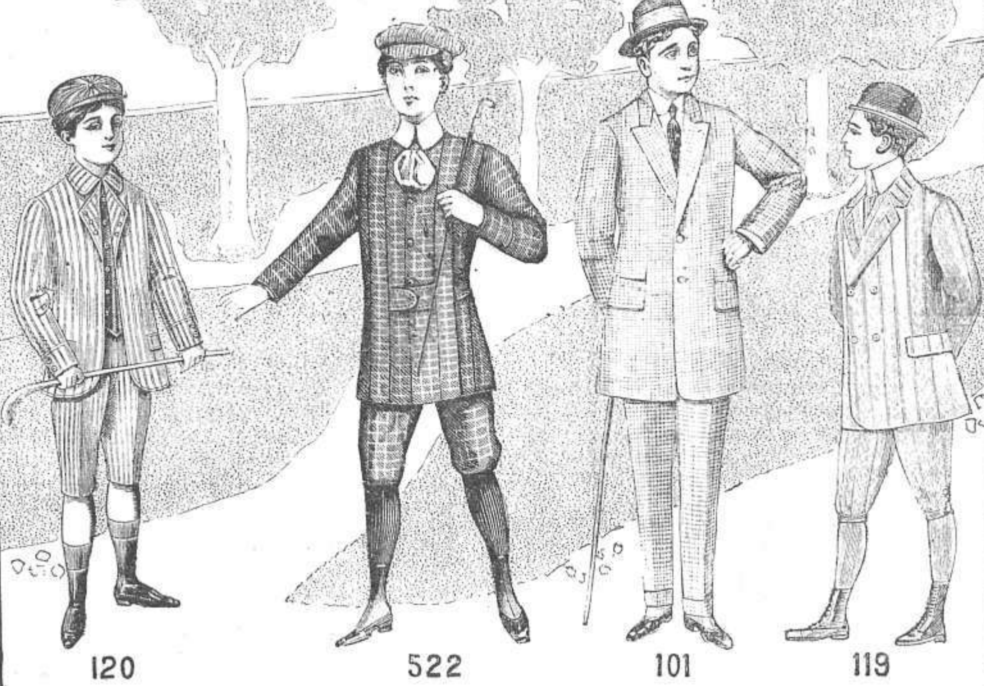
No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

AGENCIAS EN EL EXTERIOR:
- PARIS - L. Mayence & Cie. - Rue de la Grange, Bateliere, 18 (venta de ejemplares y avisos).
- LONDRES - J. Barriere & Cie., 17, Green Street, Leicester Square W. C. (venta de ejemplares).





Confecciones para jóvenes y niños

Modelos de trajes hechos con géneros escogidos de la más alta novedad y que ofrecemos á precios muy reducidos

101. **Traje** para joven, confeccionado en brin de hilo, última moda, gustos elegidos:

Años	13 á 15	16 á 18
$	14.00	15.50

119. **Traje** "Ambo" de saco, cruzado y bombacha á la inglesa, confeccionado en brin de hilo, rayado y liso, muy elegante:

Años	9 á 11	12 á 14	15 á 16
$	11.75	12.75	14.00

120. **Traje** Luis XV, confeccionado en brin de hilo, rayado, clase especial, lindos colores:

Años	6 á 8	9 á 10	11 á 12
$	10.50	11.50	12.50

El mismo confeccionado en brin blanco, clase muy sólida: $ 8.50 9.00 9.50

522. **Traje** Cazadora, confeccionado en brin fantasía, clase muy fuerte, gran surtido en colores:

Años	3 á 5	6 á 8	9 á 11	12 á 13
$	6.75	7.25	8.00	8.50

El mismo en brin de hilo, clase extra, colores nuevos:

$ 7.90 8.50 9.25 10.00

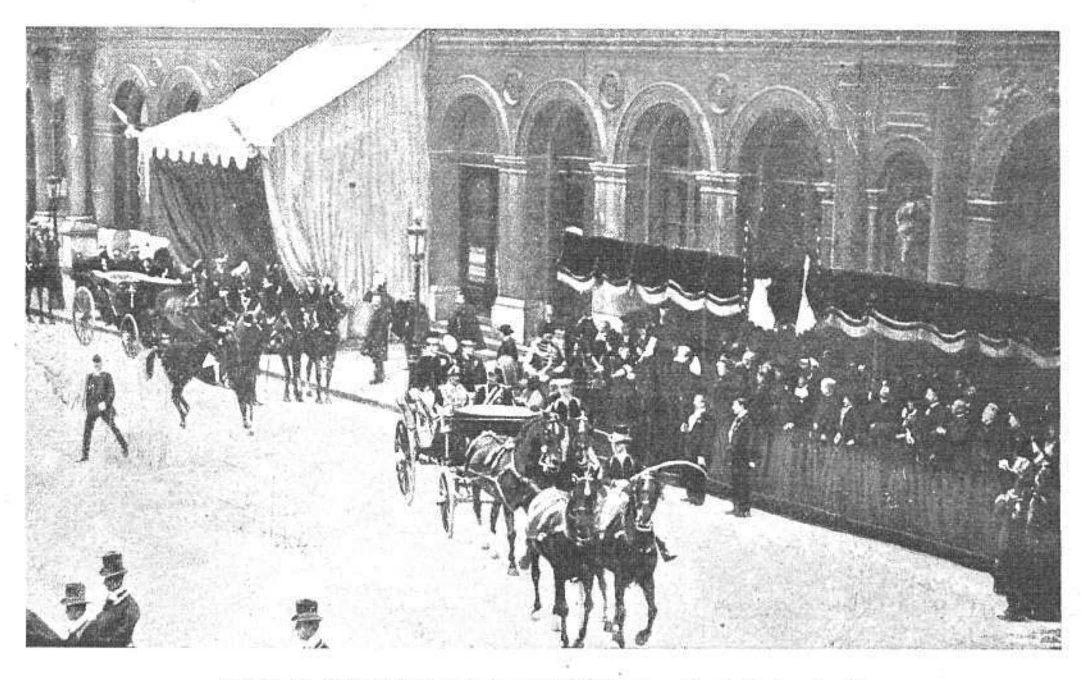
Traje para Baby, en brin blanco, doble cuello y puños de brin satinado, azul, celeste, punzó, con ciuturón de cuero:

Años	2 á 4
$	8.90

Excepcional surtido en ropa blanca, artículos de punto, guantes, calzado, sombreros, etc., para jóvenes y niños

Pídase nuestro nuevo gran CATÁLOGO GENERAL

De Bélgica.—Los soberanos alemanes en Bruselas

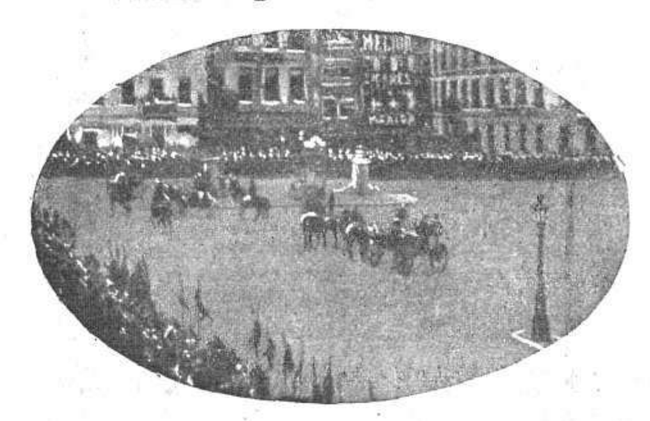


El rey de los belgas y el emperador Guillermo, saliendo de la estación

Los soberanos alemanes acaban de devolver á los soberanos belgas la visita que éstos les hicieran en Potsdam hace algunos meses, á poco de ocurrir el advenimiento del rey Alberto.

El martes 25 de octubre, al mediodía, el tren imperial llegaba á Bruselas, á la estación del

De Bélgica.—Los soberanos alemanes en Bruselas



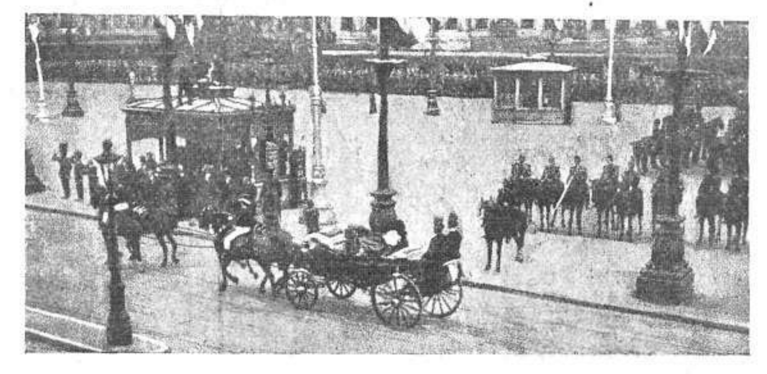
La comitiva en la plaza de la estación

Norte, donde el rey, de gran uniforme de teniente general belga, y la reina Isabel, en "toilette" blanca, esperaban á sus huéspedes.

Después de los saludos y presentaciones y mientras sonaban las músicas y las salvas de artillería, avanzaron las carrozas de gala, descubiertas: en la primera iban Guillermo II y Alberto I, en la segunda la emperatriz, la reina y la princesa Victoria. El cortejo se dirigió al palacio entre dos barreras de soldados, precaución tomada en previsión de una demostración hostil socialista. Por fortuna el orden no fué alterado, pues no puede darse el nombre de desorden á unos cuantos silbidos aislados que se dejaron oir durante el trayecto de la comitiva hasta las puertas del palacio real, silbidos que fueron inmediatamente cubiertos por las aclamaciones.

Durante este desfile, el dirigible Ville-de-Bruxelles evolucionó sobre el palacio real.

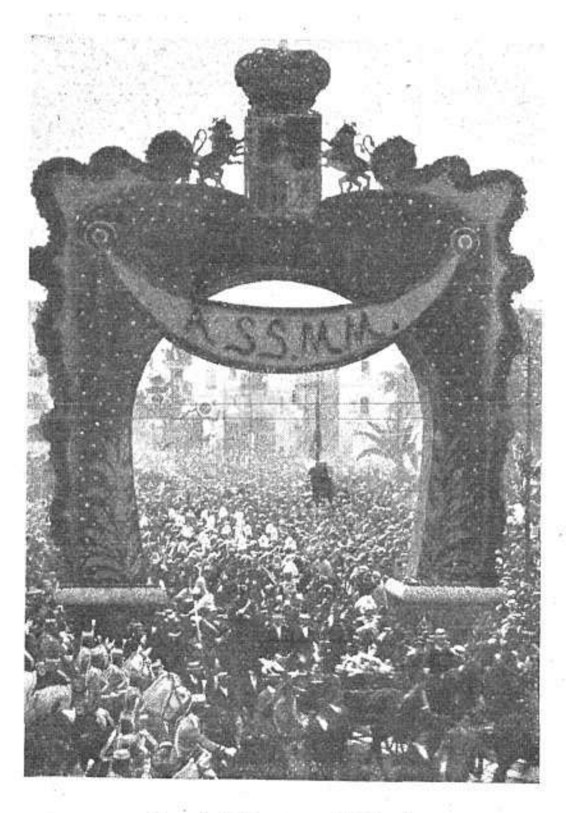
Por la noche, al terminarse el banquete de gala, entre el rey de Bélgica y el emperador de Alemania se cambiaron los cordiales brindis de circunstancias.



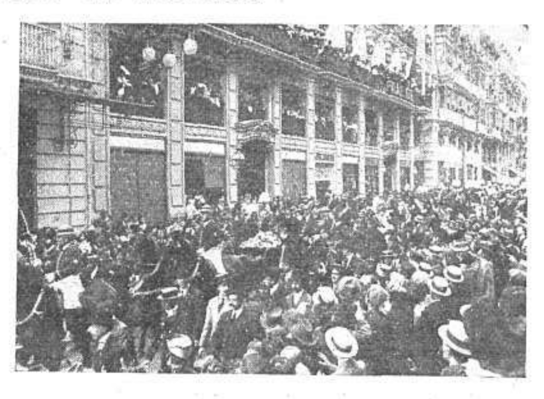
Carruaje ocupado por la reina Isabel de Bélgica, emperatriz Augusta Victoria y princesa Victoria Luisa


En talleres, campos, arriba y debajo de
tierra y mar El Motor de Koerting Hnos.
à bencina, nafta cruda etc — Da movimiento à
industrias y minas. — Hace girar las
helices de lanchas, submarinos, aeroplanos
y ruedas de vehiculos, derribando los produc-
tos inferiores, en su marcha victoriosa por
El Mundo.
J. Rasilla
HEINLEIN & Cia.
Sección Koerting Hnos.
Avenida de Mayo, 1402-1500.
B. Aires.

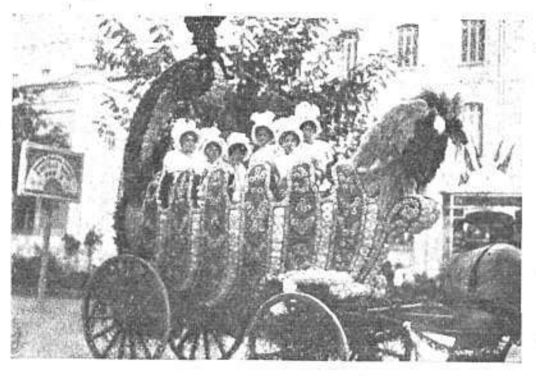
De España. —Los reyes en Valencia



Llegada de los reyes á Valencia



Paso de la comitiva regia por la calle de la Paz

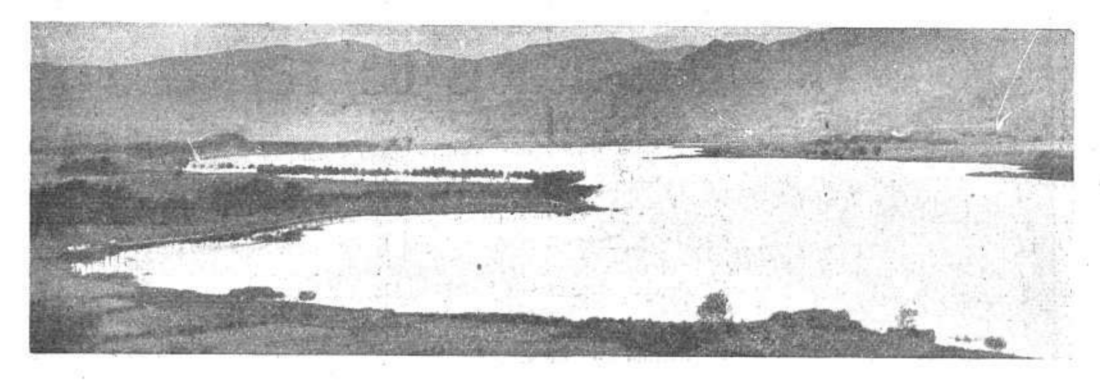


Carruaje que figuró en la batalla de flores celebrada en honor de los reyes

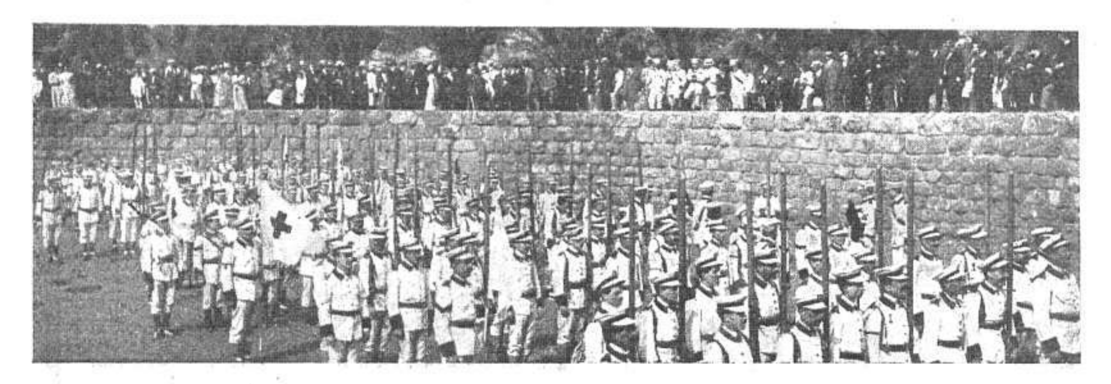


Artículos de Tapicería
á precios excepcionales
1
2
3
4
5
Núm. 1. Brise-Bise de tul con lindos bordados de trencilla y volado, el par. . . . . . $ 2.—
Núm. 2. Cortinas de tul bordado, muy buena clase, con aplicaciones de clarín, el par. . . . . . $ 2.70
Núm. 3. Almohadones bordados, de gran novedad, en varios estilos y colores. . . . . . $ 3.90
Núm. 4. Almohadones de brin, lavables, con muy bonitos bordados. . . . . . $ 4.50
Núm. 5. Carpetas de hilo crudo, lavables, con guardas verde y azul en estilo moderno, artículo muy práctico y de gran duración.
Tamaño 175×200 centímetros . . . . . . $ 11.20
„ 175×250 „ . . . . . . „ 14.—
„ 175×300 „ . . . . . . „ 16.70
„ 175×350 „ . . . . . . „ 19.25
Cretonas francesas, colores firmes, clase superior, en gran variedad de gustos, ancho 90 centímetros, el metro, $ 0.70 y. . . $ 0.60
Cretonas especiales para cortinas y colchas, gran cantidad de estilos y colores, ancho doble 120 centímetros, el metro. . . $ 1.—
Muselinas blancas, bordadas, en dibujos de gran novedad, especiales para cortinas plegadas, ancho 120 ctms., el metro. . $ 1.—
Muselinas con doble volado, fondo blanco con rosa, celeste y verde, ancho 140 centímetros, el metro. . . . . . $ 1.30
Muselinas vainilladas, con muy bonitos floreados, para cortinas de vidrio, ancho 60 centímetros, el metro. . . . . . $ 0.50
Gran saldo cortinas de brin, con lindos bordados sobre tul, especiales para comedor y escritorios, el par. . . . . . $ 3.70
Colchas de tul bordado, con volados, en estilos de gran novedad, para cama camera, á pesos. 13.50
Para una plaza. . . . . . $ 9.60
Yutes para cortinas, en colores y dibujos de novedad, ancho 130 centímetros, el metro. . . . . . $ 1.40
Sillas-coche norteamericanas, artículo muy práctico para criaturas, se pueden emplear en tres posiciones. Gran ocasión, á pesos. . . . . . 9.—
LIQUIDAMOS NUESTRO SURTIDO DE MUEBLES DE MIMBRE Y TAPIZADOS A PRECIOS INFIMOS.
GRAN VARIEDAD EN CORTINADOS Y COLCHAS DE TUL PAIN D'ESPRIT, FLECOS, GALONES, CORDONES, GALERIAS, BRAZOS Y CORONAS DE BRONCE PARA DOSEL.
Inmenso surtido en
ESTERAS, HULES y LINOLEUMS para piso
GRATIS y franco de porte remitimos á cualquier punto del interior nuestro GRAN CATALOGO GENERAL, lo mismo que muestras y presupuestos.
Tienda SAN JUAN
CIBRIAN Hermanos
Alsina y Piedras.

De España.—Propagación de peces. La Cruz Roja de Barcelona



Barcelona.—Inauguración de la repoblación de peces en los estanques y ríos de España. Gran estanque de Bañoles, en el que se empieza la repoblación



Ejercicios efectuados en el parque Guell por la Cruz Roja

CONCURSO "Pilol" $ 10.000 GRATIS!

PREMIOS

1	Gran Premio de	$	5.000
1	,, ,, ,,	,,	2.000
1	,, ,, ,,	,,	1.000
5	Grandes Premios de $ 100	,,	500
10	Premios ,, ,, 50	,,	500
40	,, ,, ,, 25	,,	1.000
		$	10.000

"Pilol"

LA MÁS FAMOSA
PREPARACIÓN
PARA EL CABELLO
QUE SE CONOCE
EN EL
MUNDO CIENTÍFICO



"Pilol"

CURA EFICAZMENTE
LA CASPA
HACE CRECER
EL CABELLO,
DÁNDOLE BRILLO
Y SUAVIDAD

LOS PROPIETARIOS DEL "Pilol" *con objeto de celebrar el Centenario, han resuelto* establecer este Concurso para demostrar su reconocimiento por la protección que el público en general ha acordado á su preparación.

"Pilol" ha obtenido más premios y honores que todas las demás preparaciones juntas. Sus méritos han sido probados y aprobados.

La única condición en este concurso, es llenar el cupón numerado que se encuentra en cada frasco de "Pilol" con el nombre, dirección y contestación á la siguiente pregunta:

¿QUÉ CANTIDAD DE PASAJEROS VIAJARÁN EL DíA 24 DE DICIEMBRE DE 1910 EN LOS TRANVÍAS DEL ANGLO-ARGENTINO?

El primer premio corresponderá á la persona que acierte el número exacto y los premios siguientes á los que se aproximen más.

En caso de que varias personas acierten se sorteará entre éstas el premio correspondiente.

Si nadie acertara el primer premio se adjudicará á aquel que se aproxime más al exacto.

La cantidad de pasajeros transportados el 24 **DE DICIEMBRE DE 1909 FUÉ** 825.951.

ESTE CONCURSO EMPEZARÁ EL 10 DE SEPTIEMBRE DE 1910 Y TERMINARÁ EL 10 DE DICIEMBRE DE 1910 Á LAS 6 p. m.

El resultado del Concurso será publicado en **CARAS Y CARETAS** el día 31 de Diciembre de 1910, desde cuya fecha se pagarán los premios.

PRECIO: $ 15.— POR FRASCO DE 1/2 LITRO

Se puede obtener en todas las buenas farmacias en la República Argentina y repúblicas colindantes, pero en caso que no se pueda obtener en su localidad, pídalo directamente al Depósito General:

DUBARRY & Cía. — RIVADAVIA, 1220. — Buenos Aires.

La Elegancia y la Moda

Los trajes "tailleurs" siguen siendo indispensables. A medida que el tiempo vaya transcurriendo, irán siendo, sin duda, cada vez más elegantes y de gustos más refinados. Se hacen: "tailleurs" de "satin" más grueso que el "drap", flexible y suave; "tailleurs" de "moire velours" de reflejos acariciantes; "tailleurs" de "velours imprimé" bien tupido con los efectos del "moire velours", pero más "chauds" y más satinados todavía. A estos trajes se les adorna enormemente con guarniciones de "fourrures". En la actualidad están haciendo furor en Europa.

Aún es demasiado pronto para que nos ocupemos de este género de vestidos, pero, creemos que, entre tanto, un "tailleur" ligero, es indispensable para los cambios bruscos de temperatura que estamos sufriendo en Buenos Aires.

Para la playa, para las excursiones al Tigre, etc., podemos indicar un "tailleur" de sarga blanca. Quizás nuestras lectoras nos objetarán que es un poco vulgar, pero no será eso si se le sabe dar un "cachet" particular á la forma elegida. Los accesorios juegan un papel muy importante. Por ejemplo: con el "tailleur" blanco pueden llevarse medias de seda blanca, lindos zapatos de "daina", también blancos, y un sombrero adornado con rosas en "suède blanc". Cumpliendo estas condiciones, podéis estar seguras de no parecer vulgares...

A propósito; las flores en "suède" son la última palabra de la moda de París en los actuales momentos; las más bonitas son en "suède" natural ó blanca.

Como "tailleur habillé", damos esta semana un pequeño modelo, cuya forma es muy novedosa.

El modelo á que nos referimos está hecho de "moire" y satín resedá. Observad bien la *manga* que es de un corte muy original.

Todos los días se ven colores nuevos para nuestros trajes. Se continúan haciendo sabias combinaciones de "voilages". Ultimamente hemos admirado mucho un traje de "satin" cereza, completamente recubierto por una ligera "dentelle" de oro, y el todo, velado con muselina de seda azul. Aquello era como para tentar la paleta de un pintor.

Dicho traje llevaba como "garniture" un adorno de perlas azules, ibis y oro.

Los vestidos de "soir" son más suntuosos que nunca, lo cual conviene mucho á nuestras aficiones.

En una de nuestras próximas crónicas hablaremos de ellos más detenidamente.



Higiene y comodidad

Para satisfacer la demanda de los favorecedores de los "Prana" Sparklets por un aparato de mayor contenido del sifón primitivo, los fabricantes han puesto en venta un

NUEVO SIFÓN "PRANA" SPARKLET "C"

de doble contenido del sifón "B".

Este nuevo sifón se carga **con una sola cápsula** "C" facilitando así con **grande economía** la preparación de una vez de



Soda Water

pura y refrescante en una cantidad que bastará para una familia aún **numerosa.**

Este nuevo sifón es elaborado de la mejor calidad de vidrio blanco de Bohemia y todas sus partes metálicas se garantizan de estaño puro, satisfaciendo de este modo las mayores exigencias de higiene.

POR SU PRECIO MODESTO DE **$ 4.50 m/l.** este hermoso y cómodo sifón se halla al alcance de todos.

ÚNICOS DEPOSITARIOS:

En la República Argentina:

Compañía Dellazoppa Ltda. - 724, Alsina, Buenos Aires

En la República Oriental del Uruguay:

TRABUCATI & Cía. - Montevideo

De Mónaco. — Una "evolución"



El príncipe heredero de Mónaco

De "evolución", no de "revolución" se trata. Hasta ayer, el príncipe de Mónaco era el único soberano reinante en Europa que representaba el principio de la monarquía absoluta. Ahora, parece que los monegascos quieren tener el derecho de hablar con su príncipe sobre los intereses del estado. En otros términos, se trataría de establecer en Mónaco una especie de representación nacional.

No hallándose á la sazón en Mónaco el príncipe, éste confió su representación al príncipe heredero Luis, quien recibió al consejo comunal y le declaró oficialmente que el soberano aceptaba sus reivindicaciones: reemplazo del gobernador y del secretario general, reconocimiento de la autonomía comunal, constitución de un consejo de gobierno, creación de un tesoro público y aceptación por el príncipe de una lista civil.

Al tenerse conocimiento de lo resuelto por el príncipe, reunióse una numerosa manifestación en la plaza de la municipalidad y se dirigió al palacio aclamando á su soberano por el acto trascendental que acababa de realizar.



El príncipe Luis pescando en Mónaco



Debe estar

¡ALERTA!

si no quiere perder la ocasión de ganar

$ 500 oro

Concurso Vino EL ABUELO

BASES.—Acertar el número de granos de arroz contenidos en una botella de Vino **EL ABUELO** que para ese fin se ha depositado llena de arroz en poder del escribano señor Claver, Victoria, 672.

Los concurrentes remitirán la solución en esta forma:

La botella lacrada contiene...... granos de arroz.
Firma.......................................
Domicilio...................................

Los sobres deben dirigirse:

Señores GONZALO SAENZ y Cía., Maipú, 43 Buenos Aires, Concurso EL ABUELO.

Cada concurrente puede enviar todas las soluciones que desee.

El plazo vence el 15 de diciembre próximo. El 20 del mismo, el escribano procederá á abrir la botella en presencia de quienes concurran para verificar los granos que contiene.

PREMIOS:

100 libras esterlinas, ó sean 500 $ oro, á la persona que haya coincidido con la cantidad justa de granos contenidos en la botella citada, ó en su defecto á la que más se aproxime.

Un cajón de vino **EL ABUELO** á cada una de las 10 personas que más se hayan aproximado, después del primer premio.

Un cortaplumas de acero niquelado á las 50 personas que más se aproximen, después de las 10 anteriores.

En el caso de que acertara más de una persona la cifra justa, se formará con todas las cartas acertadas un montón del que el señor escribano extraerá una, correspondiendo el primer premio á la persona que la firme, y los demás premios en orden correlativo á las otras soluciones acertadas.

NOTA.—No tomaremos en cuenta los sobres que no digan "concurso EL ABUELO".

EL ABUELO

no es un vino de Oporto, pero vale tanto como si lo fuera. Procede de las mejores viñas de Cariñena, Aragón, lo que constituye su mejor garantía. Las personas de buen gusto piden siempre vino EL ABUELO.

Unicos importadores:

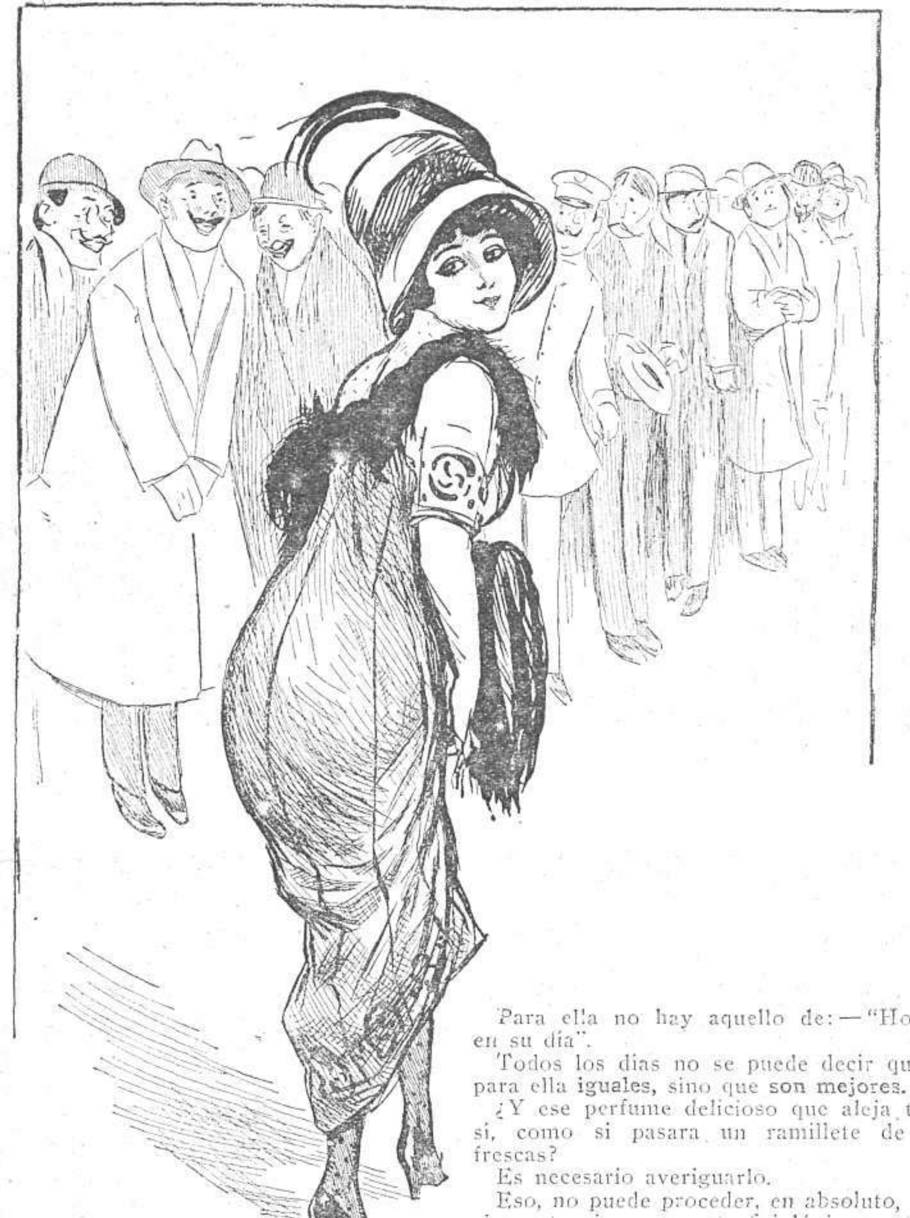
GONZALO SAENZ y Cía.

Sucesores de Laclaustra y Sáenz

MAIPU, 41 y 43. — BUENOS AIRES.

De Mónaco. — Una "evolución"

El primer consejero municipal, doctor Raymond, anuncia al pueblo que el príncipe acepta sus reclamaciones



La parada de la belleza

Va á pasar la reina de las hermosas, y todos los hombres de buen gusto se han dado cita para formar á su paso, en lo que ellos llaman: "la parada de la belleza".

Todos están contestes en que es la mujer más encantadora del mundo; pero todos también abrigan á cerca de ella una gran curiosidad.

¿Qué hace esa mujer, para, no sólo conservar, sino hacer lucir cada día con nuevos prestigios de juventud, su sin par hermosura?

Para ella no hay aquello de: —"Hoy está en su día".

Todos los días no se puede decir que sean para ella **iguales**, sino que **son mejores**.

¿Y ese perfume delicioso que aleja tras de sí, como si pasara un ramillete de flores frescas?

Es necesario averiguarlo.

Eso, no puede proceder, en absoluto, de una circunstancia puramente fisiológica.

¡Ahí, hay gato!

Pues están *muy engañados* los que tal piensan.

Esa bellísima mujer, no usa en su tocador afeites, ni **farols** vulgares y nocivos.

¡Esas cosas se conocen á la legua!

Esa encantadora personita no usa sino el renombrado Jabón Reuter, así en su baño como en su tocador.

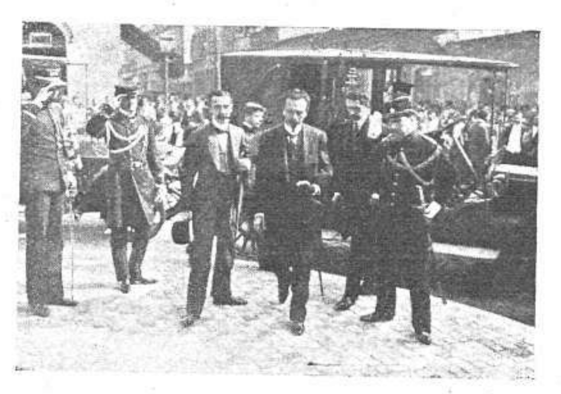
Como ella dice con mucha gracia, y parodiando un poco impíamente la oración del "Angel de la Guarda", **con él se acuesta y con él se levanta.**

Quiere decir que antes de dormir, en su **toilette** nocturna, se lava con Jabón Reuter, y cuando se levanta, su primer pensamiento es el baño, y allí entra de nuevo á funcionar copiosamente el dichoso Jabón Reuter, que con sus imperdonables bondades higiénicas y regeneradoras, prepara á esta belleza para sus triunfos del día.

Del Prasil.—El nuevo Palacio de la Policía



Río de Janeiro.—El nuevo edificio central de la Policía



Llegada del presidente para la inauguración



Parada de honor ante el nuevo edificio

El porvenir de Vd. está asegurado si compra chacras en la Colonia



1873 personas visitaron y han quedado asombradas de la excelente calidad de las tierras de la Colonia SAN RAFAEL.

Si usted NO PUEDE VISITAR LA COLONIA "SAN RAFAEL", infórmese de los que la han visto y han quedado maravillados de esta fértil región argentina. Ellos manifestarán á usted el brillante porvenir que ofrecen las tierras que vendo.

HE AQUI ALGUNOS DE LOS MUCHOS QUE HAN VISITADO LA COLONIA "SAN RAFAEL":

A. Dacomo y Cía., Simón Moreno, Luis E. Arroyo, Tomba Hnos., todos bodegueros é industriales del departamento San Rafael, el señor Juan Sella Tomba, fuerte industrial del mismo departamento; Emilio D. Mascaro, propietario en San Rafael (Mendoza) y Moreno (Buenos Aires); Breauning Hnos., fuertes propietarios de viñedos y alfalfares en San Rafael y cerealistas en esta capital. Todos están valiosamente radicados en la vecindad de la COLONIA "SAN RAFAEL"; Luis Bouvet, de Rivadavia (Mendoza); J. Rista y J. Rocca, de Morteros (Córdoba); José Sorbelo, de Villa Lugano; L. Rodet, P. y A. Rabaglio, A. Bertrand y otros, de Miguel Salas (F. C. P.); C. R. Hamckers, cónsul de los Países Bajos en Tucumán; A. Nicollier, de Col, San Agustín (Santa Fe); doctor Angel C. Martínez, de Mendoza, ex perito tasador del Banco Hipotecario (La Plata); S. Massacesi, comprador de 140 chacras, los Hornos (La Plata); Gabino Cordón Rada, de Lobería (F. C. S.); Primo Dignani, de Puerto Bahía Blanca (F. C. S.); Pedro Díaz, de Canals (F. C. S.); Gabriel Romo, de Azul (F. C. S.), y Ruggero Quintapace, Muñecas esquina Serrano, ciudad. No puede dudarse que todos conocen bien la tierra que han comprado y puedo afirmar que todos están perfectamente convencidos de que han realizado un buen negocio.

Todos ellos atestiguan gustosos la verdad de mis aseveraciones.

Por cada chacra que quiera comprar, debe remitir 25 pesos, ó sea el importe de 5 mensualidades.

50 Premios

Al objeto de facilitar la formación de granjas-modelo, he decidido sortear entre los compradores de la Colonia "SAN RAFAEL", 50 premios. Consiste cada premio en un plantel completo para la instalación de una Granja-Modelo, compuesto de todo lo siguiente. UNA CASA de construcción fuerte y sólida, como se estilan en esta región, compuestas de tres piezas.

ALAMBRADO completo de la chacra de 10 hectáreas. UN POZO con su molino correspondiente funcionando. UN ARADO Darling Sulky, importación de la reputada casa Zimmermann, Noé y Cía. Dos caballos tiro pesado. Una vaca lechera con cría. Un casal de chanchos de raza. Un plantel de ovejas de raza. Un gallo y dos gallinas de raza. Cien árboles frutales surtidos. Mil sarmientos de viña. Un surtido de semillas de legumbres y hortalizas. Cincuenta kilos semillas de alfalfa.

50 PREMIOS TODOS IGUALES

Cada comprador recibirá un número por cada chacra y oportunamente se avisará la jugada de la Lotería Nacional á que corresponda el sorteo. Los premios se entregarán al tomar posesión de sus chacras correspondientes.

Conviene que Vd. conozca las bases de venta de la Colonia SAN RAFAEL (Mendoza).

Obtendrá grandes ventajas leyendo las condiciones siguientes:

VENDO LAS CHACRAS DE DIEZ HECTAREAS CADA UNA O SEAN 133.000 VARAS CUADRADAS (ciento treinta y tres mil varas cuadradas) en la Colonia "SAN RAFAEL", provincia de Mendoza, junto á las estaciones **LA DORMIDA y TUNUYAN**, del ferrocarril al Pacífico, á $ 5 por mes cada chacra, en 120 mensualidades, sin interés y sin cobrar comisión.

LA VENTA ES LIBERAL Y DOY OPCION, DE MANERA QUE PUEDE COMPRARSE UNA CHACRA O TODAS LAS QUE SE QUIERAN.

SAN RAFAEL (MENDOZA)

$ 5 POR MES ó sean 17 cent.s diarios



Los títulos se garantizan perfectamente y se otorgarán ante el escribano señor César Petracchi, Avenida de Mayo, 676, Buenos Aires, una vez abonadas 25 mensualidades. Se exigen 5 mensualidades, ó sean 25 pesos por cada chacra y se entregan ó remiten títulos provisionales al recibir ó percibir dicho valor de 25 pesos.

La posesión de las tierras se da una vez pagadas las 25 mensualidades que se exigen para la escrituración.

REGALO LOTES DE 1.300 VARAS CUADRADAS CADA UNO EN VILLA RAFAELA, rodeada de la Colonia **"SAN RAFAEL"**, la cual está junto á las estaciones **LA DORMIDA** y **TUNUYAN**, de la poderosa empresa del ferrocarril Buenos Aires al Pacífico. Los agraciados tendrán que abonar solamente los gastos de escrituración, los cuales se han fijado en la ínfima suma de $ 30 por lote, que se podrán pagar en dos cuotas de pesos 15 cada una.

La **VILLA RAFAELA** será dentro de poco un emporio de riqueza, y el centro social de la colonia más importante de la República Argentina. Se están haciendo gestiones para la construcción de un ramal con estación en el centro de la villa, y dada la importancia y el gran impulso que tendrá la Colonia **"SAN RAFAEL"**.

SE REGALAN LOTES solamente á los compradores de chacras y á razón de un lote por cada chacra.

LOS TITULOS DE PROPIEDAD SON PERFECTOS y están depositados en la escribanía del señor César Petracchi, Avenida de Mayo, 676, para la libre inspección de todos los interesados.

Esta propiedad no reconoce gravamen de ninguna especie, de manera que puede escriturarse inmediatamente.

NOTA.—Si usted quiere obtener gratis un lote de terreno en **VILLA RAFAELA**, remita conjuntamente con el valor de la compra de chacras, la primera cuota de pesos 15.— á cuenta de dicho lote. Se regalarán los lotes únicamente á los compradores de chacras.

18 LEGUAS CUADRADAS

ó sean 45.000 hectáreas, es el perímetro en que están ubicadas las 4.791 chacras que tengo ya vendidas en la Colonia **"SAN RAFAEL"**.

Esta enorme extensión de tierra subdividida en pequeñas parcelas de **DIEZ HECTAREAS**, ha sido comprada por 3.190 personas que han tenido fe en mi oferta.

¡Estos modestos agricultores, serán los grandes estancieros de mañana! Los 3.190 pioners de la **COLONIA "SAN RAFAEL"**, han duplicado su valor con el solo hecho de su compra. Los cultivadores lo multiplicarán mañana con su enorme producción.

Dirija toda comunicación y giros á

A. L. LEGRAND SAN MARTIN, 128 - Buenos Aires
Banco Industrial Argentino (Sección Tierras y Colonias)

corte este cupon

Señores **A. L. LEGRAND**, "Banco Industrial Argentino", Sección Tierras y Colonias, San Martín, 128, Buenos Aires.

Adjunto. . . . . pesos moneda nacional para que me sean acreditados en la compra de . . . . chacra. . . . . de 10 hectáreas cada una, situada en la Colonia SAN RAFAEL, provincia de Mendoza, junto á las estaciones La Dormida, Tunuyán, Pichi-Ciego, Kil. 54 y Comandante Salas, del ferrocarril del Pacífico, la. . . cual. . . . . . . he comprado á $ 5 mensuales en 120 meses, sin interés, ni comisión, entendiendo que se me otorgará título definitivo una vez abonadas 25 mensualidades.

NOMBRE. . . . .

DIRECCION. . . . .

LOCALIDAD. . . . .

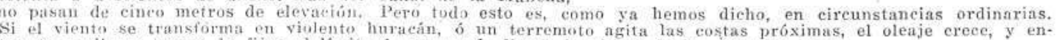
Olas gigantes

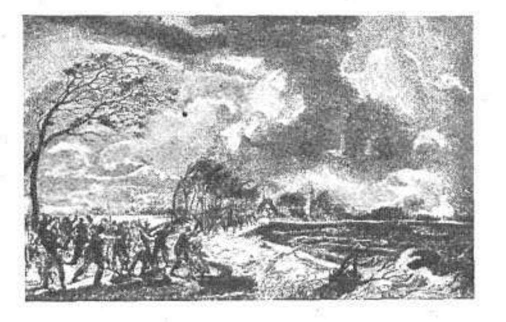
En circunstancias ordinarias, una ola no puede ser cosa más sencilla: un rizo de la superficie del océano, formado por el soplo del viento y cuyas dimensiones dependen de la intensidad del mismo viento, del tiempo que éste conserve una misma dirección y de la distancia que media entre la ola misma y la costa más próxima que sirva de abrigo en la dirección de donde viene el viento. Por consiguiente, es en los sitios más espaciosos del mar libre, y por ende más expuestos á las tempestades prolongadas y violentas, donde se producen las olas más grandes.

Estas, claro está, varían mucho de altura. Según los marinos más dignos de fe, rarísima vez se ve alguna que pase de quince á diez y ocho metros, y aun estas últimas pueden considerarse como excepcionales.

Tren derribado y arrastrado por la ola gigante de Galveston, en 1900

En el cabo de Buena Esperanza, que es el punto rodeado por mayor extensión de agua y donde hay mayores tormentas, así como en el Pacífico, que tiene ambas condiciones, las olas llegan á catorce ó quince metros de altura, variando su anchura entre doscientos y trescientos metros. Entre ola y ola de éstas, median de diez á quince segundos de tiempo. En el Atlántico son mucho más pequeñas, de doce metros de altura por ciento setenta á doscientos de ancho. Las del Canal de la Mancha, no pasan de cinco metros de elevación. Pero todo esto es, como ya hemos dicho, en circunstancias ordinarias. Si el viento se transforma en violento huracán, ó un terremoto agita las costas próximas, el oleaje crece, y entonces, nadie es capaz de fijar el límite á que puede llegar la altura de las mayores olas.





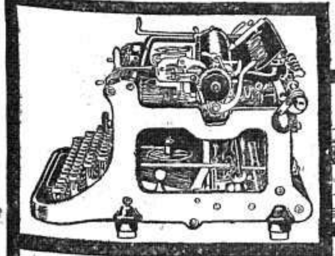
El mar invadiendo las costas de Holanda. (De un grabado antiguo)

El Atlántico, según acabamos de ver, no es de los mares que más grandes las tienen. Sin embargo, en la Nochebuena del año pasado, al anochecer, el "Celtic", trasatlántico inglés de la compañía White Star, tropezó con una tan enorme, que después de levantar al buque, pasó por encima de él, entrando el agua por los ventiladores é inundando por completo el comedor, donde los pasajeros se disponían á celebrar la festividad del día con una abundante cena. Por fortuna no hubo desgracias: todo se redujo á unas cuantas señoras desmayadas, á un remojón general y á tener que tirar la cena: pero los destrozos ocasionados en el barco ascendieron á 10.000 francos.

El navegante Dumont d'Urville encontró en sus viajes olas de treinta y tres metros, que rodeaban el barco como montañas, y junto al faro de Eddystone se han visto, durante grandes tormentas, olas de cincuenta metros. Los terribles efectos de estos levantamientos del mar cuando tienen lugar junto á las costas no son para dichos. Desde este punto de vista, la lucha constante que con el océano viene sosteniendo Holanda, es un ejemplo de heroísmo sin igual.

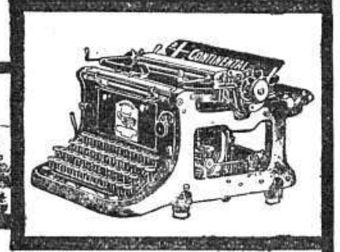
Una de las más tremendas catástrofes ocasionadas por el mar en la costa, fué sin duda alguna, la de Galveston, acaecida el 8 de septiembre de 1900. Durante un terrible huracán,

CRÉDITOS



DESDE $100 m/n. HASTA CUALQUIER SUMA





GRAND PRIX BRUSELAS 1910

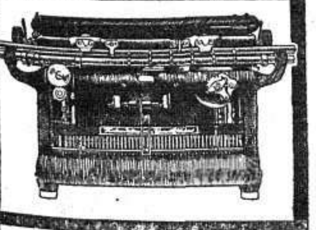


IMPORTADA POR:

CURT BERGER Y CIA

SUIPACHA 526

B. AIRES



27,50 POR MES

entajas de nuestros créditos:
.º Entrar en posesión de un ar tículo cualquiera abonando s importe en mensualidades.
.º No pagar intereses ni prima de ninguna naturaleza.
.º Aprovechar, sin pagar má caro que al contado, el in menso surtido de las princi pales casas de Buenos Aire con las que el Banco opera

VENDIDA POR:

Banco Proveedor

DEL RIO DE LA PLATA

RECONQUISTA 327 — B. AIRES

Señor Gerente del

Banco Proveedor del Rio de la Plata,

Reconquista, 327, Buenos Aires.

Sírvase ordenar se me envíe una máquina de escribir "CONTINENTAL", con cinta bicolor, tabulador patentado, tecla de retroceso, etc.

Nombre ....

Domicilio ....

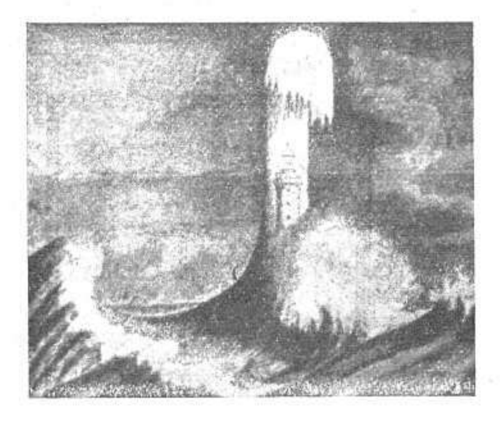
Profesión ....

Todo persona que mande esta carta, puede tener la máquina en el término de 2 á 4 dias.

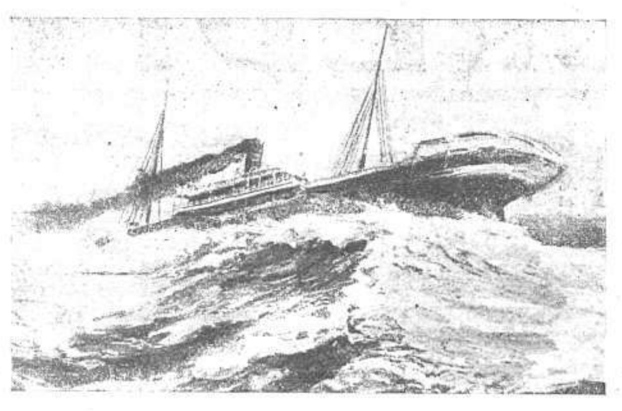
ENVIE Vd. ESTA CARTA

EL BANCO NO HACE CRÉDITOS EN DINERO EFECTIVO

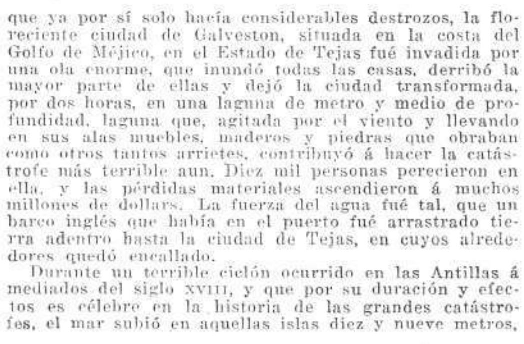
Olas gigantes



Una ola pasando sobre el faro de Eddystone. (De un grabado antiguo



El «Celtic» sorprendido por una ola gigante



que ya por sí solo hacía considerables destrozos, la floreciente ciudad de Galveston, situada en la costa del Golfo de Méjico, en el Estado de Tejas fué invadida por una ola enorme, que inundó todas las casas, derribó la mayor parte de ellas y dejó la ciudad transformada, por dos horas, en una laguna de metro y medio de profundidad, laguna que, agitada por el viento y llevando en sus alas muebles, maderos y piedras que obraban como otros tantos arrietes, contribuyó á hacer la catástrofe más terrible aun. Diez mil personas perecieron en ella, y las pérdidas materiales ascendieron á muchos millones de dollars. La fuerza del agua fué tal, que un barco inglés que había en el puerto fué arrastrado tierra adentro hasta la ciudad de Tejas, en cuyos alrededores quedó encallado.

Durante un terrible ciclón ocurrido en las Antillas á mediados del siglo XVIII, y que por su duración y efectos es célebre en la historia de las grandes catástrofes, el mar subió en aquellas islas diez y nueve metros, ocasionando el furioso oleaje tantos destrozos como el huracán mismo.

De trenes, puentes, coches y cabañas de pescadores arrebatados por olas gigantescas que pretenden invadir la tierra, casi no es preciso hablar, tan considerable es el número de casos conocidos. Cuando se estaba construyendo el faro de Dhubeartoch, terminado en 1872, el mar pareció empeñarse en interrumpir los trabajos. Una ola de más de quince metros de altura, arrancó catorce bloques de piedra, de dos toneladas de peso cada uno, y sólidamente unidos entre sí con grampas y cemento. En el puerto de Vick (Escocia), una ola enorme arrancó del rompeolas un monolito de asfalto que pesaba 1.350 toneladas. Se sustituyó por otro que pesaba 2.600, y seis años más tarde se lo llevó otra ola.

Si esto hace el mar, impulsado solamente por el viento, calcúlese lo que será cuando un fenómeno sísmico conmueve su fondo y hace vacilar la costa que sirve de dique á sus furores.

El patín de ruedas



«Rink» al aire libre, en Eastbourne

El patinaje con ruedas difiere esencialmente del patinaje con skys sobre el hielo. Los perfeccionamientos que últimamente se han introducido en los patines de ruedas permiten describir curvas, *mientras las ruedas permanecen tocando* el suelo, y sobre las ruedas los tobillos se cansan mucho menos que sobre los patines para hielo: con éstos, los tobillos permanecen rígidos, cosa que no ocurre con los primeros.

Un patinador sobre hielo, por bueno que sea, nunca podrá lucir movimientos y actitudes tan elegantes y graciosos como un mediano patinador sobre ruedas.

Además, en cuanto á velocidad, los "records" más altos corresponden hasta ahora al patín de que nos ocupamos, al moderno patín de cuatro ruedas.

El patinaje sobre ruedas se está haciendo cada día y universalmente más popular. En las grandes ciudades europeas y norteamericanas, tales como Wáshington, Berlín, Búffalo, Londres, Viena y San Petersburgo, donde las calles están casi todas asfaltadas, se hace uno de los patines de ruedas para ir con mayor rapidez á hacer sus diligencias.

En Wáshington, los empleados de uno y otro sexo, de las oficinas de correos, acaban de constituir una asociación que ha resuelto que todos sus socios se dirijan á sus respectivas oficinas empleando los patines de ruedas, para evitar en todo lo posible el uso de los tranvías y proporcionarse á la vez un saludable ejercicio; por las trazas, este movimiento se generalizará y, como



El «sky» ó patín escandinavo



Posición en una danza

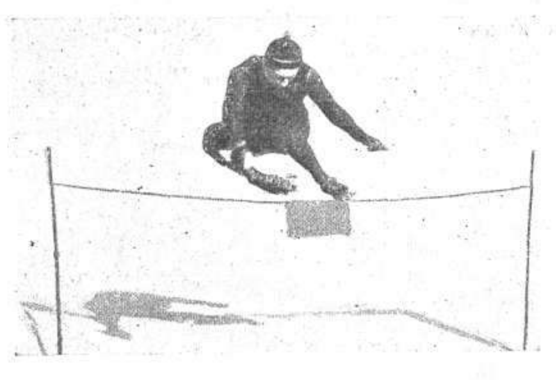
en la ciudad hay no menos de 15.000 empleados del gobierno, no ha de pasar mucho tiempo sin que se les vea deslizarse graciosamente por todas las calles de la capital.

En Londres, en Varsovia, en Viena, por todas partes va en aumento el entusiasmo despertado por el patinaje sobre ruedas. En Alemania constituye una verdadera pasión: se ve á los estudiantes con sus carteras á la espalda patinando en dirección á sus colegios respectivos, y á las sirvientas, cesta en mano, yendo al mercado usando el mismo sistema de locomoción.

En la capital de la Gran Bretaña, va á comenzarse la construcción de un nuevo salón de patinaje —*rink*— cuyo costo no bajará, seguramente, de 15.000 libras esterlinas antes de poder quedar librado al servicio público; tendrá capacidad para 5.000 personas. Habrá en él un restaurant en el que se servirán comidas y "lunchs", de manera que será posible pasar en él el día entero. Una orquesta tocará continuamente, y, á


A los fumadores de cigarrillos "SIGLO XX"
interesa este aviso
OBSEQUIO FIN DE AÑO
Gratos los fabricantes de estos cigarrillos á las atenciones de sus estimados favorecedores, tienen el placer de comunicarles haber resuelto acordarles, como obsequio especial, durante los meses de Diciembre y Enero próximos, exclusivamente, el derecho á obtener una docena de retratos sobre tarjetas postales en cambio
de 40 figuritas y 40 etiquetas vacías de los "Siglo XX" de 0.20
ó 30 etiquetas vacías de los "Siglo XX" de 0.30
Las órdenes, que se entregarán en nuestro escritorio, B. MITRE, 2271, á partir del día 12 del próximo Diciembre, servirán para postales de una sola persona y los interesados serán atendidos en las fotografías designadas por la casa, los días hábiles solamente.
GARCIA y REGUEIRA.
B. Mitre, 2271, Buenos Aires - San Martín, 1214, Rosario

El patín de ruedas



Un ejercicio difícil: salto de altura

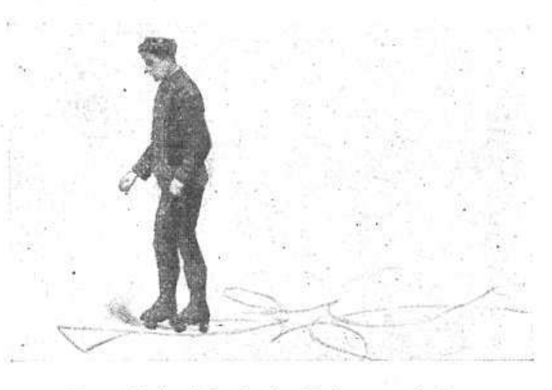
más de todo esto, se dispondrán saloncitos especiales en los que los hombres de negocios podrán dictar sus cartas á buen número de estenógrafas.

Son muchas las ciudades que poseen pistas de patinaje al aire libre, especialmente los balnearios; en ellas se organiza toda clase de juegos y de concursos con patines de ruedas, se juega al cricket, al polo, al foot ball, todo ello con reglamentos especiales; las jóvenes saltan á la cuerda con patines. El verdadero juego del patinaje es el hockey, y hay que haber visto jugarle con patines para comprender todos los encantos que ofrece.

La gran boga alcanzada por este sport ha tenido por natural consecuencia la aparición de un gran número de peritos que encuentran fácil colocación en el mundo entero para presentar espectáculos sensacionales del arte de patinar con ruedas.

Ni es tampoco de desdeñar el resultado financiero, pues en esa moda ha dado á ganar sumas enormes. Una sola compañía inglesa hace funcionar más de 50 "rinks" y tiene empleadas 10.000 personas, entre las cuales se cuentan 1.000 músicos, 100 señoritas profesoras y unos 2.000 mozos camareros. El "stock" de patines alcanza á 150.000 pares. Ultimamente ha hecho á una fábrica un pedido de 300,000 pares.

Todo lo apuntado autoriza á pensar que esta moda no será cosa pasajera. No hay persona que se dedique á este sport y que no reconozca inmediatamente los efectos benéficos que produce sobre la salud. Hay esta otra ventaja: los que no pueden patinar sobre el hielo consiguen, por regla general, hacerlo con mucha facilidad em-



Un profesional haciendo dibujos geométricos

CALZADO "NU-FORM"

REGISTRADO

El calzado higiénico para niños de ambos sexos

PRECIOS

ZAPATOS

Color y negro

Números	19-20	$ 4.50
,,	21-22	,, 5.—
,,	23-24	,, 5.50
,,	25-26	,, 6.—
,,	27-28	,, 6.50
,,	29-30	,, 7.—

BOTITAS

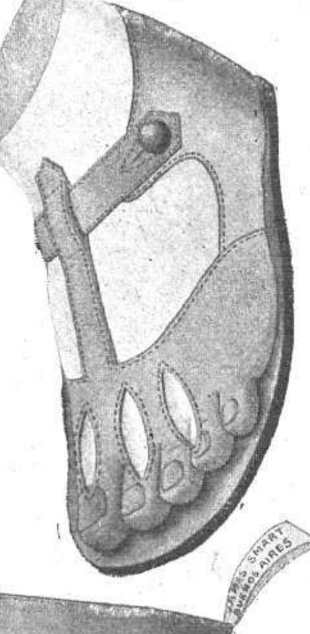
Color y negro

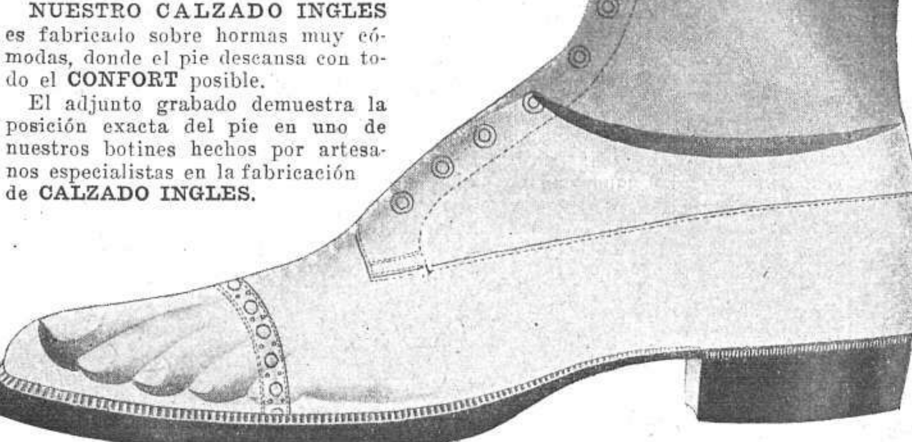
Números	19-20	$ 5.50
,,	21-22	,, 6.—
,,	23-24	,, 6.50
,,	25-26	,, 7.—
,,	27-28	,, 7.50
,,	29-30	,, 8.—

"SANDALIAS"

Números	18 al 20	$ 3.—
,,	21 ,, 24	,, 3.50
,,	25 ,, 27	,, 4.—
,,	28 ,, 31	,, 4.50
,,	32 ,, 35	,, 5.50
,,	36 ,, 40	,, 7.—







NUESTRO CALZADO INGLES es fabricado sobre hormas muy cómodas, donde el pie descansa con todo el **CONFORT** posible.

El adjunto grabado demuestra la posición exacta del pie en uno de nuestros botines hechos por artesanos especialistas en la fabricación de **CALZADO INGLES.**

Precios: Negro ó de Color, $ 20.—
Charol, $ 25.—

También tenemos un gran surtido de Calzado Inglés para Niños y Niñas.

LOS PEDIDOS DEL INTERIOR SON ATENDIDOS CON PRONTITUD Y ESMERO

JAMES SMART

Calle B. MITRE esq. FLORIDA - **Calle CORDOBA, 1020**

BUENOS AIRES — **ROSARIO**

El patín de ruedas



Baile de trajes en un «rink»



Polo de patinadores



El compás humano



Una proeza: sobre un solo patín



Haciendo una S con el taco del patín



Levantando á la carrera un pañuelo, sobre patines-zancos

pleando los patines de ruedas, y en corto número de ensayos. Los tímidos se ganan á veces alguna que otra contusión, pero al cabo de dos ó tres días nada más, patinan con toda soltura.

Aquello en que el patinador debe poner mucho cuidado, es saber andar con los patines; la manera más correcta y, al mismo tiempo, la más graciosa, es hacer exactamente los mismos movimientos que en el modo de caminar ordinario.

Actualmente se fundan multitud de clubs de patinaje, en los que se celebran á menudo fiestas que obtienen éxito inmenso. Recientemente dióse un baile de trajes en uno de los más grandes "rinks" de Inglaterra, y el éxito superó á todas las esperanzas. Fué un espectáculo realmente encantador; veíase allí un hombrachón enorme con un traje pneumático; el tal podía reirse de cualquier caída y de cualquier encontronazo; un soldado del primer imperio hacía el amor á una Faraona de la 27.ª dinastía; un lancero á la Federica alternaba con una maja de Goya; un serio "policeman" daba el brazo á una sufragista, y un marqués Luis XV bailaba el más desenfrenado cake-walk con una canéfora de Corinto. ¡Estupendo!



Escena en una calle de Berlín





El 19 de Diciembre terminará la rebaja de $ 100 que hemos hecho en el precio de la "Biblioteca Internacional". En esa fecha, á media noche, el precio será aumentado en $ 100 por colección, y aun más para las mejores encuadernaciones.

Hasta entonces el precio reducido actual puede pagarse, si así se prefiere, mediante sólo $ 10 m/n. al contado y $ 10 m/n. mensuales.

La tercera y última remesa de libros ha llegado ya, y de ella hemos cumplido con los pedidos de los numerosos compradores que esperaban pacientemente sus colecciones. Estamos actualmente en disposición de atender pronto los pedidos; pero como en breve se habrá agotado totalmente nuestra edición limitada, creemos oportuno avisar al público que el 19 de Diciembre es el último día de nuestra oferta.

Casi todas las colecciones nos han sido pedidas ya, y, por lo tanto, hemos logrado nuestro objeto: la "Biblioteca Internacional de Obras Famosas" es ya amplia y favorablemente conocida en toda la República.

Hemos fijado la fecha definitiva — el 19 de Diciembre — á fin de que los residentes en la campaña tengan la misma oportunidad que los habitantes de la Capital.

Todo pedido traído á nuestras oficinas, ó depositado en el correo, en cualquier parte de Sud-América, antes de la media noche del 19 de Diciembre, tendrá derecho á participar del precio reducido. Pero los que se manden, y hasta los que se nos traigan personalmente á nuestras oficinas, en la mañana del día 20 de Diciembre, ó después, tendrán que pagar $ 100 más.

La obra castellana más perfecta

La **"BIBLIOTECA INTERNACIONAL"** es la obra castellana más perfectamente confeccionada de cuantas hasta ahora le han sido ofrecidas al público argentino.

Los más selectos escritos de la literatura argentina, en su primera centuria, han sido reunidos y guardados como preciosas reliquias entre las grandes obras producidas durante los 6.000 años trans currídos desde que los libros comenzaron á ser.

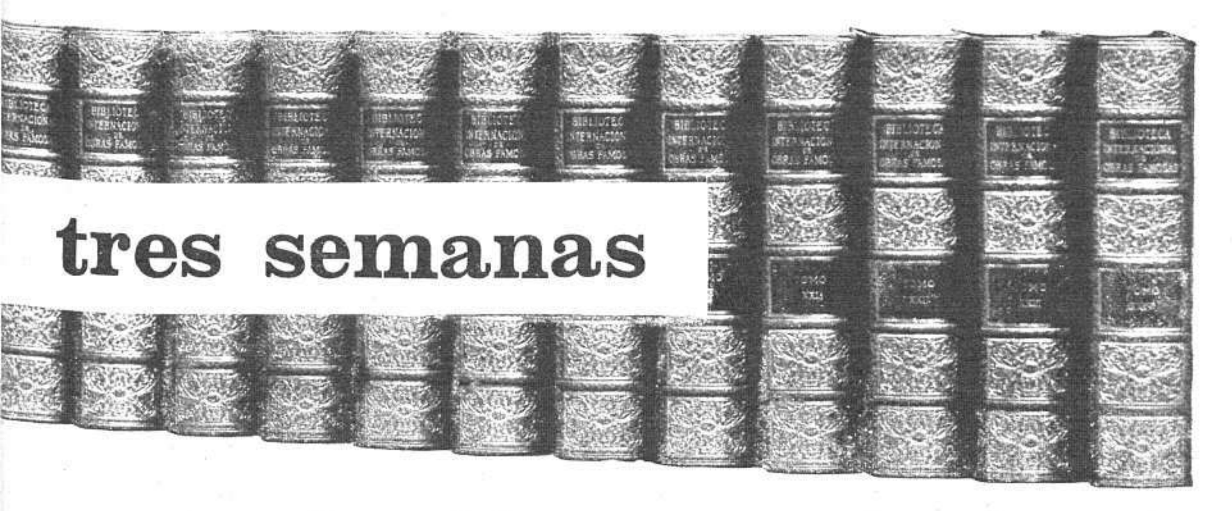
Los más eminentes eruditos del Nuevo Mundo, uniéronse á los de Europa para llevar á cabo esta obra monumental — la **"BIBLIOTECA INTERNACIONAL DE OBRAS FAMOSAS"** — en 24 magníficos volúmenes; biblioteca digna de la atención de los estudiosos, al par que rebosante de interés, hasta para el lector más indiferente.

Lo que la Biblioteca ofrece

En esos 24 gruesos volúmenes se encierra lo mejor que han escrito los grandes autores de todos los países. ¡Imagínese lo que eso significa! Los más famosos poetas, novelistas, historiadores, escritores de ensayos, hombres de ciencia y filósofos de todas las naciones, están representados por los mejores frutos de sus ingenios. Todo ello encuéntrase en absoluto á disposición del lector. Este, y los miembros de su familia, tienen en la **Biblioteca** provechoso entretenimiento para toda la vida.

Los mejores autores españoles é hispano-americanos — desde Alfonso el Sabio hasta Pérez Galdós y Valle Inclán, desde Gonzalo de Berceo hasta Salvador Rueda y Francisco Villaespesa, desde Mariano Moreno hasta Joaquín V. González y Enrique Rodríguez Larreta, desde Manuel José de Labardén hasta Carlos Guido y Spano y Leopoldo Lugones — ofrécennos en esas páginas sus más escogidas producciones, entonando sus más inspirados cantos, refiriendo sus más interesantes relatos, desarrollando las escenas históricas que con mayor atractivo han descripto, revelando los misterios de la vida...

Y lo que se ha hecho respecto á España é Hispano-América, hízose también tocante á los autores de Francia, Alemania, Italia, Rusia, Inglaterra, Portugal, Japón, China, Persia, India, Bohemia, Noruega, Suecia, Dinamarca, Norte-América, etc. Del propio modo, los escritores del antiguo Egipto, Babilonia, Asiria, y de la Grecia y Roma clásicas, figuran mediante sus obras más características. Se ha reunido lo más selecto é interesante de la literatura de todos los países del mundo, habiendo encomendado la traducción de los escritos extranjeros á eminentes lingüistas y eruditos.



Algunos de los numerosos compradores

La **BIBLIOTECA INTERNACIONAL** ha encontrado excelente acogida en la sociedad argentina. Entre los primeros compradores podemos mencionar:

S. E. el Presidente de la República, doctor Roque Sáenz Peña

Dr. Saúl M. Escobar
Sr. J. Rómulo Lanusse
Dr. Salvador Oria
Dr. Emilio Frers
Dr. C. H. Quirk
Dr. E. García Mérou
Dr. Carlos Bouquet Roldán
Dr. Daniel S. Lynch
Dr. Pedro Elizagaray
Sr. G. Anastasi
Dr. Miguel Escalada
Dr. D. Aguilar
Dr. N. García Uriburu
Sr. Ramón Munilla
Dr. Lucio V. López
Sr. Hermelio Sánchez Boado
Sr. Isaías de Ezcurra
Dr. Enrique B. Prack
Ingeniero Alberto L. Palacio
Dr. Enrique A. Sagastume
Dr. M. Tolosa
Dr. Manuel A. Romero
Dr. Tomás R. García
Dr. Rodolfo Lemos
Dr. Eduardo E. Oliver
Dr. P. Olaechea y Alcorta
Dr. J. Alberto Gowland
Dr. Juan Lagos Mármol
Dr. E. Acebal
Dr. Martín de Gainza
Dr. A. Escriña Bunge
Dr. Fernando Saguier
Dr. Alejandro Leloir
Dr. Julián Frers
Dr. Marcos Elizalde
Dr. Desiderio F. Davel

La Belleza Material

La belleza material de los volúmenes equipara la importancia literaria de la obra. Las encuadernaciones se han hecho por expertísimos encuadernadores, con los mejores materiales obtenibles, teniendo especial cuidado en producir libros bellos, á la par que resistentes y capaces de soportar el deterioro del uso constante.

El papel es de inmejorable calidad. Ha sido fabricado expresamente para esta obra. De color ligeramente crema, sin brillo, impide todo molesto reflejo y no causa incomodidad alguna á los ojos cuando se lee. Como es, además, de mediano espesor, permite que los volúmenes sean fácilmente manejables, á pesar de su tamaño (19 x 25,5 ctms.) y de las 500 páginas que cada uno contiene.

Los tipos son grandes y claros; los espacios entre las líneas, proporcionados; y los márgenes de las páginas, amplios.

El número de las ilustraciones asciende á 500, y cada una ocupa una página entera. Muchas de ellas son magníficas láminas en colores y en oro, reproducciones de manuscritos antiguos y medioevales, copias de cuadros célebres, retratos de autores, fotografías de las casas en que nacieron ó en las que transcurrió la vida de eminentes escritores, etc., etc.

Los eminentes Compiladores

La **BIBLIOTECA** se ha editado bajo la dirección de:

Don **MARCELINO MENENDEZ Y PELAYO**, miembro de las Reales Academias de la Lengua y de la Historia, Director de la Biblioteca Nacional de Madrid y el erudito que en la actualidad posee más profundos conocimientos en literatura española, antigua y moderna.

El doctor **DAVID PEÑA**, profesor en las Universidades de Buenos Aires y La Plata y uno de los hombres de letras de mayor autoridad en la Argentina.

Don **JOSÉ ENRIQUE RODÓ**, ex Director de la Biblioteca Nacional Uruguaya y ex profesor de literatura en la Universidad de Montevideo.

Don **JOSÉ TORIBIO MEDINA**, secretario de la Facultad de Humanidades en la Universidad de Santiago de Chile.

El doctor **RICARDO GARNETT**, bibliotecario del Museo Británico de Londres por espacio de 50 años.

El doctor **LEÓN VALLEE**, bibliotecario de la Biblioteca Nacional de Francia, la mayor del mundo, que contiene más de 3.000.000 de libros impresos.

El doctor **ALOIS BRANDL**, profesor de Literatura en la Universidad de Berlín, la más grande que existe, y

El doctor **AINSWORTH R. SPOFFORD**, bibliotecario de la Biblioteca del Congreso, en Wáshington.

Córtese y remítesenos este modelo de pedidos

Este modelo no es válido después del 19 de Diciembre.

SOCIEDAD INTERNACIONAL
Florida, 32 y Rivadavia, 648
BUENOS AIRES

Fecha *1910*

Incluyo $ 10 m/n. Sírvanse enviarme los veinticuatro tomos de la Biblioteca Internacional de Obras Famosas, encuadernados en

.... ***(Sírvanse decir la clase de encuadernación).***

Convengo en completar mi compra como sigue:

Encuadernación en tela, 16 mensualidades de $ 10 m/n.
Estilo Roxburghe, 17 mensualidades de $ 12 m/n.
Tres cuartos de tafilete, 18 mensualidades de $ 15 m/n.
Tafilete completo, 19 mensualidades de $ 20 m/n.

Satisfaré el primero de estos pagos á los treinta días de recibida la Biblioteca, y los restantes en las fechas correspondientes de cada mes.

La Biblioteca será remitida, porte pago, á cualquier dirección ó estación de F. C. en la Capital Federal.

Firmado .... Profesión ú ocupación ....
(Sírvanse escribir claro).

C. y C. 12

Dirección ....

(Sírvanse indicar, por separado, los nombres y domicilios de dos personas caracterizadas, las cuales no han de servir como fiadores en modo alguno, sino sólo para darnos informes respecto á la seriedad del comprador en cumplir sus compromisos comerciales).

N. B.—Recomendamos á nuestros suscriptores la adquisición de la «Biblioteca» encuadernada en cuero, porque este material, dando mayor resistencia á los volúmenes, hace que éstos soporten muy bien el deterioro del uso constante á que se verá sometido nuestro libro.

La encuadernación en 3/4 de tafilete, con amplio lomo de cuero hermosamente ornamentado en oro, y grandes cantoneras, también de cuero, es, en nuestra opinión, la más recomendable, para aquellos que no estén dispuestos á gastar en la de tafilete completo.

SI SE DESEA ADQUIRIR UNO DE LOS ESTANTES, FÍRMESE LO SIGUIENTE

Los estantes se venden al costo, y sólo para mayor comodidad de los compradores de la BIBLIOTECA; por tanto, habrán de ser pagados al contado.

Sírvanse enviarme también el estante, por el cual incluyo el precio indicado.
{ vertical de roble, de $ 25 m/n
{ giratorio de caoba, de $ 75 m/n
(Táchese una de estas dos líneas).

Firmado ....

La historia de la sombrilla



La sombrilla imperial de Marruecos

Según refiere una leyenda china, la sombrilla, parte indispensable del equipo femenil desde que empieza á sonreir la primavera, fué inventada por una mujer, la mujer del carpintero Lu-Pan. "Señor—dijo cierto día á su marido esta ingeniosa hija del Celeste Imperio—tú sabes construir casas muy bonitas, pero que no pueden llevarse de un sitio á otro; yo he fabricado un tejado, pequeño, sí, pero que cualquiera puede llevarlo en la punta de los dedos, lejos, muy lejos, más allá de mil leguas". Y el carpintero, asombrado, vió á su esposa abrir el primer quitasol.

No es fácil cerciorarse de si la sombrilla se inventó efectivamente en la China; lo que se puede asegurar es que su origen se remonta á una antigüedad respetabilísima. En los bajo relieves de Nínive, que datan de mil años antes de nuestra Era, en los muros de ladrillo esmaltado de Ecbátana y de Susa, en las pinturas sepulcrales aún más antiguas de Tebas y de Menfis, la sombrilla se levanta por encima de la corona del rey, de la tiara del sátrapa ó del "pschent" del faraón, lo mismo cuando el soberano pasea en su carro triunfal que cuando se recuesta muellemente en su litera. En aquellos grandes imperios, el uso del quitasol estaba reservado para los reyes, para los poderosos, como si sólo ellos tuviesen derecho á protestar contra los rigores del astro rey. Como el abanico y el bastón, la sombrilla vino á ser en tales tiempos y en tales casos un signo externo de la majestad soberana.

También en la Grecia clásica había sombrillas. El chistoso Aristófanes nos muestra en sus comedias á Prometeo, cuando quiere huir de la mirada de Júpiter, gritando á su esclavo: "¡Coge pronto la sombrilla y tápame para que los dioses no me vean!" Y hablando de un personaje espantado, el mismo autor dice que "sus orejas se abrían y se cerraban casi como un quitasol", lo que prueba que las sombrillas griegas eran articuladas como las nuestras. En las procesiones, en las fiestas de Eleusis y en las Panateneas, las jóvenes griegas salían con sombrillas, y en Alea, en la Arcadia, celebrábanse en honor de Dionisos las "skierías" ó fiestas de los quitasoles, en las cuales era llevada la imagen del dios bajo una gran sombrilla que sostenía una hermosa doncella.



La sombrilla japonesa en día de nieve


CIGARRILLOS
43
à 20, 30 Y 40 CTS

La historia de la sombrilla

Este carácter semirreligioso del artefacto en cuestión, fué sin duda motivo bastante para que, á la venida del Cristianismo, quedase el quitasol desterrado de Europa, á donde no volvió hasta bien entrado el siglo XVI.

Seguramente, esta reaparición de la sombrilla comenzó por los países meridionales. El Tiépolo nos presenta á las elegantes venecianas protegiendo con ella su delicado cutis, que podría obscurecer la ardiente luz del cielo italiano. En España, la sombrilla era útil indispensable para el que tenía que viajar á caballo, como aquellos comerciantes cuyos criados tan mal parados dejaron al hidalgo manchego.

Ya en el siglo XVIII, convirtióse la sombrilla en utensilio puramente mujeril, en objeto de arte, sujeto á los caprichos de la moda. Primero fué vaporosa, como los vestidos de la época, y hecha de telas preciosas. Habíalas verdes, brochadas de oro, de color carne con grecas escarlata, azules con dibujos en plata, de cachemir, de crespón de China, todo ello montado sobre mangos de una sencillez afectada, ó bien exageradamente delicados en su trabajo. Después, cuando nació la afición á la melancolía y á la naturaleza, las damas elegantes iban al campo á soñar con el crepúsculo ó con la caída de las hojas, llevando sombrillas de colores sentimentales: verde mirto, pardo, color de hoja seca.

Allá por los años de 1850 á 60, pusiéronse en moda unas sombrillas diminutas, suficientes apenas para dar sombra á la cara. En ellas se buscaba no la utilidad, sino la elegan-



Fabricante de sombrillas japonés



Las sombrillas de 1856.—De un dibujo de Marcelín



La reina de Abisinia, Taitú, bajo el quitasol real



BAÑOS DE MAR

Ofrecemos el más excepcional surtido en trajes, capas, calzado, gorras, sombreros y otros artículos para baños.

Para hombres

TRAJES de baño, de sarga de lana azul, adornados con trencillas blancas, á $ 9, 7 y $ **5.80**
MAMELUCOS punto de lana, colores surtidos, lisos ó rayados, á $ 5, 4, 3 y. . . . $ **2.—**
CALZONCILLOS de punto, para baño, colores surtidos, á $ 1.90, 1.50, 1 y pesos . . . **0.70**
GORRAS de caoutchouc, para baño, á. . . . . $ **2.20**
ZAPATILLAS de lona, para playa, á pesos 1.90 y. . . . . $ **1.50**
ZAPATILLAS de género turco, para baño, á. . . . . $ **1.70**
ZAPATILLAS de junco, para baño, á pesos. **0.45**

Para niños

TRAJES de sarga de lana azul, adornada con trencillas blancas, para niños de 3 á 15 años, á pesos 5.50, 4.50, 3.50 y. . . . . . . $ **2.50**
MAMELUCOS de punto de lana, para baño, desde 2 á 15 años, á $ 6, 4.50, 2.50 y. . . $ **1.20**
CALZONCILLOS de punto, para baño, colores surtidos, de 3 á 15 años, á $ 1, 0.75 y. . $ **0.50**
CALZADO de lona, para mar, á $ 1.30 y. „ **1.20**

Para Señoras

TRAJES de baño de géneros de lana asargados, adornados con trencillas blancas, á $ 15, 12, 8.50, 6.90 y. . . . . $ **5.90**
CAPAS de sarga de lana azul, adornadas con trencillas blancas, á $ 14.90, 11.50, 7.80 y $ **5.—**
CAPAS impermeables. . . . . „ **9.90**
GORRAS de algodón, de modelos y formas diversas, á $ 1.50 y. . . . . $ **1.20**
GORRAS de seda, de modelos y formas diversas, á $ 3.20 y. . . . . $ **2.20**
GORRAS de *caoutchouc, de modelos y formas* diversas, á $ 1.80, 1.20, 0.75 y. . . . . $ **0.50**
CALZADO de lona, para mar, diversos colores, á $ 2.50, 2.20, 1.50 y. . . . . $ **1.20**
ZAPATILLAS de género turco, para baño, á pesos 1.70 y. . . . . $ **1.40**

ZAPATILLAS de junco. . . . . $ **0.45**
BOLSAS impermeables, para los artículos de baño, á $ 3.50, 2.25 y. . . . . $ **1.—**
ESTUCHES de hule, especiales para llevar útiles de toilette, á $ 2.90, 2 y. . . . . $ **1.25**

Para niñas

TRAJES de sarga de lana azul, adornados con trencillas blancas, para niñas de 4 á 15 años, á pesos 5.50, 4.50, 4 y. . . . . $ **3.50**
CAPAS de sarga de lana azul, para jovencitas, á $ 7 y. . . . . $ **5.—**
GORRAS para baño, modelos y colores surtidos, á $ 1.50, 1 y. . . . . $ **0.50**
CALZADO de lona, para mar, á $ 1.30 y „ **1.20**

Otros artículos

SABANAS de baño, géneros afelpados, colores surtidos, á $ 12, 9.90, 6.50 y. . . . . . $ **3.90**
SALIDAS de baño, muy finas, de géneros afelpados, á $ 23, 18, 12 y. . . . . $ **7.50**
TOALLAS turcas afelpadas, blancas ó colores, á pesos 4.50, 3, 2.50, 1.90, 1.20 y. . . $ **0.60**
TOALLAS de hilo, genovesas, á $ 2.20, 1.80 y pesos. **1.50**
TOALLAS de granité bordado con seda, á $ 8.90, 7 y. . . . . $ **5.90**
TOALLAS genovesas, de algodón, á $ 1.20, 0.80 y. . . . . $ **0.50**
ALFOMBRAS de género afelpado, para baño, á pesos 7.90, 6.80 y. . . . . $ **5.90**
GUANTES para fricciones. . . . . „ **0.90**
FAJAS para fricciones, á $ 1.50 y. . . . „ **0.90**
ESPONJAS finas de mar, á $ 3.90, 2.90 y „ **1.90**
ESPONJAS finas, de goma, á 2.50, 1.90 y **1.25**
JABONES finos "A. Cabezas", distintos perfumes, especial para baño, caja de 6 jabones. $ **0.95**
JABONES extra "The Queen of A. Cabezas", insuperable para la piel, curativo y antiséptico y de perfume agradable: caja de 6 jabones, $ 2; cada uno. . . . . $ **0.70**
JABONES perfumados, de calidad finísima, caja de 3 jabones, $ 3.75; cada uno. . . . . $ **1.25**
COLONIA "A. Cabezas", clase fina, frasco cuadrado, de 780 gramos. . . . . $ **3.90**
Frasco de 550 gramos. . . . . „ **2.80**
Frasco redondo de 820 gramos, para baño, á pesos. . . . . **2.—**
Frasco de 480 gramos, para baño. . . . $ **1.50**

Ventas por carta. Los que residen fuera de la Capital pueden hacer sus compras como si en ella estuviesen, dirigiendo por carta sus pedidos á mi casa; la mercadería que no fuera de su agrado, tienen derecho á devolverla y se reembolsará íntegro su valor, más los gastos de flete.

Crédito. LA SECCION VENTA A PAGAR EN 10 MESES, de exclusiva propiedad y administración de mi casa, representa una positiva facilidad para toda persona que, residiendo en la Capital, desee evitar los inconvenientes de llevar dinero para sus compras.

Las cartas de crédito para obtener mercaderías, sin interés ni recargo alguno, se otorgan en mi oficina especial, calle Cuyo núm. 562 (altos).

MI GRAN CATALOGO

general de Primavera y Verano lo envío gratis y franco de porte á cualquier sitio de donde se me pida.

VENTAS POR MAYOR

LOS SEÑORES COMERCIANTES hallarán en mi sección "Ventas por Mayor", completísimos surtidos de todas mis especialidades en las condiciones de plaza.

A. CABEZAS

CALLE CUYO 522 AL 562 ENTRE FLORIDAY S. MARTIN

BUENOS = AIRES

La historia de la sombrilla



Un rey asirio bajo su quitasol

cia. La ornamentación no se limitó ya á la tela y al puño, sino que pasó hasta la contera, que tan pronto afectaba la forma de un hacha de armas como se escondía entre un "bouquet" de flores ó un nido con sus pájaros y todo.

Donde la sombrilla no ha cambiado nunca de forma, es en el Japón. Los quitasoles japoneses merecen la fama universal de que gozan. Su construcción es de una pureza exquisita; es imposible encontrar nada más ligero que su armazón de bambú, ni nada más elegante que su cubierta de papel de maíz llena de caprichosos dibujos; y, sin embargo, hay pocos quitasoles tan sólidos como estos. En el Japón, la sombrilla no sólo defiende del sol: sirve también de paraguas, y resiste admirablemente el golpeteo de la lluvia ó el peso de la nieve.

Para nosotros los occidentales, la sombrilla ha dejado de ser emblema soberano; sólo queda, como recuerdo de éste su antiguo significado, el quitasol papal. Pero en el Oriente y en Africa conserva todavía su valor simbólico. El sultán de Marruecos no aparece en ningún acto oficial sino á la sombra del gigantesco quitasol encarnado, que sostiene un funcionario especial, encargado de abrirlo cada vez que su majestad cherifiana, en sus viajes, se acerca á alguna ciudad ó al campamento imperial.

En el Extremo Oriente, el quitasol simbólico de la dignidad se ha diferenciado de la sombrilla ordinaria haciéndolo múltiple; se le han dado varios pisos, superpuestos como los tejados de una pagoda.

El rango de un dignatario se mide por los pisos de su sombrilla. Los mandarines chinos llevan, según su grado, sombrillas dobles ó triples; el quitasol de cuatro pisos sólo puede usarlo el emperador.



La moda en el siglo XVIII.—Por Moreau el joven



Lo que jamás debe olvidar al hacer sus pedidos:

Yerba Mate Vera-Cruz

Nuestros nuevos cilindros patentados conservan indefinidamente este exquisito producto en toda su fuerza, pues en ellos no penetra el aire ni la humedad.

Las dos grandes marcas **"Vera-Cruz"** (Paraguaya) y la veterana **"Ildefonso"** (Argentina), vienen ahora en estos envases especiales, que sino mejoran su calidad, por ser imposible, las hace más duraderas.

TODO BUEN ALMACÉN LAS VENDE

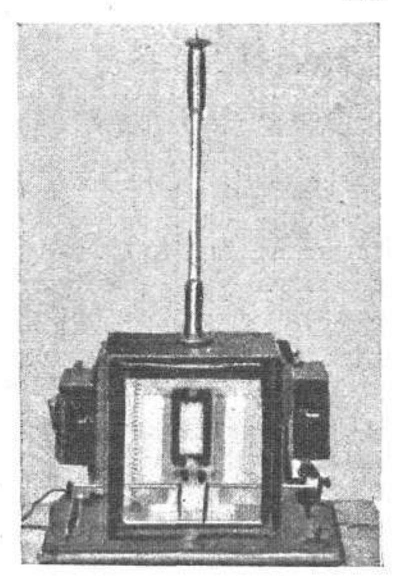
ÚNICOS INTRODUCTORES:

AZEVEDO y Cía.

URUGUAY, 235-239.

TELÉFONOS: Unión Telef. 3533, Libertad. — Coop. Telef. 338, Central.

Un aparato de seguridad



El avisador ideado por Dafan

El aparato de míster Dafan acusa y señala el más ligero resplandor que en sus inmediaciones se produzca; avisa la presencia de un malhechor que enciende una cerilla para alumbrar el camino que conduce á vuestra caja de caudales, funciona cuando se abre una puerta ó se violenta una ventana, y apenas se enciende una luz junto á su avisador comienza á sonar su timbre de alarma.

Compónese en esencia de dos aparatos, transmisor el uno, receptor el otro, unidos por el hilo conductor de la corriente eléctrica de una pila cualquiera.

El transmisor colocado en el dormitorio ó habitación que se quiere proteger es de pequeño volumen y se disimula fácilmente: lo forma una cinta de selenio arrollada en una bobina. El selenio, ¿quién lo ignora?, tiene la propiedad de aumentar considerablemente su poder conductor, cuando se le somete á la acción de un rayo luminoso; cualquiera luz por muy débil que sea, encendida cerca del transmisor, producirá pues el resultado de disminuir la resistencia de la aludida cinta de selenio, al paso de la corriente eléctrica, y el incremento de intensidad de esa corriente repercutirá en el receptor cuyo timbre comenzará á sonar acto continuo. El ladrón que linterna en mano penetra en vuestra casa, se verá sorprendido al oir el timbre que delata su presencia. Pero aun hay más; el aparato de Dafan se monta de tal manera, que aun en el caso de que un ladrón avisado pretendiera suprimirlo, nada conseguiría, puesto que al simple contacto, el timbre se pondría á sonar.



El aparato instalado en un dormitorio


No se concibe una oficina moderna, llámese estudio, consultorio ó despacho, sin el confort y la apariencia que imponen las necesidades y el criterio de la época.
La apariencia es triunfo
Nuestros muebles de oficina son los más sólidos, elegantes y durables que se introducen. — — — — — —
PIDASE CATALOGO "F"
THOMPSON
380 CARLOS PELLEGRINI 380
H.W. CURTIS.





Mapa general de la República Argentina

Sintetizar en el espacio indispensable el enorme progreso alcanzado por nuestra república en su primera centuria de vida independiente y poner de manifiesto con claridad y concisión á un tiempo sus adelantos, por medio de un resumen estadístico, geográfico, económico y comercial de la Argentina, ha sido la idea que ha impulsado á don Alberto B. Martínez á organizar y publicar este mapa, que pudiéramos llamar compendio de grandezas nacionales, el cual ha sido dedicado por su autor á los alumnos de los establecimientos de instrucción.

La inmensa actuación é influencia en el mundo comercial de la República Argentina — de este enorme crisol en que se efectúa la fusión de ideas y de razas que da por resultado la formación de otra raza nueva, selecta y poderosa, física é intelectualmente, y de otras ideas fundamentales de una era de paz y bienestar universal — puede observarse en la simple lectura de los datos consignados por el señor Martínez en su obra, y de los cuales con abrumadora elocuencia se desprende nuestra importancia en la esfera mercantil.



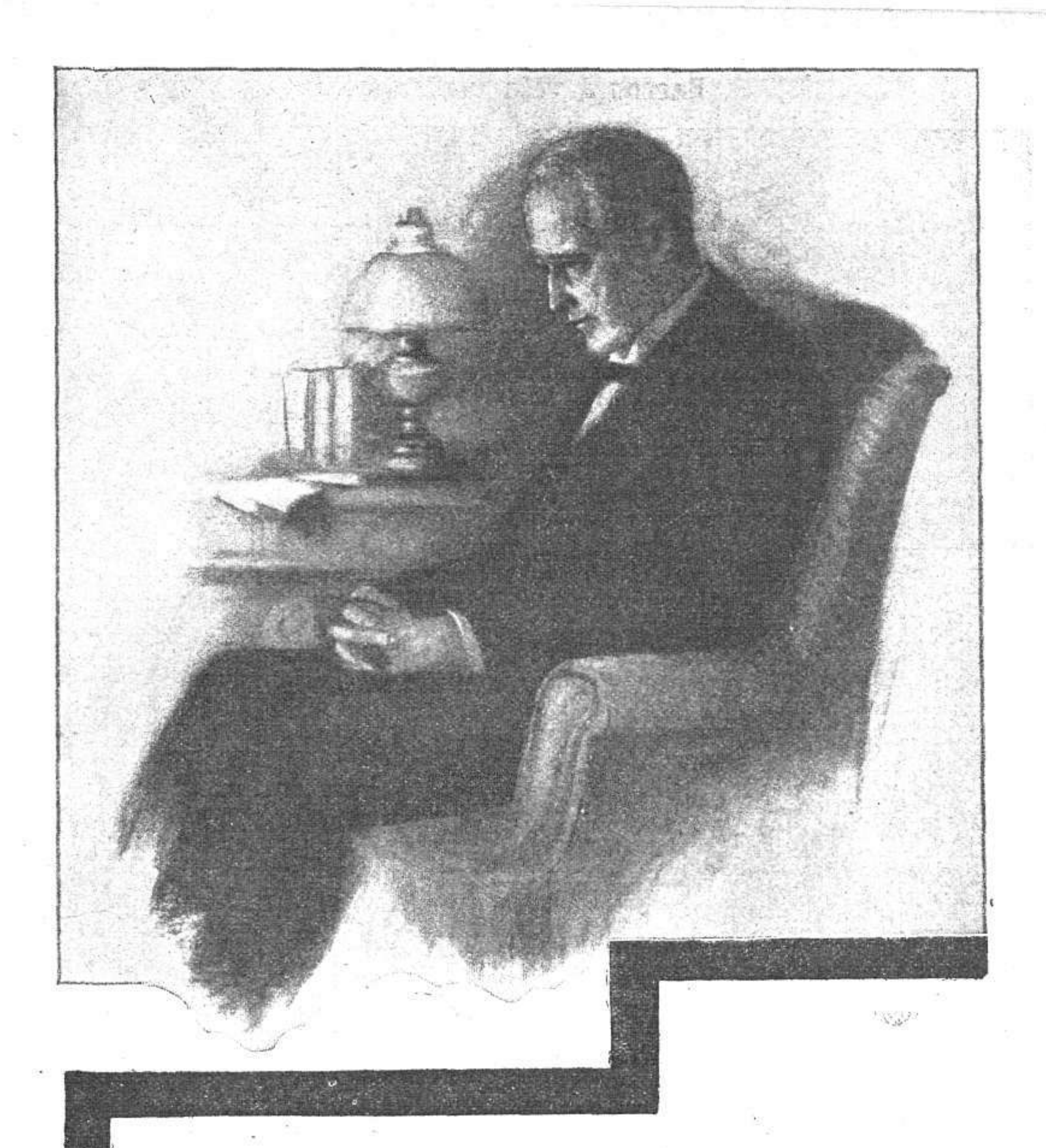
El "Mapa general de la República Argentina" está impreso en cinco colores sobre una hoja de papel - cartulina, de 0'67 por 1.04 que se pliega convenientemente para quedar reducido á un tamaña manuable, siendo digna de mención la claridad y perfección del trazado de la carta, y la abundancia de detalles que contiene, y que sin otra adición ya constituya un recomendable mapa de la república no inferior á los que por mucho mayor precio se obtienen generalmente en el mercado.

Pero la circunstancia que le avalora en extremo, y que de una sencilla carta geográfica le eleva á un verdadero compendio geográfico, económico y mercantil — en el cual pueden aprender mucho de estas materias los que no las conocen, y recordar los que aun habiéndolas estudiado, absorbidos por otras preocupaciones han olvidado datos no menos interesantes que útiles — es en los diversos estados y notas consignados en el reverso, y perfectamente clasificados y divididos para hacer su lectura fácil y poder tener constantemente á mano un *memorándun* de producción, exportación, valor de las tierras, organización política, industrias nacionales, etc., que ha de producir excelente resultado práctico entre las muchas personas que frecuentemente necesitan referencias sobre estos puntos y tienen que perder mucho tiempo y vencer no pocas dificultades para lograr obtenerlas.

Posiblemente sería un excelente medio para difundir en las naciones extranjeras principalmente las europeas el conocimiento de nuestra grandeza económica y de nuestro progreso creciente en diversos órdenes el hacer circular profusamente, traducido á los respectivos idiomas el mapa estadístico del señor Martínez, pues es de seguro el más eficaz medio de propaganda el hacer á los demás conocer nuestro valor; no basta que de ello estemos nosotros convencidos.

Por de contado, el resultado que en los establecimientos de instrucción del país ha de producir en los alumnos, ha de ser esencialmente práctico y positivo, y en cuanto á la idea antes expuesta, tenemos referencias que nos permiten suponer que los depositarios señores Cabaut y Cía. piensan remitir unos cuantos miles de ejemplares á diversos países de habla española, animados del espíritu patriótico que es el alma de la "Librería del Colegio".

En cuanto á su circulación dentro de la república seguramente será extraordinaria, haciéndolo esperar así el renombre del señor Alberto R. Martínez, cuya notoria autoridad en las materias que trata excede á cualquier ponderación, y el precio reducido que se le ha asignado (cincuenta centavos) que es la mejor demostración de que se trata de hacer antes que todo obra de propaganda nacional y no de lucro.



La fuerza de los ancianos, de los débiles y de los que hacen consumo excesivo de energías vitales:

EXTRACTO DE PABST

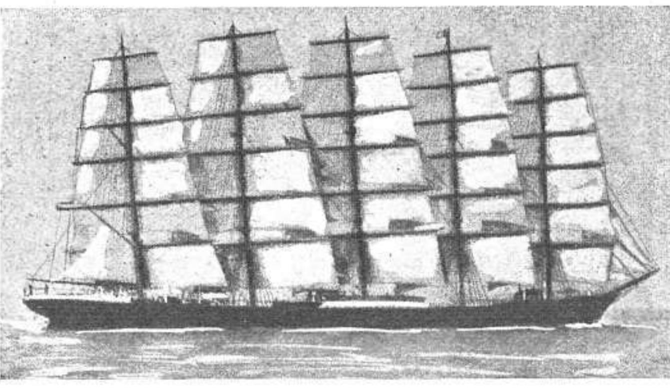
(El mejor tónico)

En Almacenes y Farmacias

Barcos á vela modernos



Tipo de barca moderna.—La «Pamelia»



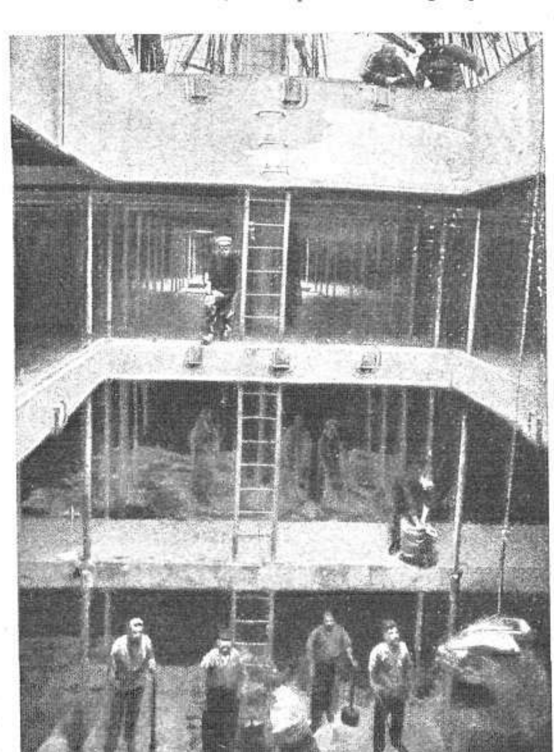
La fragata «Preusen» á la vela

Con la aplicación del vapor á la navegación de ultramar se creyó que desaparecerían los buques á vela por completo; pero no ocurrió así, pues solamente en el mar oriental ha disminuído considerablemente el número de éstos y los pocos que han quedado no sólo no dan beneficios, sino que en muchos casos sufren serias pérdidas. En los puertos del mar del Norte: Bremen y Hamburgo, por ejemplo, las cosas pasan de otra manera. Si bien es cierto que también aquí los astilleros de buques á vela, de madera, se transformaron en grandes talleres mecánicos, en cambio no se puede decir que haya desaparecido la construcción de veleros, los cuales se hacen hoy de fierro para poder darles más velocidad. Desde que los veleros rápidos, de gran capacidad de carga, producen ganancias en los viajes largos, como ser á los puertos de la costa occidental de Sud-América en busca de salitre ó á la India y China para el transporte del arroz. La explicación de este aserto es la siguiente: En los buques á vapor, las maquinarias, el carbón, la tripulación, etc., exigen un espacio tan grande, que hay necesariamente que reducir las bodegas hasta el punto de que un vapor de 3.000 toneladas de registro bruto, no puede tomar más de 3.750 toneladas de peso, mientras que un velero de igual registro puede llevar por lo menos 4.600 toneladas de carga. De modo que los vapores, disponiendo de menor capacidad para la carga y mayores gastos por el aumento de tripulación y el combustible, no pueden en largas travesías competir con los de vela.

Mientras en el año 1885 era rara la aparición de un velero nuevo de 1.500 toneladas de registro, en cambio á principios del 90 se construyeron barcos de cuatro palos de 2.000 hasta 3.000 toneladas de registro. En 1892 se encargó á un astillero de Geestemünde un buque de cinco palos (''Potosí''), de 121 metros de longitud y una capacidad de 6.150 toneladas, el cual durante diez años tuvo la gloria de ser el buque á vela más grande y más rápido á flote. Esta superioridad desapareció con el ''Preusen'', de dimensiones mucho mayores. Hace cerca de tres años, entró en servicio el velero de cinco palos ''R. C. Rickmers'', algo menor que el ''Preusen'' en registro neto y que se diferencia de éste solamente por poseer máquina auxiliar de 1.100 caballos de poder.

Prescindiendo de los pocos buques á vela de cinco palos, en general, los que se construyen hoy con casco de acero, son arbolados á barca ó fragata con tres ó cuatro palos y tienen de 2 á 3.000 toneladas de registro, aunque algunos superan esta cifra. En el aspecto exterior del casco se observa que la forma primitiva de los buques de madera ha variado ganando las líneas generales en fineza. La relación entre la longitud total y el ancho es de siete á uno y en algunos casos excepcionales de ocho á uno.

El buque á vela más grande del mundo es el ''Preusen'', de cinco palos, construído con acero alemán, el año 1902, en los astilleros de Fecklerborgoch en Geestemünde. La arboladura es la de una fragata de cinco palos con gabias y pianetes dobles en todos los palos. Todos los palos, masteleros, vergas y el bauprés son de metal. La fragata ''Preusen'' puede largar 45 velas al mismo tiempo, con una superficie total de 5.560 metros cuadrados. El tope del palo mayor se encuentra á 68 metros de la quilla, de modo que la altura del palo mismo, sobre la cubierta, es de 57 metros y el diámetro máximo es de 90 centímetros. La longitud de la verga mayor es de 31.20 metros, su máximo diámetro de 0.64 metros. De las seis anclas, la mayor pesa 80 quintales y las cadenas 66 toneladas. El casco tiene un doble fondo de 550 toneladas de capacidad, del sistema celular, que facilita la operación de lastrar el buque estando en puerto. Esta agua puede ser achicada por medio de dos bombas á vapor, que reciben el vapor de una caldera para la máquina de timón. Los camarotes de los oficiales se encuentran en la cubierta superior á popa, mientras que la tripulación se aloja en el castillete.



Vista de las bodegas del «Preusen»

Para alternar con la carne salada en todo velero, se lleva ahora ganado en pie, contándose también con una instalación para hacer pan fresco. De este modo aun en los más largos viajes ha desaparecido el escorbuto, que era tan común anteriormente.

La velocidad media en los veleros modernos, en las largas travesías, es de siete y media á ocho millas marinas por hora, y aun más. Naturalmente que en todo viaje depende esta velocidad del aprovechamiento de los vientos, estando probado que para los barcos modernos nunca hay demasiado viento. No se temen los temporales en mar abierto, exigen que se tomen ciertas precauciones pero en la mayor parte de los casos no impedirán seguir viaje, sino que ayudarán.

¡No hay nada más sublime que un gran barco á toda vela en alta mar!

Rodeado de negras nubes se desliza sobre el erizado mar dejando atrás á cualquier barco á vapor que encuentre.

PAGINA COOPERATIVA



La cooperación no reconoce clases: son bienvenidos todos los que quieren engrosar sus filas.

Tanto al que compra poco como al que compra mucho, les interesa comprar bien, bueno y barato haciéndose comerciantes de sus propios consumos.



Hay un ramo importantísimo de nuestros gastos, artículos de que estamos obligados á surtirnos continuamente y en los que la adulteración y el fraude no solamente *atacan al bolsillo, sino que traen un mal infinitamente mayor*: ponen en peligro la salud, que es el mayor bien con que contamos.

Este es el ramo de almacén.

Comprendiéndolo así la **"Cooperativa"** comenzó con él, le ha dado la mayor atención posible, y ha llegado á ser en esta línea la primera casa de la América del Sur.

Para apreciar la extensión de su surtido y la modicidad de sus precios, hay que leer atentamente su catálogo mensual de 112 á 124 páginas que envía gratuitamente á todos los que lo soliciten.



Cuando la **"Cooperativa"** que se ha distinguido siempre por la calidad de sus artículos, escoge algunos de ellos para ponerles su propia marca, bien puede estar usted seguro de que no hay nada mejor á ese precio y muy poco que se le iguale entre artículos mucho más costosos.

Prúebe usted cualquiera de sus marcas propias para convencerse.

Ahí está el **"Champagne Froissart"** que puede cotejarse *con las mejores marcas mundiales*.

Como vino de postre y para tertulias, el **"Vino Colombina"** tiene ya adquirida una justa fama.

Como jabón de limpieza para mármoles, estufas, bronces, utensilios de cocina, etc., el **"Jabón Silicino"** es excelente: no hay mancha que resista á su acción.

Como bebida tónica y refrescante para el verano, el **"Jugo de Uvas Richelieu"** es lo mejor de lo mejor. Rico en elementos nutritivos, preparado con la mayor pureza y esmero y de un sabor agradabilísimo, se recomienda por sí sólo.

Y lo mismo puede decirse de todas las otras marcas exclusivas de la casa. Si desea usted un buen chocolate, pida chocolate **"Cooperativa"**; si prefiere el té, pida té **"Gold Crest"**; si usted fuma, pruebe los cigarrillos marca **"Cooperativa"**.

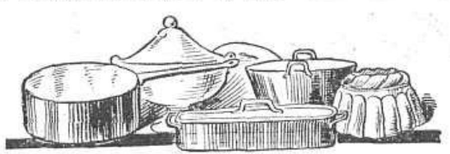
En nueve casos de cada diez, encontrará que nuestras marcas corresponden á su propio gusto.



Hablando de marcas, no se crea que éstas las tenemos solamente en nuestro departamento de almacén.

Nuestro departamento de menage ha hecho arreglos para recibir juegos de porcelanas, cristalería y cuchillería en estilos **"Cooperativa"** especiales y exclusivos de nuestra casa.

Estos juegos no solamente son de un gusto exquisito, sino que vendiéndose por piezas sueltas permiten tanto comprarlas poco á poco é ir aumentando el número de sus piezas á medida que se haga necesario, como reponer al momento cualquier pieza rota.



La última marca **"Cooperativa"** que ha venido á enriquecer nuestro departamento de menage es la batería de cocina de fierro enlozado fino, hecha especial y exclusivamente para nuestra casa.

Todas las piezas son reforzadas, excelentes, muy durables, y en una palabra, este artículo como todos los de nuestra marca está supeditado á la primera de las máximas que nos hemos impuesto: dar á nuestros clientes la mejor calidad al precio más reducido.



El variadísimo surtido de blusas que ha recibido nuestro departamento de bonetería ha causado sensación no sólo por su variedad, sino muy especialmente por su baratura y su buen gusto.

Fueron elegidas personalmente por el jefe de nuestro departamento en París, y representan las últimas novedades de ese centro de la elegancia.

Lo mismo podemos decir de los batones, trajes de baño, y demás artículos de estación recibidos por este departamento.

En este ramo las calidades y el buen gusto no pueden *describirse*: necesario es hacerle una visita.



La camisa es una prenda de vestir que nos acompaña siempre; elijámosla con cuidado.

Lo mejor y más cómodo es mandarla hacer á nuestra medida, con telas elegidas por nosotros mismos, adaptadas á nuestro gusto y á nuestro cuerpo.

La sección de camisería á la medida de la **"Cooperativa"** ofrece esta ventaja, cuenta con cortadores muy expertos y un gran surtido de buenas y variadas telas.

Inútil es decir que abarca el ramo en toda su extensión: puños, cuellos, calzoncillos, camisas de dormir, pijamas, etc., en calidades excelentes y precios que solamente *nuestro sistema cooperativo hace posibles*.



Nuestro departamento de sastrería y confecciones ha presentado para la estación un espléndido surtido de modelos para trajes de niñas y niños.

No podemos menos de recomendarlos muy especialmente.

En cuanto á la sección medida, para caballeros, está recargada de trabajo, pero siempre hay tiempo de atender con prontitud y esmero á nuestros nuevos clientes. *Deseamos que en esta ramo, todos conozcan* lo que significa el servicio que la **"Cooperativa"** les ofrece.



Muchos y muy importantes puntos por falta de espacio se nos quedan en el tintero. Los que estén interesados en conocer todas las ventajas que actualmente la **"Cooperativa"** les ofrece, pídanos nuestra revista "Buenas Noticias" y se la enviaremos inmediatamente.

COOPERATIVA NACIONAL DE CONSUMOS

263, SUIPACHA, 275. CAPITAL FEDERAL

SUCURSALES.—Capital: Lima esq. Humberto I; **La Plata:** Avenida 7, esq. 54; **Avellaneda:** General Mitre número 146; **San Fernando:** *25 de Mayo, esq. Constitución*; **Rosario:** *Córdoba, esq. Entre Ríos.*

El éxito del

Moscatel Rosado Palencia

en la Exposición Industrial (Pabellón de Mendoza).



El día de la inauguración.—Los concurrentes rodeando las instalaciones del Moscatel Rosado Palencia, donde se les obsequiaba con copitas del delicioso vino

$ 1.20 la botella.

En venta en todos los almacenes por mayor y menor, despensas, provisiones, confiterías, etc. —

Representantes en Rosario de Santa Fe:
ECHESORTU Y CASAS
Calle Santa Fe, 961.

PARA DATOS E INFORMES DIRIGIRSE AL UNICO REPRESENTANTE EN BUENOS AIRES:

MARTIN LISSARRAGUE — Carlos Pellegrini, 808.

TELEFONOS: UNION, 107 (JUNCAL). COOPERATIVA, 835 (CENTRAL).

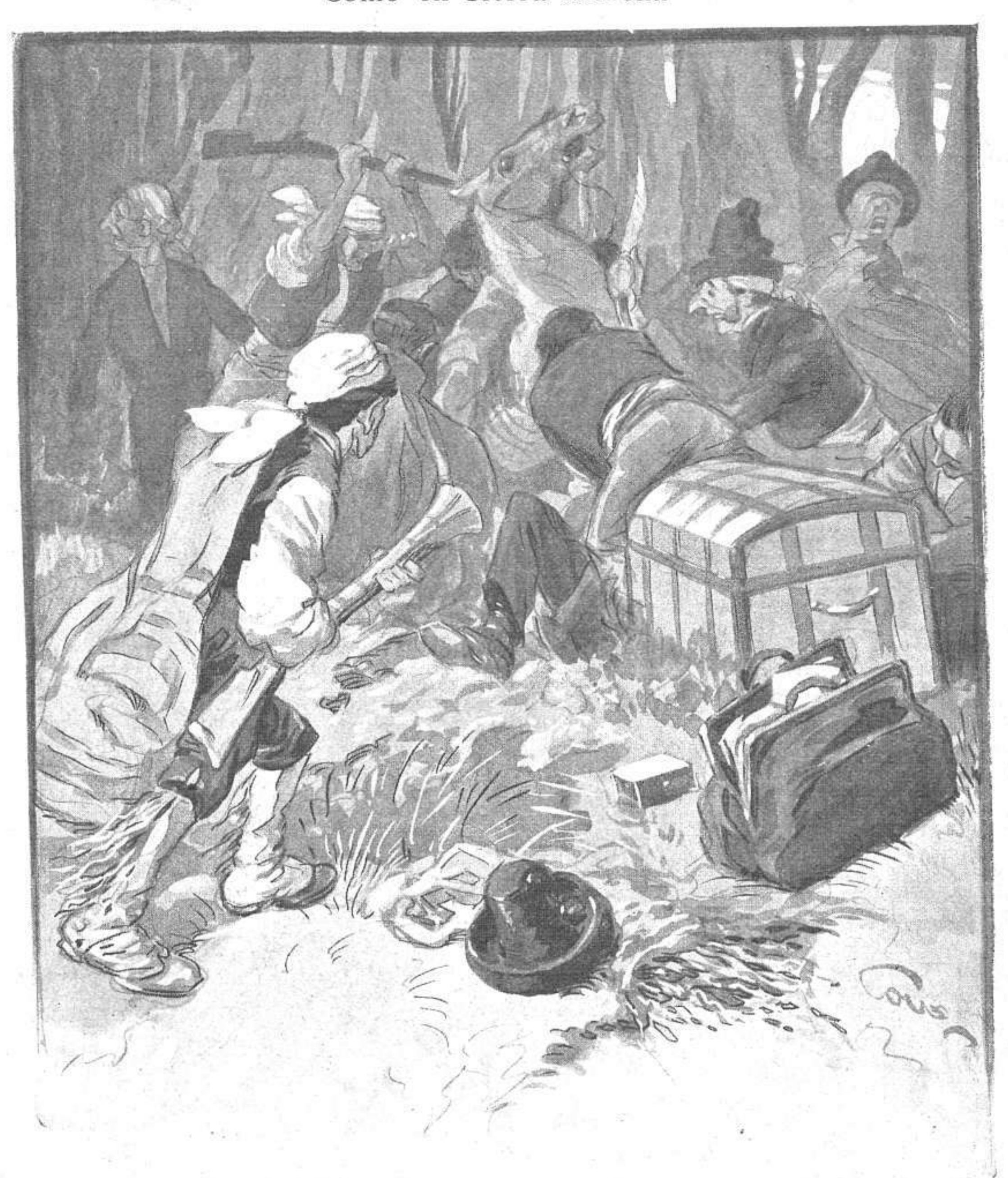
CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSÉ S. ÁLVAREZ FUNDADOR | CARLOS CORREA LUNA DIRECTOR | JOSÉ M.ª CAO DIBUJANTE

Año XIII | BUENOS AIRES, 26 DE NOVIEMBRE DE 1910 | N.º 634

Como en Sierra Morena



Síntesis gráfica de los episodios referidos en el informe de la comisión investigadora de la oficina de tierras y colonias.

Dib. de Cao.



Si alguna vez las circunstancias dan al cronista el derecho de consagrar en su reseña de la vida que pasa una palabra á lo que personalmente le haya afectado en el curso de los acontecimientos, es sin duda en este caso.

Esta vez, entre ese raudal de la vida que pasa, ha pasado la muerte muy próxima á él, rozándole con su silencioso contacto. Y como consecuencia, esta es la primer "Sinfonía" en que aparece la obra de la pluma huérfana á la obra del lápiz fraternal. El acontecimiento se relaciona, pues, con el público de CARAS Y CARETAS en medida que autoriza siquiera esta breve expansión del sentimiento privado.

La muerte del artista, la desaparición del bello espíritu cuya vida, cuyo esfuerzo y cuyo cariño estuvieron durante tantos años asociados á la vida y al trabajo del escritor en estas páginas,—parte mínima de una larga obra en común,—tiene que ser sentida como una total deficiencia por los que estaban habituados á encontrar en ellas el halago de esa tierna armonía que ahora es sólo un eco de acorde desgarrado.

Sabe bien esto quien, al recomenzar sólo el trabajo, siente muy hondo el vacío, muy lejano el espíritu compañero del hermano que se fué...

Nada más antagónico que los dos grandes temas que se disputan, ó mejor dicho, que se imponen en estos momentos al comentario del público: la conquista del espacio, constituída en actualidad local por los vuelos de Cattaneo, y el 606, puesto sobre el tapete de la misma actualidad por las experiencias del hospital San Roque.

El 606 (todo el mundo lo trató así, familiarmente), lleva desde luego el pensamiento á la miseria fisiológica, á la ruina humana; habla de "avariosis", es decir: de cuerpos averiados y de espíritus cuyas alas penden quemadas ó tiemblan á la amenaza de la gran herida.

En cambio el aeroplano levanta la mirada al cielo, muestra al espíritu humano desplegando las alas al sol, en pleno triunfo, saludado por los aplausos que desde la tierra convergen hacia aquello que es casi ave y casi astro, como para sostenerlo en el infinito.

Y si se piensa que ese Cattaneo no es ni diputado, ni jefe de partido político, ni caballo de carrera, se siente en toda su magnitud la significación y trascendencia que en nuestro medio social reviste el hecho de la atención que el público le dispensa.

Nada menos que eso—surcar el espacio sin aerostato ni explosión,—era necesario para ser mirado como sujeto digno de la atención pública y para gozar todos los atributos del gran prestigio sin ser ninguna de aquellas entidades representativas del mérito en nuestro país.

Confiemos en que ese hombre tenga al fin su estatua en este Buenos Aires que cuenta ya en su población extranjera de mármol y bronce algunos compatriotas ilustres del aviador. Cattaneo ha obrado el milagro de levantar al cielo la mirada de un pueblo que vivía contemplando casi fanáticamente la tierra, ya considerada como próvido seno de las sagradas cosechas, ya como valor de especulación. El aeroplano ha echado sol en las frentes y sin duda algo habrá levantado los espíritus, que eran demasiado estrictos en la observación del dogma nacional: "Somos un país eminentemente agrícola y ganadero"... y político.

Es que evidentemente aparece más fecundo que los feraces campos, más valioso que los campeones Durham y quizá más importante aun que algunos políticos de influencia, esa madeja que va despertando el silencio de los espacios con el redoble de un motor.

Poco tiene que esforzarse la imaginación para seguirlo en sus desenvolvimientos ulteriores, que nada limita, ya que tiene el infinito por campo y el genio humano por impulso. Quizá dentro de no mucho tiempo les sea dado á tantos que anhelan levantarse sobre el horror afanoso de la tierra, recorrer envueltos en el silencio sideral los senderos de los astros, aspirar cielo á pleno pulmón, sentir la armonía de las órbitas trazando círculos angostos en la alta soledad, bañarse en sol como un planeta, gozar la poesía de las noches viendo germinar á su alrededor las estrellas, flotando en el oscuro azul como un alma...

Pero, detengámonos; evidentemente hay algo que vuela más que el aeroplano: la imaginación...

Arturo GIMÉNEZ PASTOR.

Dib. de Friedrich.



La muerte de Tolstoï



El conde y la condesa Tolstoï. — Una de las últimas fotografías en que los esposos aparecen juntos



Tolstoï en los últimos años



Con Alejandra, su hija predilecta. (Fotografía tomada el 8 de agosto de 1908, día de su 80.º aniversario)

El día 19 dejó de existir en Rusia el viejo conde León de Tolstoï. El fallecimiento ocurrió en el pueblo de Astropovo, pues Tolstoï había abandonado en los últimos días, en la forma subrepticia que produjo tanto ruido, su habitual residencia de Iasnaia-Poliana. Tolstoï era un personaje universalmente popular, de manera que poco de nuevo podríamos decir á su respecto. Predicaba al mismo tiempo la revolución y la religión y combatía la Iglesia y la violencia. No sabemos qué huella dejará este apostolado, que prima facie parece dos veces contradictorio, pero en todo caso será el rasgo genial de su vida.

Deja una imperecedera obra literaria, con todas las proyecciones de un monumento. En la literatura rusa, figura con grandes títulos como uno de los más altos y genuinos representantes de ella, y siendo, sin duda, el primero en el último cuarto de siglo.



A los 20 años



A los 23



A los 27

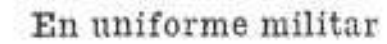


A los 29



A los 38

En uniforme militar





Labrando la tierra en Iasnaia-Poliana



Con una anciana hermana suya, en su casa de la misma localidad

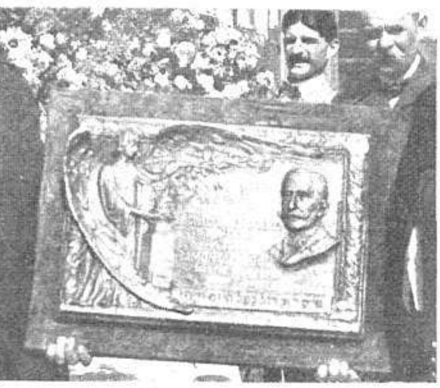
El homenaje de los israelitas al coronel Falcón



Durante el homenaje realizado el domingo ante la tumba del coronel Falcón. — El señor Jacobo S. Liachovitzky, presidente del Club Israelita, pronunciando su discurso



El señor Ramón Merlo

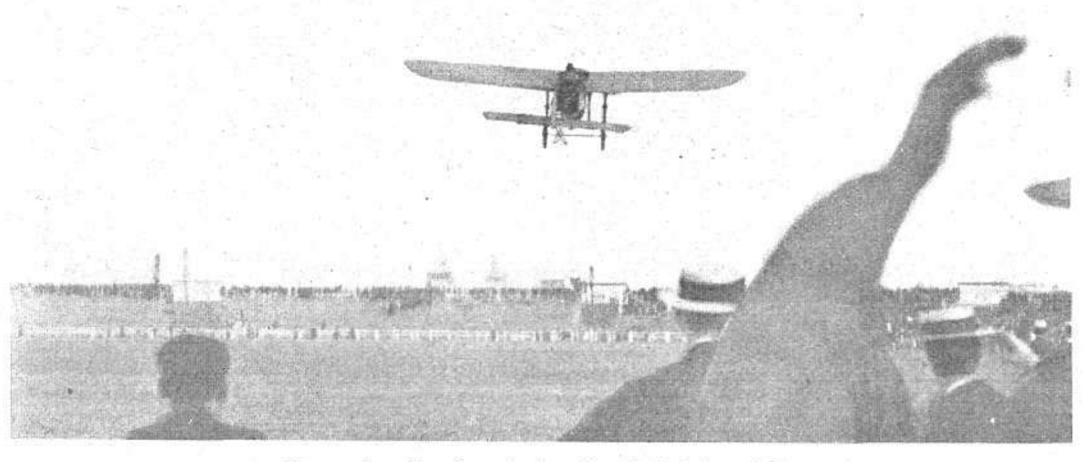


La placa de la colectividad israelita



El señor M. Rubio

El aviador Cattaneo



Al remontar el vuelo en la Sportiva, el 20 del corriente

Fot. de Caras y Caretas.

El vate de Punta Brava

Nada justificaría ante quien por primera vez lo viese, la colosal reputación de Serapio Courlis, el "esteta" de Punta Brava. Cara flaca, huesuda; dedos largos, pelo largo, brazo largo, pie largo; dientes en el ruinoso estado de costeras fortificaciones españolas, por cuyas grietas corren cangrejo y piojo de mar y entra y vuelve á salir el agua; frente baja; ojos cegatos; oído de comparar al de las moscas; corazón sosenido á digitalina; nervios al bromuro de potasio. Su casa, un botiquín, sin faltar *fernet* para antes de la deglutación, ni *rhum* para sentar la comida. Del estómago andaba mal; del vientre, no mejor. Jamás se encendiera en entusiasmo y cuando la edad pone fuego en las venas, él no había amado. Dos motivos se lo vedaban: lo endeble de su organismo y sus nociones acerca de la belleza. Para él, era la mujer estatua imperfecta, por su movilidad. El no concebía estatuas en movimiento y, fuera de la estatuaría, las formas humanas se le aparecían faltas del noble prestigio del arte.



El material de sus poesías, daba á entender alto abolengo. Un ademán de Aquiles se vaciaba en sus letras como propio, y se hurtara el Parthenón si profanas miradas no reconociesen sus líneas. El mismo, confidencialmente, reconocía no servir para extraer oro, aunque sí para burilar el que se pusiera á su alcance.

Al mentársele en Punta Brava, aun los bebés de tres años exclamaban ¡oh! Y se metían los deditos en las narices. Bastaron, con todo, para formarle opinión, las primeras dadas en su abono, sin duda por aquello de que las opiniones se parecen á los huevos: uno forma nidal. Pone la gansa y en pos de ella, otra gansa, y luego todas. Y en el redondo mundo, al cabo los gansos imponen su sesudo dictamen. Famas existen que no habrán de dar trabajo á enterradores futuros y muchos alientan en la fama que. en cuanto la muerte los mude en frascos vacíos y les despegue el marbete de su importancia, harán dudar de nuestro criterio.

Pocas ideas en los versos de Serapio el "esteta", en lo cual aventajaba á sus émulos, que son empresas igualmente maravillosas vivir á lo grande sin recursos y escribir sin pensamiento.

Con esto y enviar á "La semana poética" los aplausos tributados á sus composiciones, que noveles cronistas se encargaban de condimentar con salsas y mantecas locales, fácil le fué conquistarse las modestas almas puntabravenses. Pero sería injusto olvidar que á semejante resultado contribuyeron desde un principio don Manuel el toreador y Eneas Mistógrafo, novelista de lejano país andino. El primero, si acerca de asuntos filosóficos se departía, en el acto vociferaba:

—Pus d'eso, d'eso, trata don Serapio.

—Pero don Manuel, ¿usted lo ha leído?

—Pa la farta que jace...

—¿Ha descubierto Serapio algún planeta, ha compuesto una ópera, ha matado un toro?

—¡Quite ustez! ¡A mí con toros y planetes! ¡Quite, jombre, quite! ¡Si don Serapio tiene un talente y un aquél! ¡Y si sabe! Digo, ¡sabe más que Aristote!

Y tras esta cita, el ardiente andaluz asumía la galiarda actitud que en las plazas de España cuando iba á matar recibiendo.

El otro elogiador enviaba su voz desde Tolima, deseoso de ser conocido en tierra que no fuese la propia, donde se burlaban de sus raras sinécdoques. Y esa voz grandílocua, al calificar á nuestro "esteta" en la más pura prosa decadente, de "Continente Colombino", de "Helios", de "Antinoo", sacaba á sus ojos algunas gotas de aquella agua salada y divina que se vierte en instantes de inten. so dolor ó de placer intenso. Y de este modo, su fama hendió las almas puntabravenses, como un bajel el mar.

Un día pensó en casarse el ilustre vate; en la dicha doméstica: los rosales, los canarios, el perro y la cola del perro; pero olvidóse de la novia, lo secundario en sus ilusiones. Dióse á imaginar: cantaba el canario, lucía el rosal, albeaba en el mármol Venus praxitelea; pendían de las paredes óleos de famosos autores, unos fuego, otros sombra; un Cupido de oro disparaba sus flechas contra dos palomas de plata. Dormía el perro á sus pies; el reloj en soporte de ónice, marcaba el ritmo de la vida. Al llegar la noche, arriba, una siembra de astros; abajo, silencio y soledad. Y nada de hombres y mujeres que sufren, ni de enjendraciones de seres, empresas y delitos.

Veinte años duró esta meditación imaginativa, este ensueño de hogar sin la presencia de la mujer, y al cabo, llena el alma de resecos surcos, como su primavera y su estío y parte de su otoño hubiesen corrido hacia la Eternidad, el "esteta", el "vate", se consoló componiendo un tratado magistral "Acerca de la majestad del arte y la dedicación de la vida á su preclaro culto".

Víctor ARREGUINE.

Dib. de Friedrich.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

Almirante Sir ARTHUR FARQUHAR, por CAO



Como ha recorrido los mares millares
¡millares de veces!
les es muy simpático á todos los peces
[illegible]

Escuela agrícola del Patronato de la Infancia

La inauguración del domingo, en Claypole



Presenciando el desfile de los alumnos. — El presidente Sáenz Peña, con la señora Lezica de Uriburu; el gobernador Arias, la señora de Sáenz Peña, monseñor Espinosa y el doctor Ortiz Basualdo

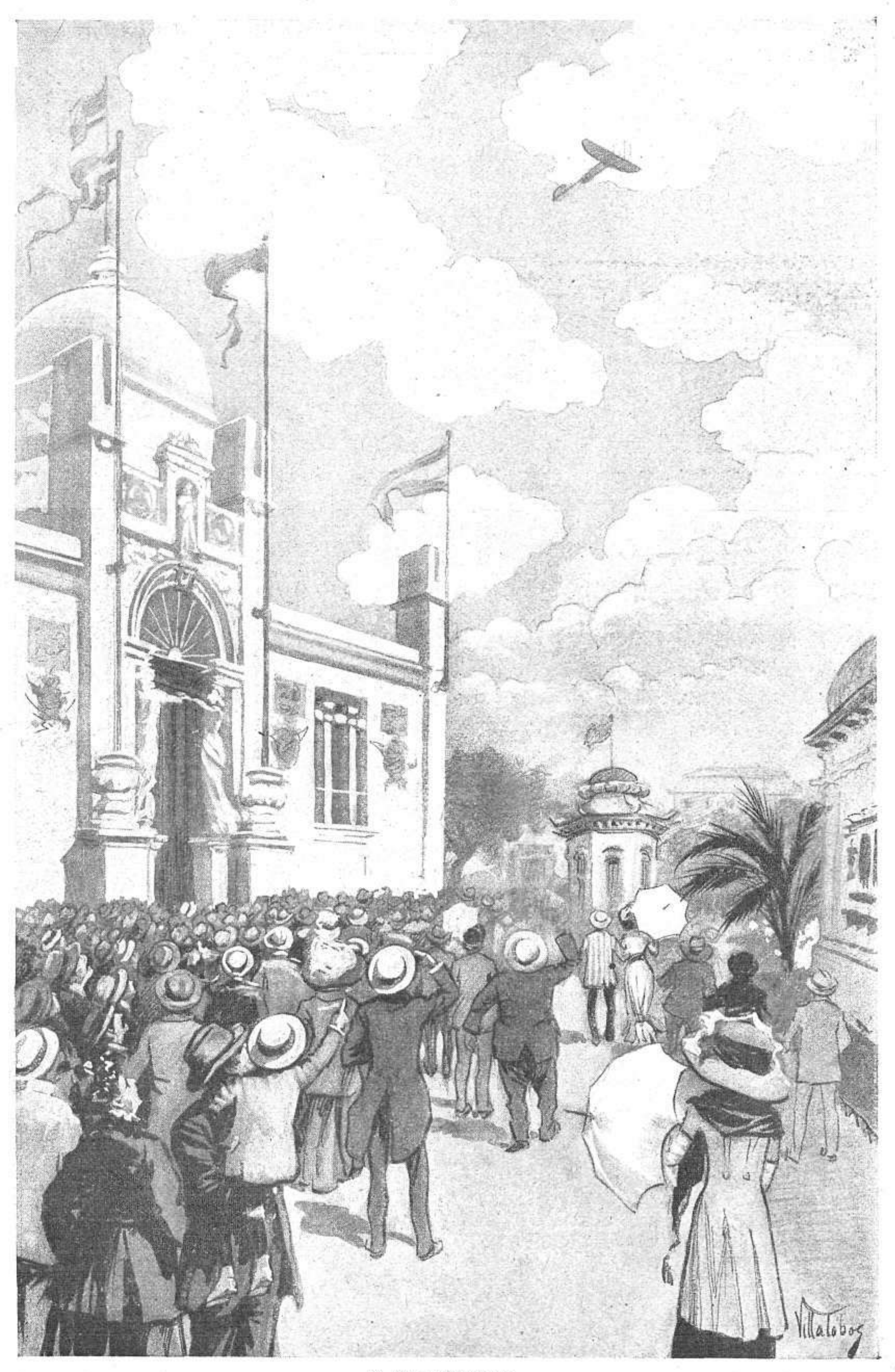


Señoras Kruls de Fauvety, Holmberg de Fidanza, Wappers de Saborido, Dufourg de Lloveras, y señoritas de Fauvety y Saborido Wappers



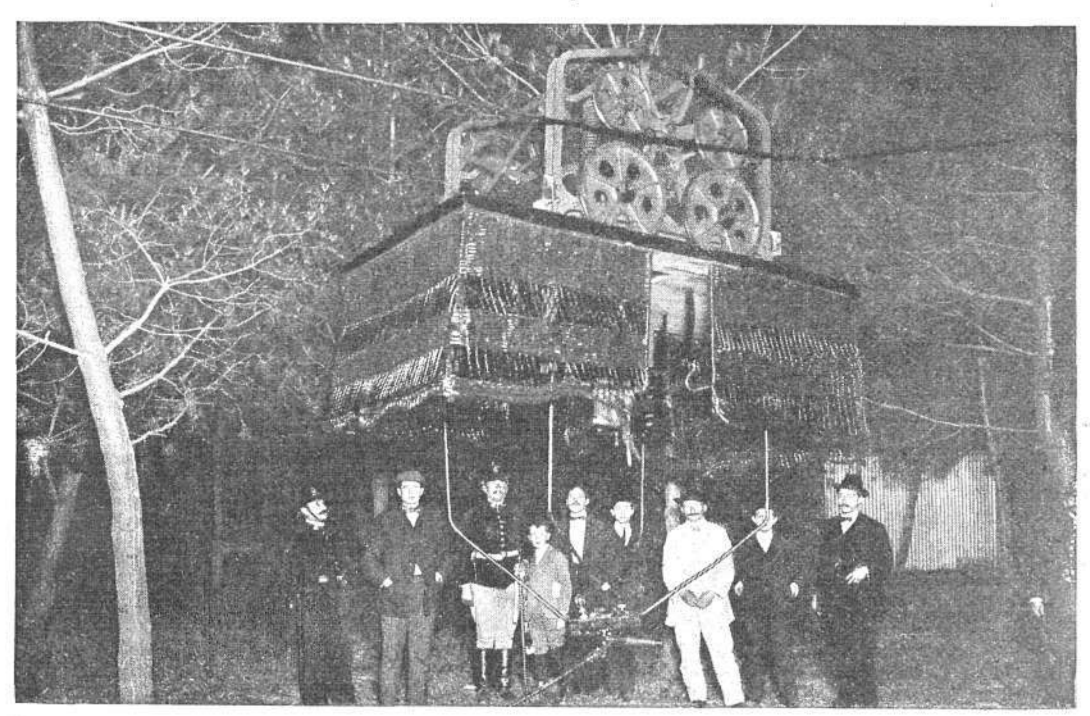
Señoras Leonor B. de Cazenave, Delia T. de Huergo, Adela C. de Lerena, P. F. de Tonnelier, Dora T. de López Viñale, María E. Bonorino, señoritas Blanca y Angela Temperley, Esther Bonorino y Elba C. Huergo

Viendo volar, por VILLALOBOS



Si tus aspiraciones
prodigiosas, libélula gigante,
te apartan de esta grey ruin y nefanda,
no te hagas ilusiones:
¡ya se le ha de ocurrir á un negociante
colgarte un cartelón de propaganda!

El accidente de la exposición industrial





El cadáver de la señorita Victorina Lelong, en el anfiteatro del Hospital Fernández

La vagoneta de la aerovía cuyo vuelco produjo el lamentable suceso. — Posición en que aquella quedó, después de la caída de los ocupantes

En la exposición industrial, ocurrió el domingo último un accidente de consecuencias funestas. A las 3 p. m. tomaron colocación en la vagoneta de la aerovía que explotan los empresarios Bozzalo y Vignali, el ingeniero don Agustín González, subdirector de las obras de salubridad de la capital, su esposa, la señora Ana Lelong y su cuñada la señorita Victorina Lelong, don Mauricio Boireau, su espo-



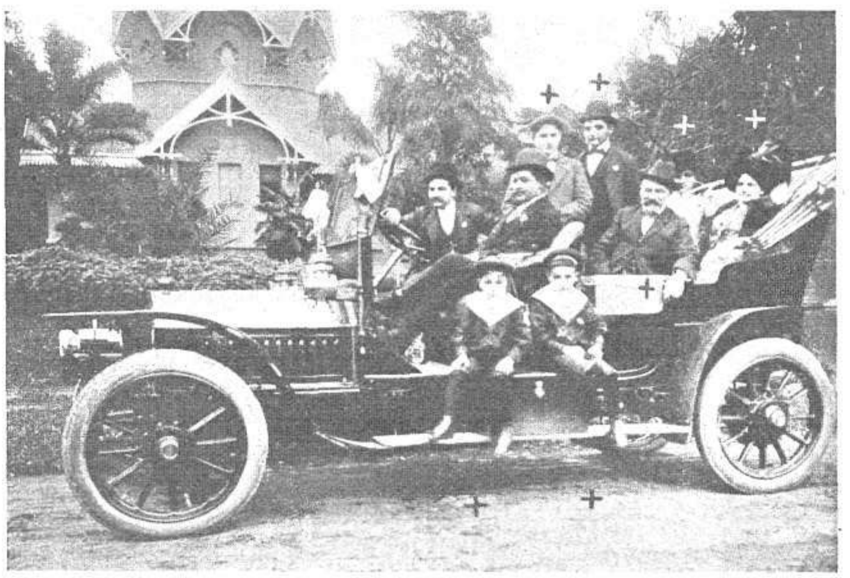
Sepelio de los restos de la señorita Lelong. — En la Recoleta



Señora Francisca N. de Boireau, asistiéndose en el sanatorio Caride



Señor Francisco Boireau, su esposo, en el mismo establecimiento



Los esposos Boireau con sus hijos Mauricio, Pascual, Héctor y Alfredo, que tomaron colocación en la vagoneta.—Los menores resultaron ilesos

sa, señora Francisca N. de Boireau, y sus hijos Mauricio, Pascual, Alfredo y Héctor. Momentos después el vehículo partía de la estación á cargo del mecánico Juan Solé.

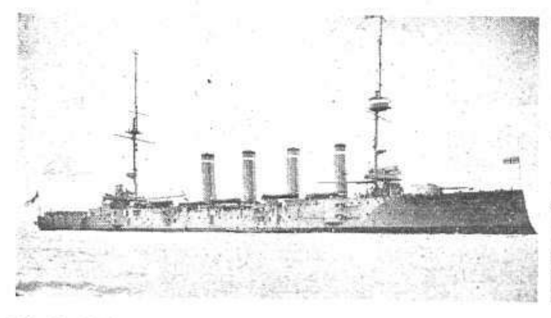
La vagoneta había recorrido apenas veinte metros, cuando se tumbó. Al clamor de las víctimas y á los gritos de auxilio, acudió enorme gentío, dificultando la tarea policial, y luego la de los médicos y practicantes del hospital Juan A. Fernández, que no tardaron en llegar al lugar del suceso, para atender á los heridos. Uno de éstos, la señorita Victorina Lelong, había sufrido la fractura de la base del cráneo, falleciendo poco después. Resultaron con lesiones de gravedad en el cuerpo, la señora Ana Lelong de González, los esposos Boireau y el mecánico Solé. El ingeniero González y jóvenes Boireau no experimentaron daño alguno.

Los marinos ingleses

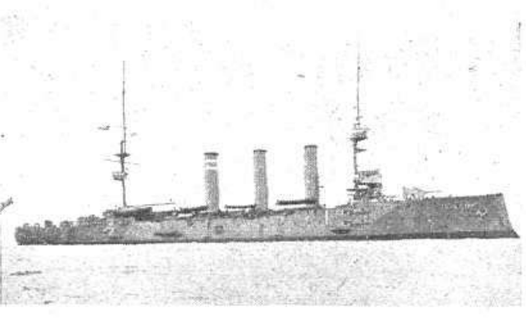
En Bahía Blanca



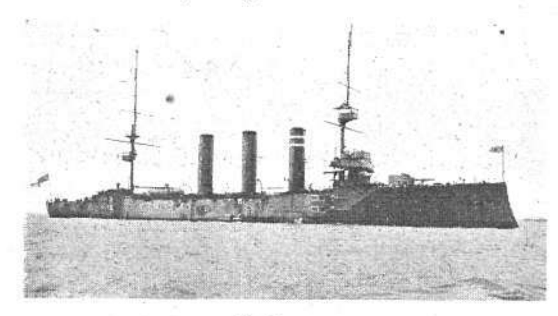
El contralmirante [illegible] con un grupo de jefes y oficiales de la escuadra de su comando



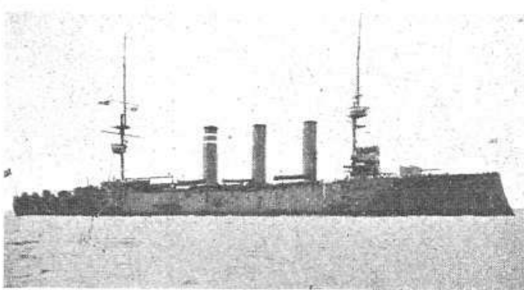
El «Leviatham», crucero-acorazado de 14.000 toneladas, buque insignia de la división



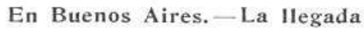
El «Donegal»



El «Essex»



El «Berwick»



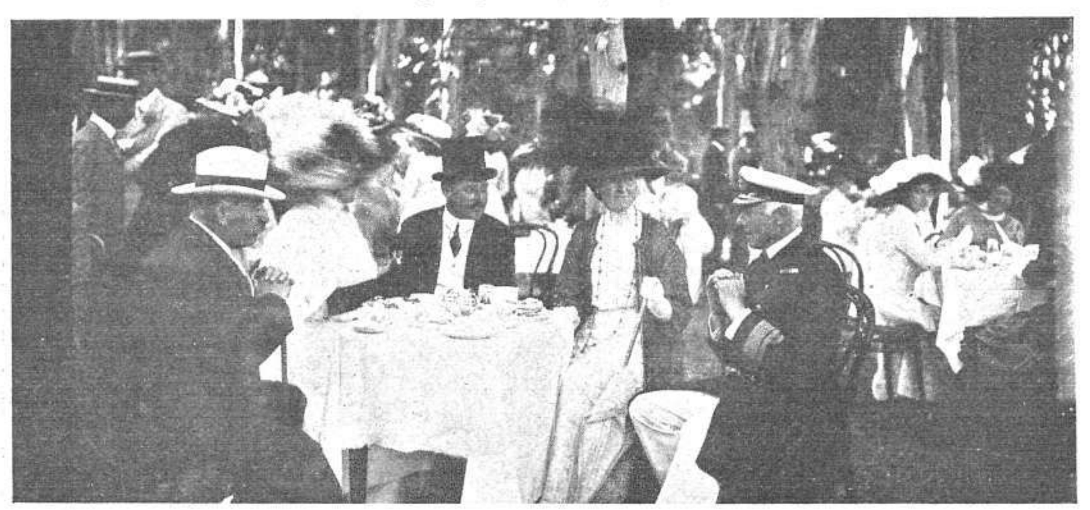
En Buenos Aires.—La llegada

El contralmirante Farquhar, con sus acompañantes y las personas que fueron á recibirle, en la estación Constitución

El Garden Party en el Golf Club

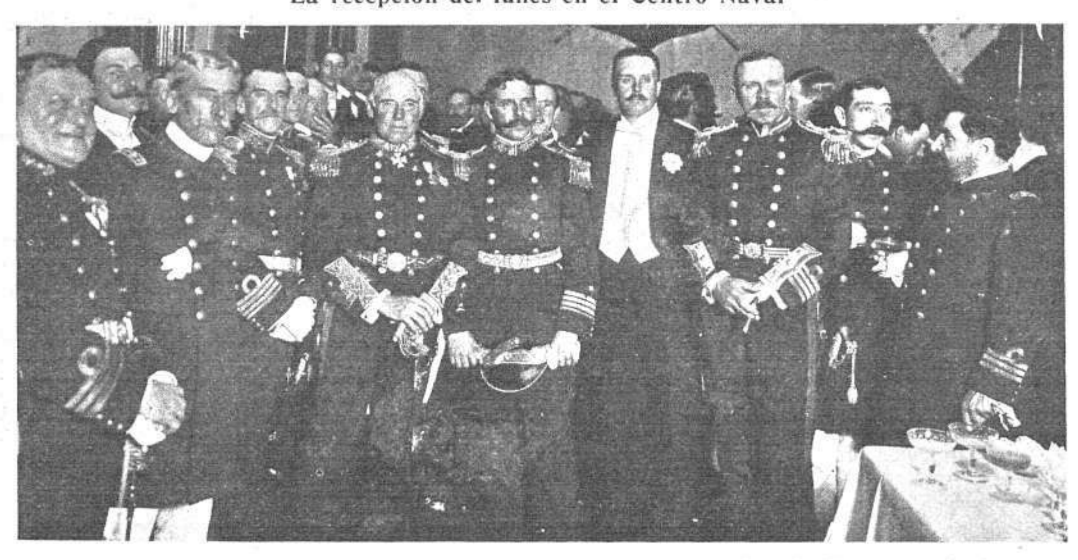


Aspecto general de los jardines

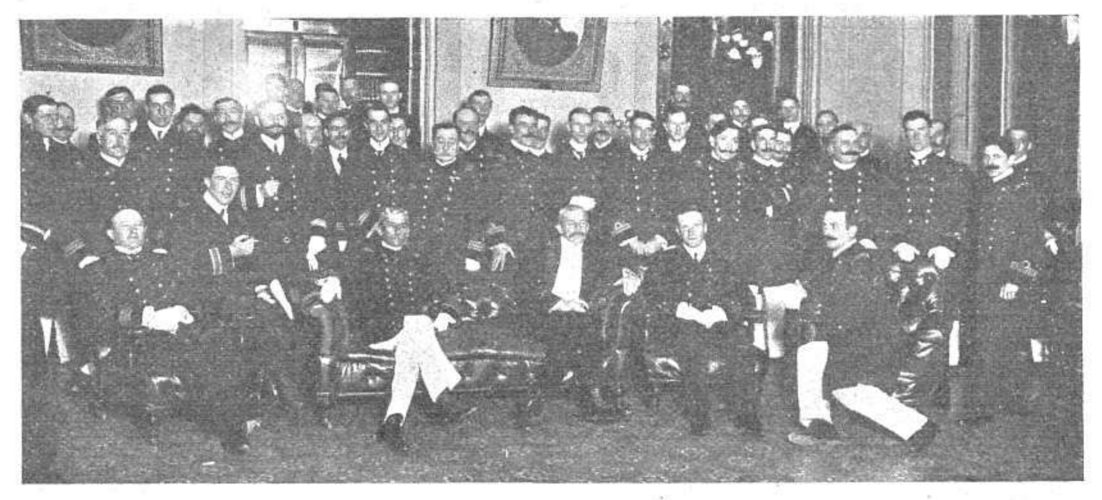


El contralmirante, el ministro Townley y lady Susan Townley

La recepción del lunes en el Centro Naval



De izquierda á derecha, primera fila: capitán Ponsati, teniente Barbará, capitán Rojas Torres, capitán Nunes, contralmirante Farquhar, capitán Martín, ministro Townley, capitán Hilbert, capitán Lamas



Marinos ingleses y argentinos que asistieron á la recepción

La excursión por el puerto



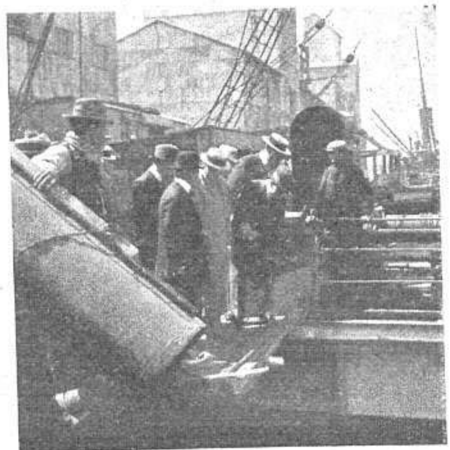
Los excursionistas, después del almuerzo en el «Venus»



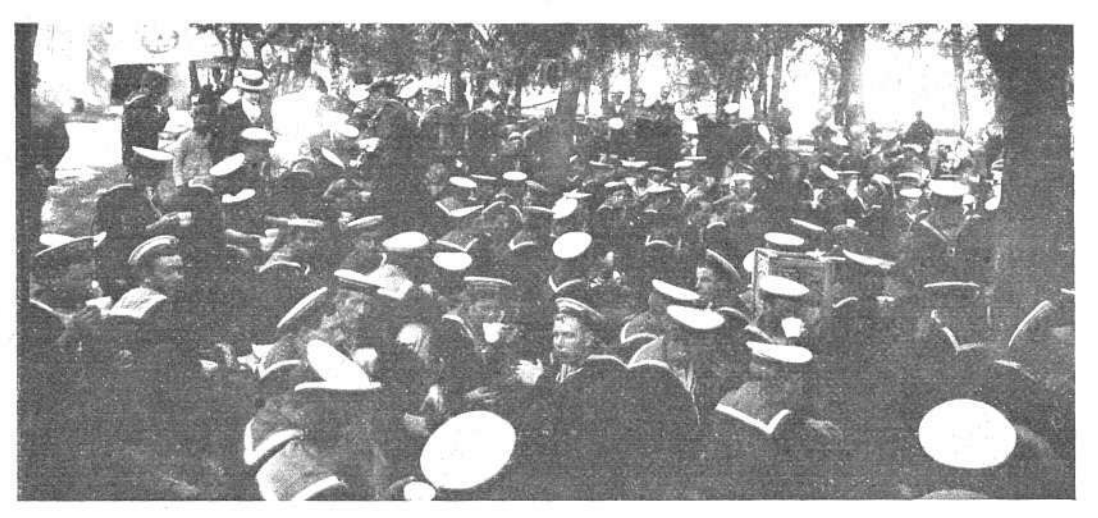
El contralmirante bajando de uno de los puentes del Mercado de Frutos



Sacando un grupo de los fotógrafos porteños



Viendo cargar trigo á granel

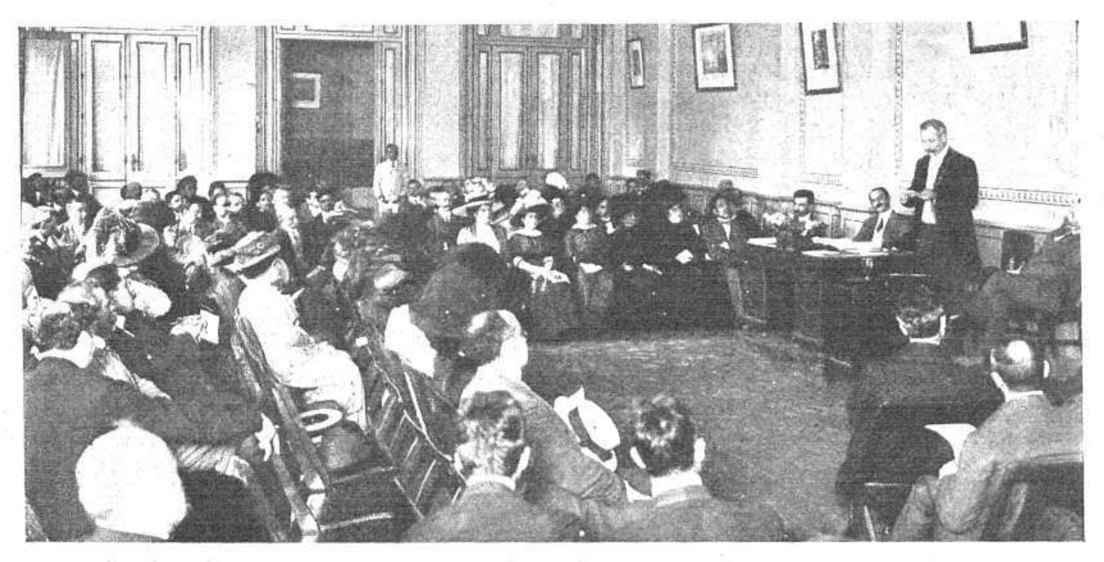


El primer contingente que vino á Buenos Aires, tomando te en el local de la Exposición Industrial



La cena del martes en el Sailor's Home

Conferencia en la escuela Presidente Roca



El profesor Pizzurno presentando á su colega belga, señor Jorge Rouma, en la conferencia del lunes

Fot. de CARAS Y CARETAS.

La revolución uruguaya

En el campo nacionalista



El general Basilio Muñoz y su estado mayor



General Miguel Aldama, jefe del centro del ejército



Coronel Fructuoso del Puerto, comandante de división



Señores Ricardo Rincón, Abraham Requena, Domingo Baqué, Nicolás Trías, Francisco Bustillo, Felipe Ubal, Bruno Figueredo y Carlos Jenscki, ayudantes del general Muñoz

Nuestros lectores tienen ya conocimiento de los comentarios á que dieron origen los términos inesperados de la paz concertada en la vecina orilla.

He aquí como explica el señor Basilio Muñoz, jefe de las fuerzas revolucionarias, el fracaso de su plan. "Yo he depuesto las armas porque nuestro movimiento estaba fracasado desde que los elementos colorados, que habían exigido nuestra demostración armada, como me-



La división Canelones



Comandante Manuel Aldama, jefe de la división Durazno



Comandantes Irureta Goyena, jefe de la anterior división, y Leoncio Monje, secretario general del ejército



Grupo de la división Florida



Cabeza de la división Treinta y Tres



Comandante Félix Páez, mayor Carlos Lizardi, capitanes José María Páez, Angel Muñoz y Bruno Figueredo



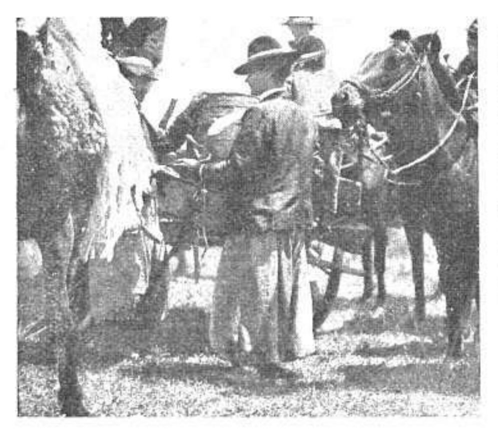
Doctor Asnárez, jefe de sanidad



Oficiales de la división Treinta y Tres



«La flor de Santa Lucía», estado mayor del ejército revolucionario



Una pulpería ambulante



Los tres hermanos Saravia: Basilio (colorado), Mariano (blanco) y José (colorado), reunidos después de doce años de separación

dida previa, faltando á su compromiso de honor, nos habían dejado solos''.

El desarme, según se había convenido, se efectuó en Cerro Chapeu, entregando los revolucionarios sus armas, compuestas de 264 mausers, 10 sables, 37 proveedoras y 37 cananas, siendo el único material bélico que



Grupo de revolucionarios de Montevideo



Coronel Eduardo Lameira, jefe de la división Rivera



Capitán Domingo Baqué, autor de la voladura del puente de San Ramón



El comandante Loriente



El coronel Juan Muñoz, jefe de división, y su ayudante D. J. Zubillaga



Mayor Aquilino Fernández, segundo jefe de la división Florida, herido de cuatro balazos en la anterior revolución, y ahora de dos en Nico Pérez



Comandante Jerónimo Munúa, segundo jefe de la división Treinta y Tres



Coronel Zipitria, jefe de división



Simón Medeiro, revolucionario que perdió un brazo en una campaña anterior



La cruz roja en el campo nacionalista

El último combate





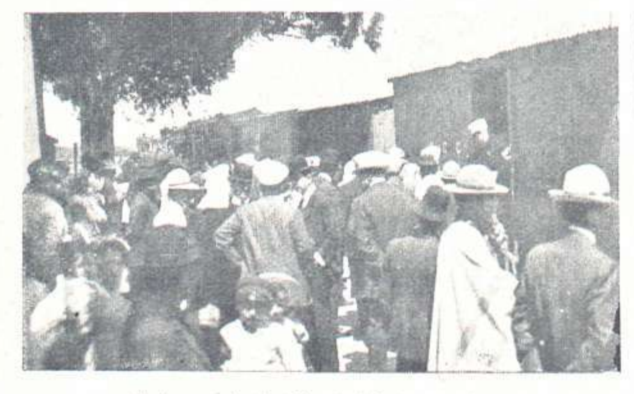
Transportando heridos al hospital de sangre de Rivera



Otro herido, llegando á la misma localidad



Damas que al paso del tren ofrecían bebidas refrescantes á los heridos



Embarque de heridos del último combate



El doctor Toscano y los miembros de la Cruz Roja, frente al hospital de sangre de Rivera



LAS ROSAS

Níveas, rubias, rosadas ó purpurinas,
fueron, siempre, las reinas entre las flores,
el encanto de todas las Colombinas,
y el trofeo de todos los soñadores.

Son las más legendarias de los jardines,
su remoto abolengo lo atestimonia
el que las profanaban, en sus festines,
los pomposos monarcas de Babilonia.

Del Nilo en las orillas brotaban antes
las más gallardas rosas de Alejandría;
las mismas que en las fiestas de las bacantes
coronaban al César entre la orgía.

Safo, Aspasia y Cleopatra las escogieron,
por la esencia que mana de entre sus hojas,
y en sus dulces hastíos entretejieron
guirnaldas de amarillas, blancas y rojas.

Como atributos regios ó consagrados
lucieron su hermosura, las más jarifas,
en *la altiva cimera de los cruzados,*
y en el blanco turbante de los califas.

Circasianas bellezas las cultivaron,
para adornar, con ellas, sus lindas sienes,
y, voluptuosamente, las deshojaron
sobre el piso arabesco de los harenes.

En las cortes de Francia las discernían,
como premio, las damas, en los torneos;
y en el regio Versalles sobresalían
en la historia de citas y galanteos.

El gay saber las tuvo, para sus lides,
como símbolo augusto de la belleza;
y la Escocia, premiando sus adalides,
las bordó en los pendones de su nobleza.

Las rosas de Granada fueron moriscas;
la *Alhambra* engalanaron con sus colores;
y las lucieron todas las odaliscas,
y las cantaron todos los trovadores.

En los libros sagrados tienen un solio;
en los templos de Persia son divinales;
y en la Roma pagana del Capítolio
adornaban el velo de las vestales.

Y á pesar de sus galas, tan peregrinas,
también fueron, las reinas entre las flores,
el adorno de todas las Mesalinas,
y la alfombra de todos los vencedores.

Julián DE CHARRAS.

Dib. de Hohmann.



Nocturno

(De la vida en el "pio".)

Otoño de 1910.

—¿ Pir qui no cieras poierta la negocio, Goldemberg ?—preguntó Anita Karachoff, su esposa, sin interrumpir el laborioso calafateo de "una sopratodos qui astubo negro á otra tiempo más antes qui ahora".

—Tudabia no biene la otra bajalante qui hace la rilebos. Siguro qui falta poco, pir qui la cabo di la asquina, caba salir di la almacén.

—¿ Istá la cabo Lapoiente ?

—Si, Anitas ; istá Lapoiente.

—Parece qui eso hombra tiene la boien curasón. Simpre qui pasa pir dilante di yo, saluda, qui no saluda la otro bajalante qui hace la servicio pir la mañana.

—La cabo no istá hombra malo, Anitas.

Fáltaba cinco minutos para las 10, y otro tanto, para el relevo policial en la parada de aquella esquina.

Goldemberg, inició "la salga pir adintro" de los cachivaches recostados en los flancos de la puerta de calle. Y en correcto orden, como si se tratara de una retirada militar en tiempo de paz, fueron internándose, sucesivamente, una cama "di jacaránda", otra de pino de tea, una tercera de hierro picado, y una cuarta (con apariencias de Luís XV). Luego, apareció la caña-anzuelo, la herramienta destinada á la pesca de las pilchas-anuncios que descolora el sol y zangolotea el viento. Y picaron los fundillos —"qui pareciban la tul di la mosquitero"—de un pantalón obscuro, prematuramente arratonado. También picó el cuello de un frac carnavalesco, á tercio de faldón derecho.

—¡ Goldemberg !

—¿ Qui pasa, Anitas ?

—¡ Dieja qui salga foiera isa gato basuras !

—¿ Istá la gato di la piloquieros ?

—¡ Istá una gato aturante !

—¡ Foiera, foiera !

Lluvia de puntapiés.

Tras el último pelo de una cola felina sin domicilio conocido, se cerró estrepitosamente la puerta del cambalache. Arriba, quedó aprisionada una de las mangas de esos smokings encubridores de falsa vida mundana, smokings de circunstancias "á tanto la hora".

—La te, Goldemberg.

—Voy siguida,. Anitas.

Susurraba el "samovar".

FELIX LIMA.

Dib. de Zavattaro.



José Saravia (colorado) y su sobrino Ramón Saravia (blanco), después del desarme



El general Escobar y su estado mayor, llegando al campo revolucionario á recibirse de las armas



Coronel Basilisio Saravia, jefe de la vanguardia gubernista



Jefes y oficiales de los dos bandos, en amable conversación

existía en esa fecha en poder de la revolución. Una vez hecha la entrega, las divisiones nacionalistas, con sus jefes á la cabeza, marcharon rumbo á sus respectivos departamentos. El general Muñoz y unos 600 hombres se embarcaron en Rivera en el tren con destino á Nico Pérez, donde serán licenciados.



Los generales Nemesio Escobar (gubernista) y Basilio Muñoz (blanco)



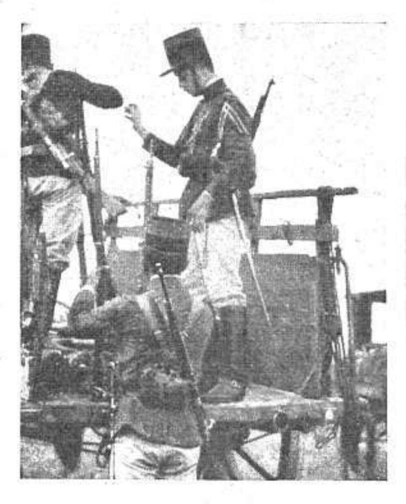
Ambos generales, arreglando las bases del desarme



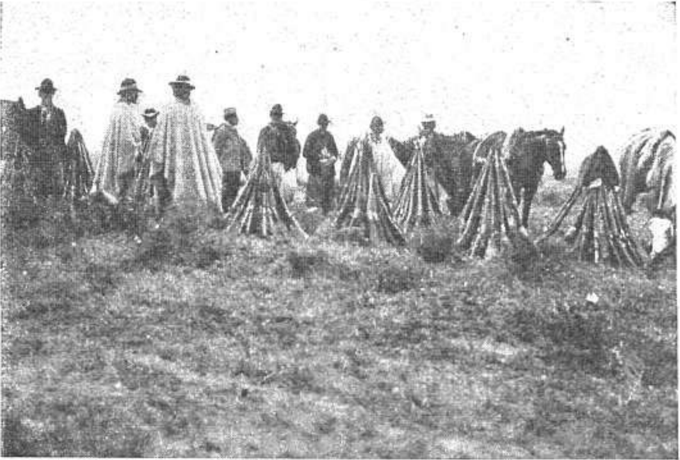
El mayor Gerardo Fernández, leyéndoles el acta de la entrega de las armas



El recuento



Las tropas del gobierno embarcando las armas recibidas



Armas entregadas por los revolucionarios



Hombres del gobierno haciéndose cargo de ellas



Celebrando la paz

Fot. de nuestros enviados especiales.

Rosario. — Elecciones de concejales



Los doctores Lisandro de la Torre, presidente de la Liga del Sur, y Fermín Lejarza, del concejo deliberante, comentando en la puerta de la municipalidad la marcha de la elección

El domingo se realizaron en el Rosario de Santa Fe las elecciones de concejales, en las que obtuvo doce asientos la Liga del Sur y cuatro la minoría.

En las elecciones no reinó mayor entusiasmo, debido que solamente á última hora la Liga del Sur encontró oposición.

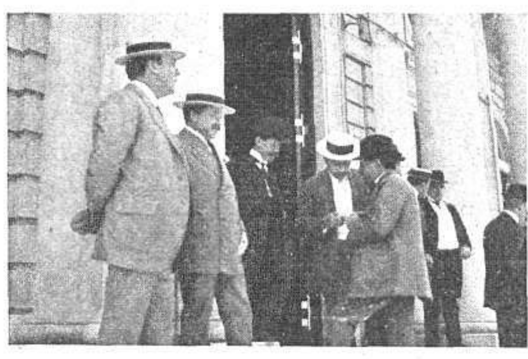
Según el cómputo definitivo, hubo sólo 1.755 votantes — otras veces alcanzaron á 5.000 — de los cuales 1.156 corresponden á la Liga del Sur, y 609 á la minoría, ó sea al Comité del Comercio é Industrias.

Los electos son, en conjunto, tanto de la una como de la otra parte, personas dignas de la confianza que el pueblo rosarino ha depositado en ellos.

Los electos prestaron juramento y tomarán posesión de sus cargos el 31 de diciembre.



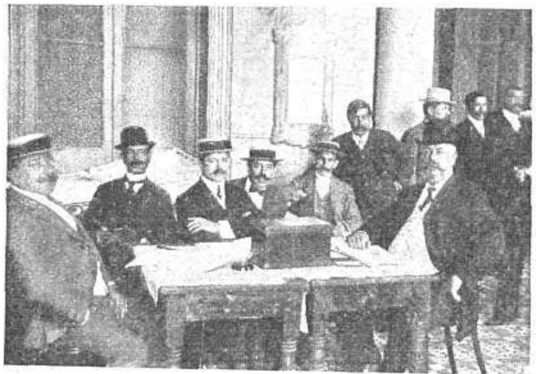
El doctor J. Daniel Infante, autor del proyecto de Avenida, huyendo del objetivo — esta es la única fotografía suya que existe — después de depositar su voto en el atrio de la Matriz



Señores Gregorio Machain, C. Maricondi, Monti, Luis Henser, Enrique Canosa, Ramón Peralta Lescano y Jerónimo G. Borsoni



La mesa número 1 de la sección 1.ª — Señores Pedro Tiscornia, concejal Ricardo Schlieper y Juan M. Castagnino, tesorero de la Liga del Sur



Mesa 3.ª de la misma sección. — Señores Ramón Cordone, Nicolás del Sel, Domingo M. Castro y Luis Sanguinetti



Los conjueces de la mesa 2, en pose



Un puesto de votos en el Mercado Modelo (sección 6.ª)—El candidato electo, señor Jorge Capdesuñe, y los conjueces de las mesas 1 y 2

Los electos de la Liga del Sur


Doctor Agustín E. Landó


Señor Jorge Campdesrñs


Señor Juan B. Mosto


Señor Máximo G. del Mármol


Doctor Fernando Schleinsinger


Señor Luis Calderón


Señor Ignacio Granados


Doctor Enrique Ferreyra


Doctor Ernesto Marquardt


Señor José Monserrat


Señor Otto Grieben


Señor Rufino Escudero

Los electos de la minoría


Señor Juan B. Quintana, vicecónsul español

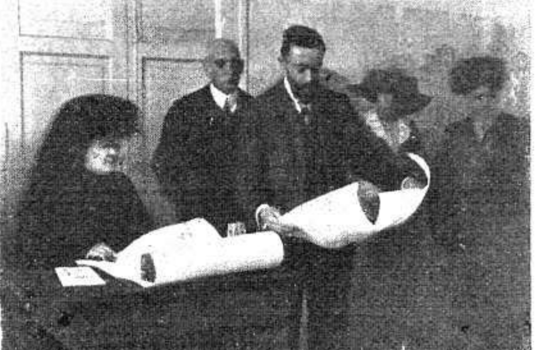

Doctor Jacinto Fernández


Señor José Chiozza


Señor José G. Testoni

En el Hospital Español.—El pabellón José Piñeiro





El 17 fué colocada la piedra fundamental de este pabellón, donado por la señora María Tellería, viuda de Piñeiro (1)

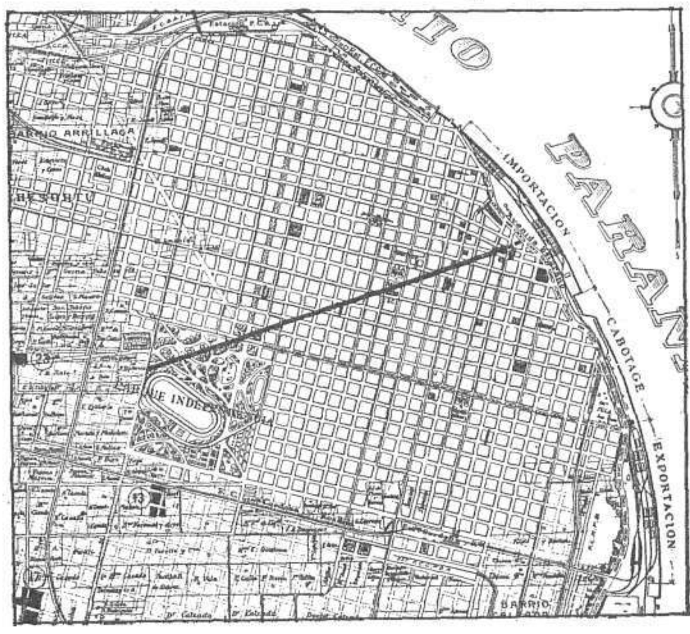
El padre Sánchez bendiciendo la piedra

El señor Juan B. Quintana, presidente del hospital, leyendo el acta

El proyecto de avenida diagonal

Rosario, ciudad que progresa á pasos de gigante, donde la tierra se ha valorizado enormemente y donde la edificación va tomando cada día aspecto más suntuoso, aspira á completar su mejoramiento urbano con la apertura de una avenida diagonal.

La idea inicial pertenece á cuantos se preocupan de convertir al Rosario en una ciudad en donde la importancia comercial que la caracteriza se hermane con las bondades estéticas y comodidades de las ciudades modernas, pero quien le ha prestado el calor de su entusiasmo y quien mediante una perseverancia digna de la causa que lo anima, está á punto de convertir en realidad el proyecto, es el doctor J. Daniel Infante. Por ahora



La parte de la ciudad del Rosario que será afectada por la gran diagonal de 42 metros de ancho. (La línea negra indica el trazado de la avenida y las siguientes fotografías, las calles por donde cruzará)



Plaza 25 de Mayo.—La entrada

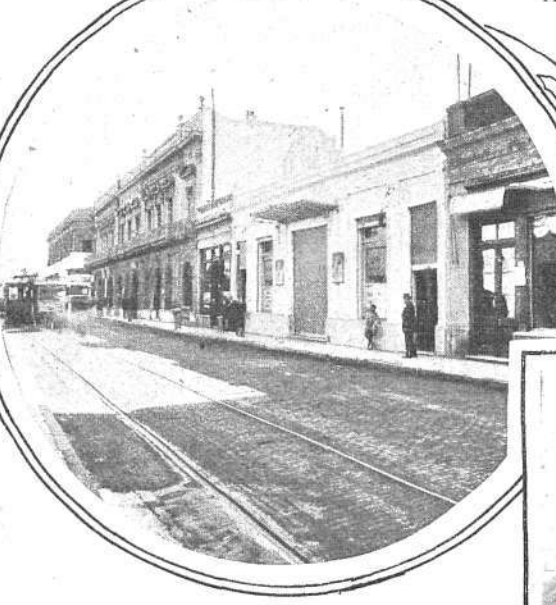


Calle Córdoba.—Acera norte



Calle Maipú.—Acera Este

reuniendo en la primera sesión un capital en acciones, de más de 1.200.000 pesos, la que adquirirá la parte destinada á avenida y que entregará al mismo precio á la municipalidad y una parte adyacente para revender cuando se valoriee. Pero es natural que la comuna, si encuentra manera más práctica ó rápida de abrir la avenida, desechará el ofrecimiento de la sociedad aludida y emprenderá la obra por su cuenta y aun negociará la parte adya-



Calle Rioja.—Acera Norte

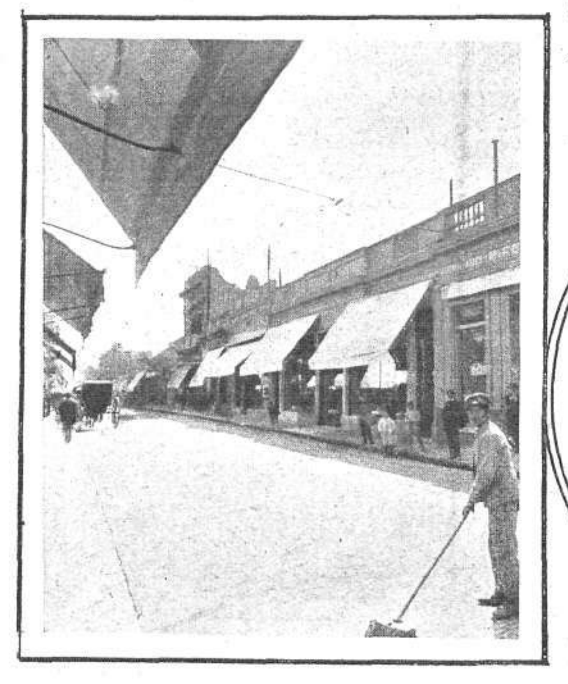
se trata abrir la avenida que tendrá 42 metro de ancho en la parte que comprende las plazas 25 de Mayo y Santa Rosa, sección que toca la parte más comercial y valorizada de la población. El concejo municipal propicia la iniciativa y trátase de que la legislatura de la provincia declare la avenida de utilidad pública — que lo hará sin duda — para que se inicie la obra.

Para la parte económica, el doctor Infante ha fundado una sociedad anónima en la Bolsa,

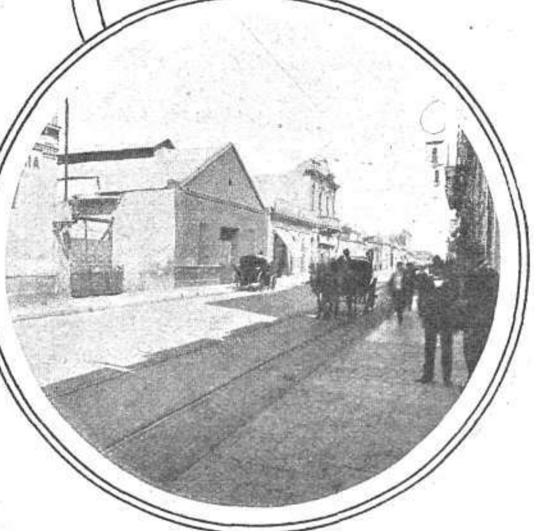


Calle San Martín—Acera Este

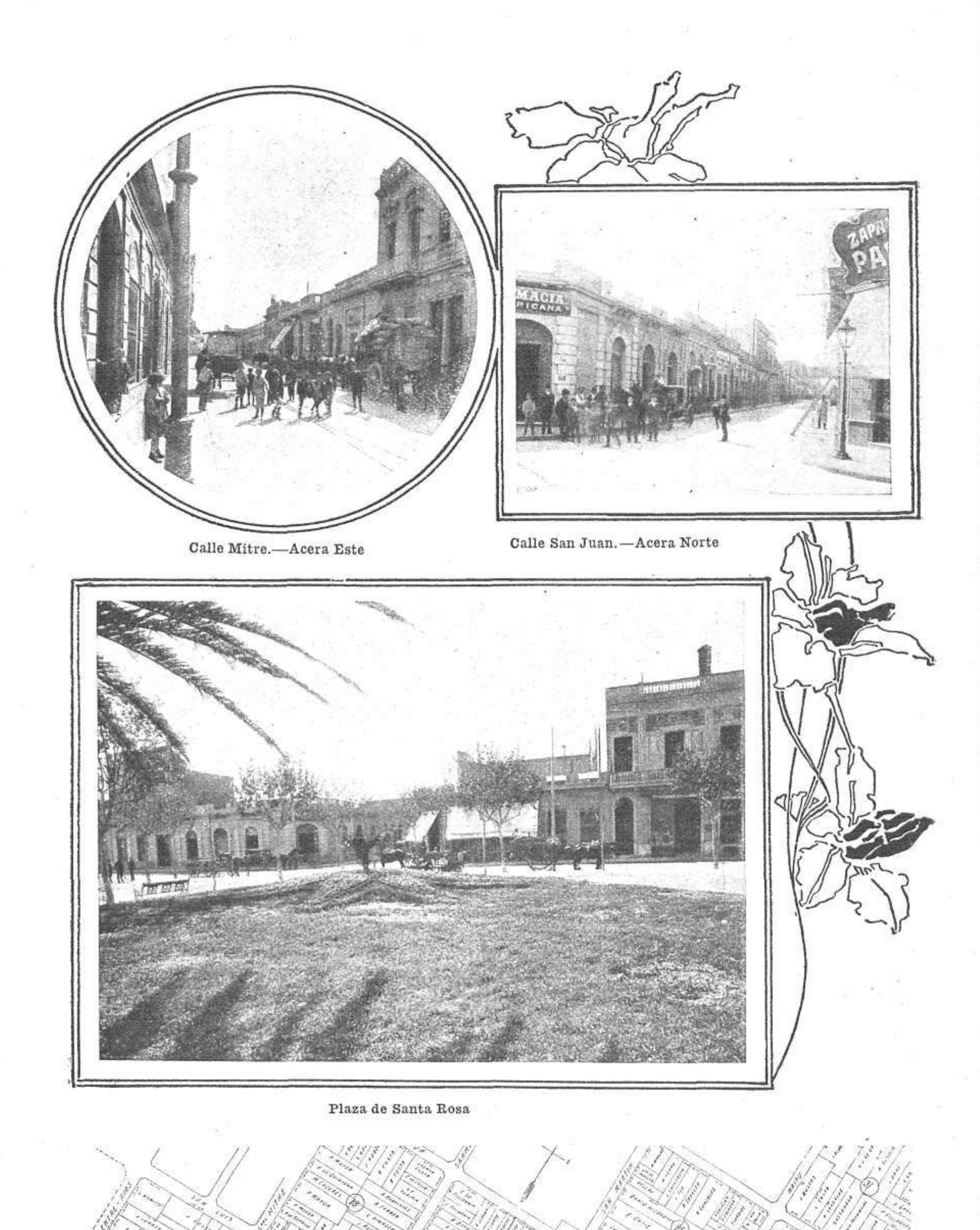
cente que expropie. Esta manera de encarar el proyecto, es propiciada, además, por el mismo doctor Infante, quien lo único que busca, según propia deĉlaración, es que se abra la avenida.



Calle Sarmiento.—Acera Este



Calle San Luis.—Acera Sud



Calle Mitre.—Acera Este

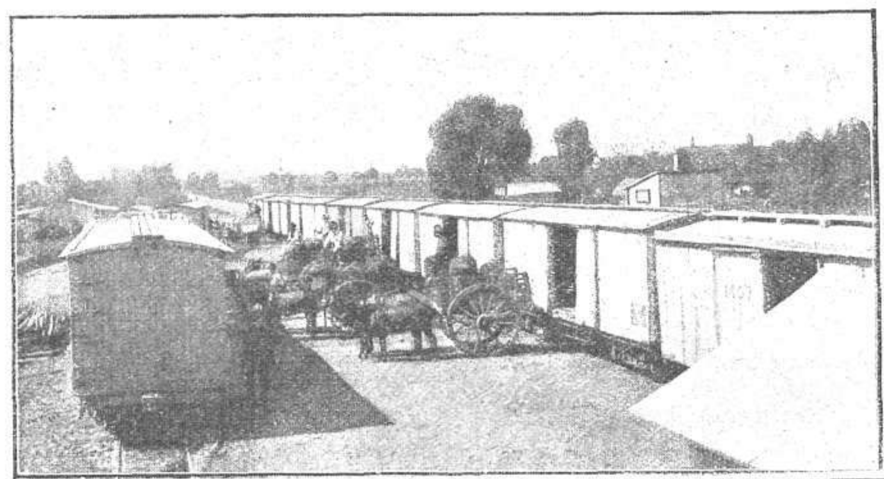
Calle San Juan.—Acera Norte

Plaza de Santa Rosa

La primera sección de la avenida, que será abierta inmediatamente.—Arranca de la plaza 25 de Mayo y termina en la de Santa Rosa

TUCUMAN

La exportación de legumbres.—El rey de los tomates



En la estación Lules. — Trenes cargando tomates

«En casa del herrero, cuchara de palo». Uno de los problemas más serios con que lucha en Tucumán una dueña de casa ó un *maitre d'hotel*, es el de la adquisición de buenas legumbres. En los mercados, una docena de tomates frescos, jugosos — de esos que invitan á preparar una ensalada «sobre el tambor» al menos partidario del comandante Astorga y sus teorías alimenticias — es una docena de garbanzos de á kilo.

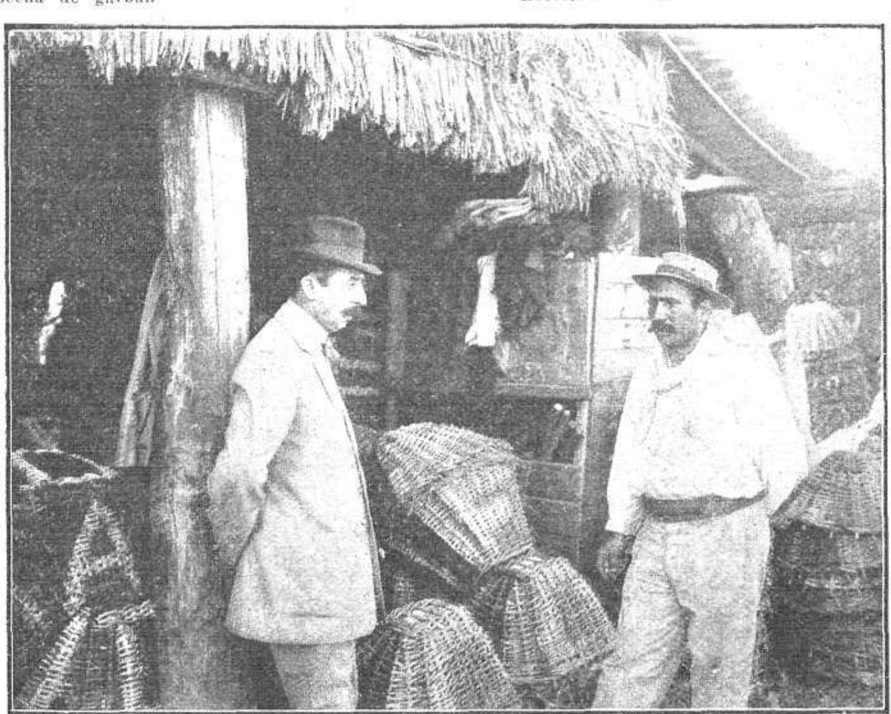
Entretanto, — y aunque muchos tucumanos lo ignoran — es Tucumán una de las regiones que producen mejores legumbres y en mayor cantidad. Pero Buenos Aires no sólo atrae á los provincianos, sino á todos los productos apetitosos de la provincia. Tucumán es uno de sus principales proveedores de chauchas, pimientos y tomates. La quebrada de Lules,—tan celebrada por sus bellezas naturales como por la fertilidad de sus tierras, — exporta diariamente de veinte á treinta vagones de legumbres, casi en su totalidad para Buenos Aires. Este sólo renglón deja al ferrocarril de 250 á 300.000 pesos anuales, en concepto de fletes.



Recolectando tomates

El cultivo del tomate, — que es el más difundido, — ocupa en distintas zonas de la república tierras y capitales muy superiores á lo que se supone generalmente. Toda la conserva que se consume en el país es producida por el país mismo, *malgré* las etiquetas extranjeras.

Algunas de las zonas tomateras situadas á 1000 y tantos kilómetros de la capital federal, encuentran en ella tan buen mercado como la producción del litoral, costeando el alto flete ferrocarrilero, gracias á sus producción temprana, fuera de estación. Los primeros tomates del año—aunque pocos todavía—provienen del Campo Santo, provincia de Salta.



El «rey de los tomates», Domingo Cardozo, con el director de la escuela de agricultura



Preparando los canastos para la exportación, tarea en la cual ganan los obreros cinco pesos diarios

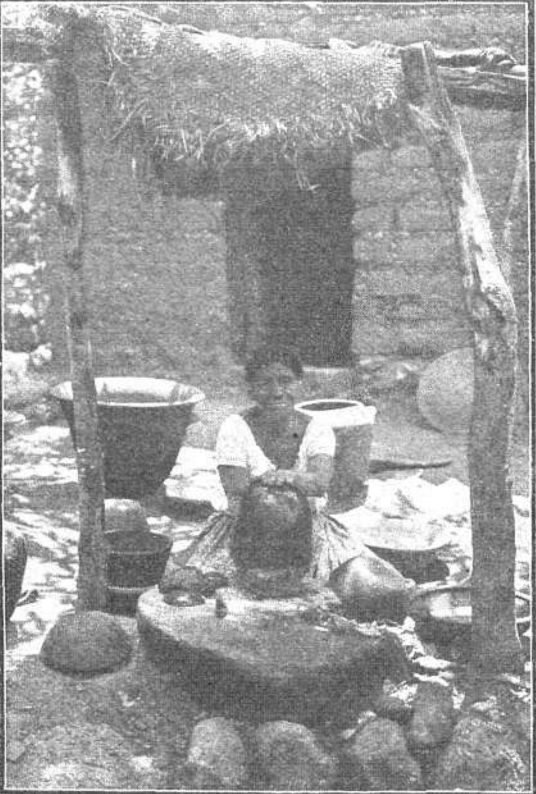
Tipos mejicanos



Indios buhoneros de las sierras de Uruapán, estado de Michoacán, al oeste de la capital, sobre el Pacífico

Méjico, desde el punto de vista de los elementos que constituyen su población, es un país comparable á Bolivia, aunque su importancia sea mucho más grande. Una parte muy considerable de sus habitantes son indios civilizados, ó mejor dicho, domesticados, y mestizos. Es entre éstos que hemos ido á buscar los ''tipos mejicanos'', porque, naturalmente, son los que revisten interes como tales. El mejicano blanco nada tiene de particular como tipo, por la sencilla razón de ser blanco.

Los aborígenes son desconfiados con los blancos, y si éstos son yankis, sienten especial aversión hacia ellos, lo cual no deja de teñer relación con el reciente conflicto que es del dominio público. A propósito de



En Cuernavaca, estado de Morelos, al sud de la capital. —Vieja nonagenaria, fabricando ollas de barro ante su cabaña de adobe



Un mercado en Cuernavaca

estas cosas, son interesantes los siguientes párrafos de los apuntes de viaje del caballero que nos proporcionó las presentes fotografías:

—"Buenas tardes, amigo, ¿para dónde va?".

—"Boi pa lo de mi compadre don Manuel, que stá en Ixtlan. ¿Y tú, jefecito?"

—"Sigo á Mitla. ¿Queda lejos?"

—"No, jefecito. Aurita na más vas llegar".

Y el indio, cargado con cestas, media docena de sombreros y su atadito de "tortilla" (especie de torta), "tamales" (empanadas) y "chiles" (ajíes), siguió camino á trote de perro. Nosotros continuamos, meditando qué unidad de tiempo sería ese "aurita", pues cada zapoteco ó mixteco que encontrábamos nos daba la misma contestación. Y el hambre picaba; hacía calor; los caballos apenas se arrastraban. ¡Siete horas de camino, sin beber ni comer! Pasamos por varias aldeas en las que á distancia se distinguía algún movimiento de



Un aguador de la misma localidad



Vendedora de frutas en Tlaltenango, estado de Morelos



Una «parada» (rancho donde se detienen los viajeros) en Tepoxtlan.—Comiendo la llamada «tortilla», especie de torta, que es el pan nacional de Méjico

transeuntes, pero al llegar, como por milagro, todo quedaba sumido en el más profundo silencio, interrumpido á veces por el alarido de algún canino. En verdad lo que nos habían anticipado. Saliendo de la carretera principal, sin guía ni conocidos difícil sería encontrar ni siquiera forraje para los caballos. Y si lográbamos alguna respuesta era siempre negativa. Al fin encontramos un indio montado sobre un soberbio corcel, de esos tipos de caballos árabes tan hermosos y frecuentes en aquella región. Arrogante, se aproximó. "¿Adónde vas?" preguntó con voz de mando, de hombre enérgico, sin temor, acostumbrado á odiar al blanco. Hay que aprovechar, pensé yo en seguida y contesté: "Voy á Mitla, y de paso á la mina de Guadalupe, á ver á unos gringos ("gringo" es el nombre de desprecio que los mejicanos dan á los yankis).

¡Qué mirada investigadora! Parecía que quería leer en lo más íntimo de mis pensamientos. "¿Tú no ser gringo?"—preguntó.— "Soy mejicano co-

mo tu y á mucha honra'', respondí, y señalando á mi compañero, yanki hasta los huesos, añadí: "ese gringo es médico; ser buen muchaco, tener cinco mujeres y muchos "chamacos". Yo soy licenciado (abogado), también tener tres mujeres y diez chamacos".

Y el cuento tuvo su efecto. Nos condujo á una pequeña aldea donde había una iglesia y una plaza desempedrada. Nos informó que él era presidente del pueblo desde hacía mucho tiempo y que tenía varias mujeres y muchos descendientes. Llamó á un indio, le entregó los caballos; nos dió de comer y de beber y luego fué nuestro guía durante varias horas. El supuesto médico también entró en la conversación, terminando por ofrecerle unas píldoras de quinina, las que don Jesús aceptó muy agradecido".

Los dichos de los indios mejicanos suelen ser muy graciosos. Véanse estos otros párrafos de los mismos apuntes.

"El fiel y honrado don Andrés Espíndola, "arriero", aun no llegaba con la tropilla para emprender viaje de regreso. El chamaco Jesusito, montando un primo hermano de rocinante, salió en su busca á la vecina mina. Luego regresó para informarnos que cierta doña María Mendoza decía que el arriero Andrés no podía venir. Vocablo de arriero fué el nuestro. Don Andrés había empeñado su palabra y le obligaríamos á cumplir; y silbó el látigo, en señal de ira. "Es que no puede venir, repitió Jesusito; don Andrés se ha muerto esta mañana".

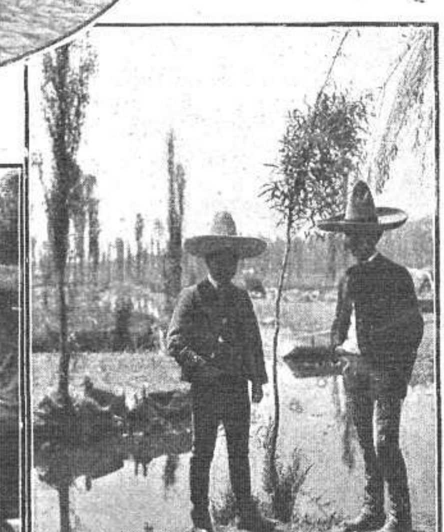
"El charro Alvarez era conocido por su viveza. Cuentan que un grupo de mocitos españoles recostados sobre el mostrador de una cantina relataban con comentarios la conquista de Méjico. Decía el uno á sus compañeros: "Cá, chico, los mejicanos eran tan iznorantes que al desembarcar don Hernán y sus soldados, creyeron que el jinete y su caballo formaba un solo animal".

"Pues bien, interpuso el charro Alvarez; cualquiera de ustedes montado á caballo, haría un solo animal".

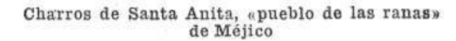
Se refieren también en los apuntes que un indio que iba de viaje dijo que "iba sin rumbo, con dirección á la tierra caliente del Pacífico".



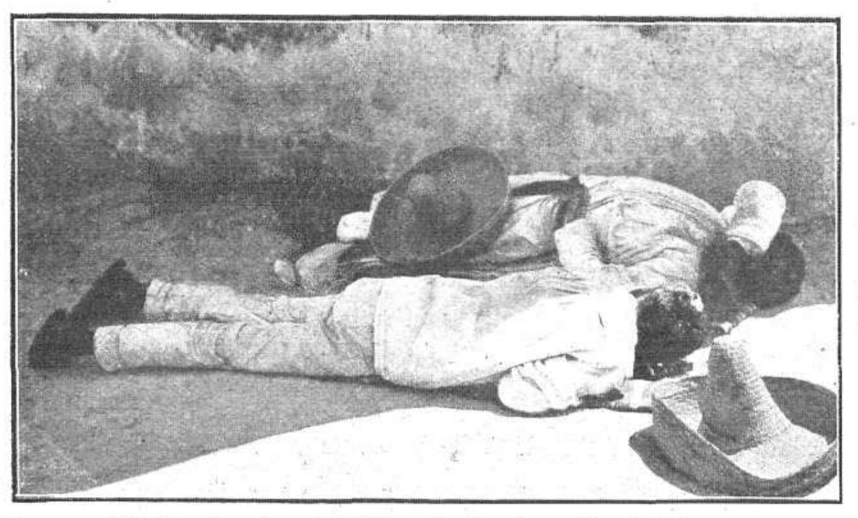
Un grupo simpático



Cómo trabajan los changadores de Querétaro



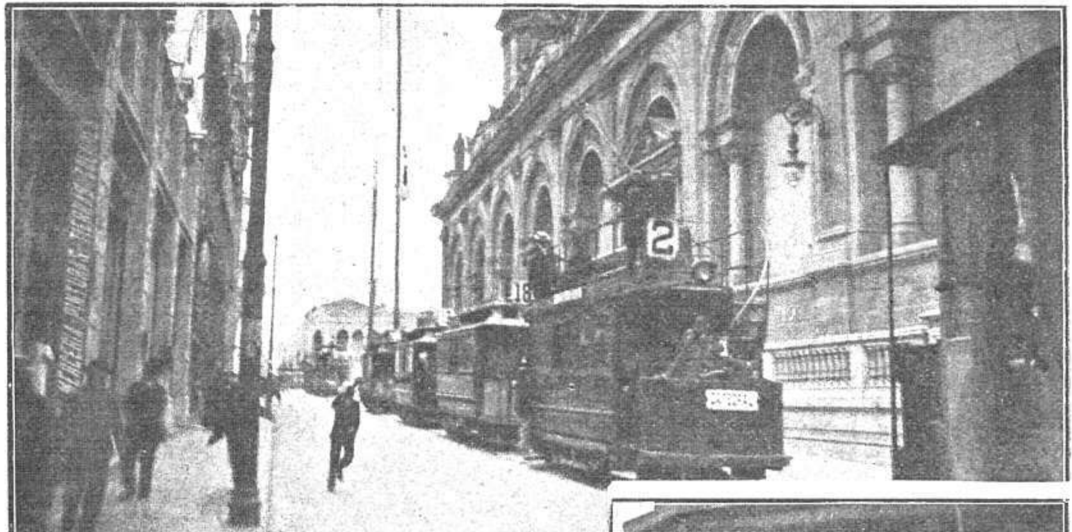
Charros de Santa Anita, «pueblo de las ranas» de Méjico



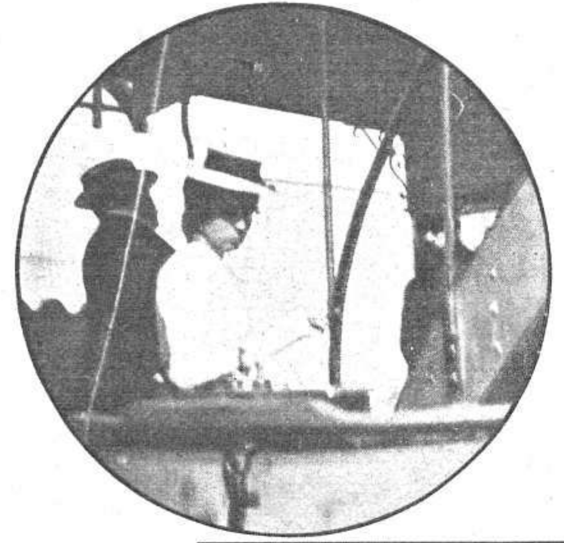
Bebedores de pulque, la bebida nacional mejicana, durmiendo la mona

Fot. del ingeniero Roth.

Las mujeres mayorales de Santiago



Allá como aquí... (Procesión de tranvías detenidos por falta de corriente eléctrica)

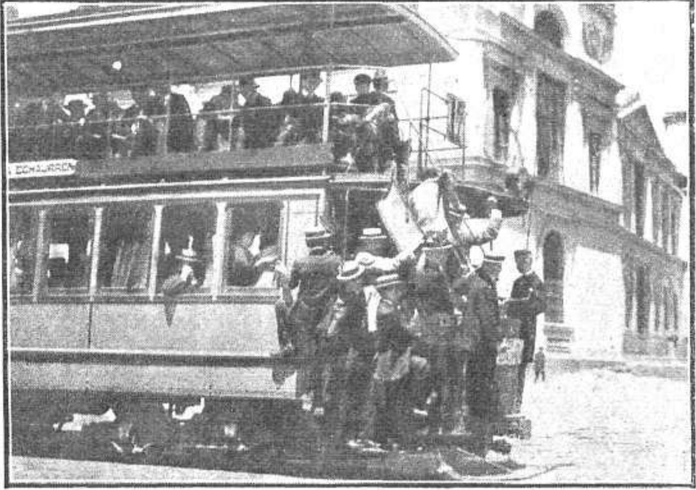




Una mayoral que, aunque fea, es protegida por la providencia...

En Chile el cargo mayoral es desempeñado por mujeres

Una de las cosas que más llaman la atención á los argentinos que van á Chile, son los tranvías. No es, sin duda, porque los coches sean diferentes... Nada de eso... Tanto los coches de aquí como los de allá, son eléctricos. Tienen ruedas. Usan troley. Van sobre rieles. Hay que pagar boleto y hasta no lo cobran cuando se lleva «pase»... Pero más. Si se quiere una prueba final del notable parecido que existe entre los tranvías chilenos y los tranvías argentinos, bastará decir que tanto allá como aquí, la corriente eléctrica se corta á menudo, y no es raro encontrar largas filas de coches inmóviles ó paralíticos... Ninguno se mueve, á pesar de que los pasajeros tratan de moverlos con terribles ataques de epilepsia... La falta de paciencia no sirve como fuerza motriz ni en Chile ni en Buenos Aires.

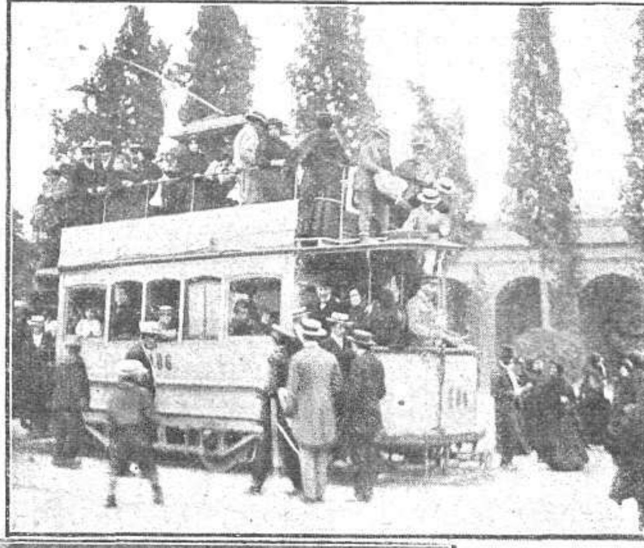


A pesar de la aglomeración de pasajeros, — pues allá no existe el «completo», — las mayorales son tratadas con todo respeto

Sin embargo, insistimos. Lo que más llama la atención á nuestros criollos tan pronto como llegan á Santiago, sobre todo, es el tranvía... ¿Por qué? En primer lugar, porque los cobradores ó «mayorales» son mujeres.



En el puesto de combate



Señoras y niñas viajando de pie en el imperial y plataforma de los coches, excelente sistema europeo que aun no se ha podido implantar en Buenos Aires



El fotógrafo sorprendiendo un afile cívico-militar

Desempeñan su misión correctamente. Son atentas con los pasajeros. No insultan á nadie... En Buenos Aires, estamos acostumbrados á que algunos mayorales atiendan al pasajero con insolente desprecio, cuando no con insolencia desvergonzada, si es que se trata de damas y niñas. La diferencia en el servicio es notable. Por poca cultura que tenga una mujer del pueblo, siempre es más respetuosa que un hombre sin educación. No estaría del todo mal que la empresa del Anglo, — y la citamos por ser la compañía que abarca toda la ciudad,—ofreciera varios puestos de «mayoral» á mujeres honestas. Veríamos cómo resultaba la prueba...

Hay que tener en cuenta que el pueblo chileno es muy culto. Ni aun la gente pobre, — «los rotos», — se permiten insolentarse con «las mayorales». Al contrario. Hay que ver la cortesía con que cada pasajero trata á la mayoral, y viceversa. Hasta se dan los «buenos días» y se dicen «adiós»...

Generalmente, el servicio que prestan las mujeres, concluye á las nueve de la noche. Son reemplazadas por hombres jóvenes. Como se ve, no se las martiriza. Se tiene con ellas doble consideración. Se las da trabajo y no se las explota.

Otra novedad que ofrecen los tranvías de Chile, es que las damas y niñas pueden ir en las plataformas como se usa en las más cultas ciudades de Europa. Si no encuentran asiento, quédanse de pie en la plataforma ó en el «imperial», sin que nadie las moleste, ni las critique, ni las ofenda...

Días pasados, en Buenos Aires, una dama inglesa subió al coche de un tranvía de la calle San Martín. Como en el interior no había asiento, quiso permanecer en la plataforma, pero el mayoral no la dejó.

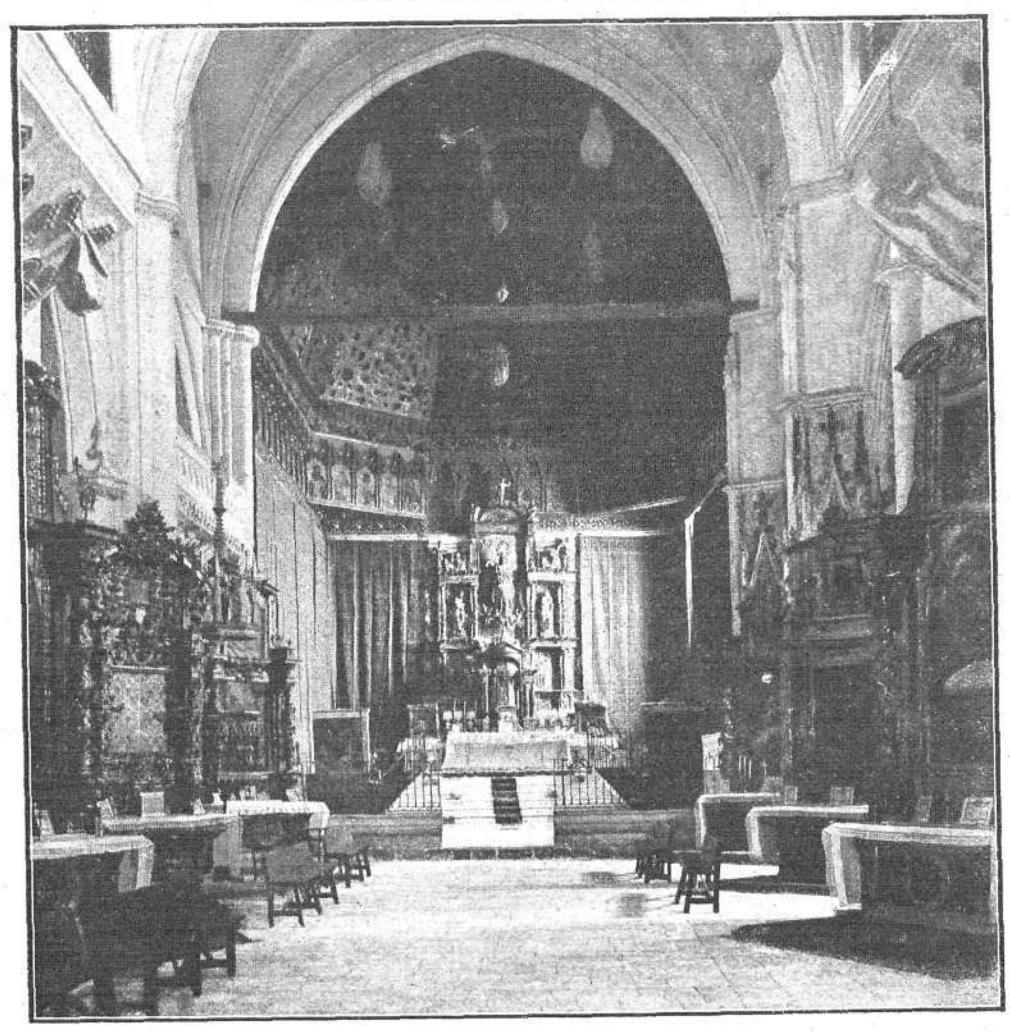
—«*Bajesé,* — le dijo, — *no la puedo llevar ahí como si fuera un hombre.*»

Y la pobre señora se bajó pensando cosas tristes para nuestra civilización...

Alguien dirá que debido al cosmopolitismo no es posible obtener en Buenos Aires que los hombres respeten á las damas que quieran viajar en la plataforma... ¡Y en Europa? Allá las mujeres viajan como quieren...

Mujeres-mayorales y conductores, esperando en la estación Alameda (Santiago)

España romántica
Las Nobles Dueñas de Santa Clara



Iglesia del real monasterio de Santa Clara de Tordesillas, fundada por don Pedro el Cruel, y construída en el interior de una mezquita árabe

Dos irreverencias imperdonables pueden cometerse en Tordesillas: hablar con poco respeto de las *Señoras* y llamar á Pedro I de Castilla don Pedro el Cruel, como generalmente le designan los historiadores.

Las *Señoras* por antonomasia, como si en la histórica villa castellana no pudieran existir otras señoras, son las monjas nobles del convento de Santa Clara que en tiempos de la fundación se llamaban Dueñas. A don Pedro el *Cruel* se le cambia el apodo por el del *Justiciero*, pues Tordesillas le profesa una gratitud secular por haber sido el fundador de Santa Clara. El regaló al monasterio aldeas, dehesas, molinos, cotos redondos, portazgos y salinas, haciendo del convento un verdadero estado y elevando á su abadesa al rango de princesa feudal.

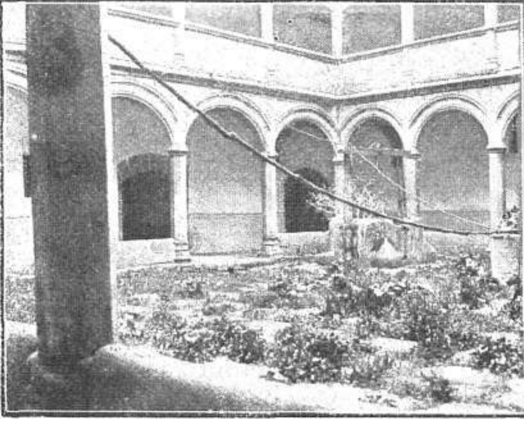
Famoso personaje el don Pedro, cantado por los poetas, maldecido por los historiadores; mezcla de nobleza y de maldad, concupiscente y devoto, valiente como una espada y astuto como una zorra. Católico ferviente, como todos los reyes españoles, maltrató obispos y persiguió espada en mano al nuncio apostólico, metiendo su caballo en el Guadalquivir, porque la Iglesia le echaba en cara sus adúlteros amores.

Por razones políticas casó con la francesa doña Blanca de Borbón, que según dicen los cronistas de la época era *"mujer bien fermosa, blanca y rubia é de buen donaire é buen seso"*. Pero el rey vivía en Sevilla, y no le entusiasmaban gran cosa las rubias de buen donaire, prefiriendo á la morenucha María de Padilla graciosa y diabólica.

Carmen, la gitana trágica creada por Próspero Merimée y transportada á la escena lírica por Bizet, canta en sus momentos tristes el viejo romance de María de Padilla. Los gitanos de España aun veneran su recuerdo y muchas viejas, decidoras de la buenaventura, hablan á los nietos de una mujer de su raza que llegó á ser reina. La Padilla, morena irresistible, danzaba como Salomé y echaba mano, según la vieja leyenda, de toda clase de sortilegios y hechicerías para mantener enamorado al veleidoso rey. Una serpiente que tenía en su cuarto á modo de gozquezillo era su consejera. Perfumes de irresistible voluptuosidad con que ungía su cuerpo obligaban á don Pedro á volver á ella apenas se separaba por algunos días. Pero de tales magias y encantamientos, lo más irresistible era su belleza ondulante, ardorosa y salpimentada, comparable á la de las muchachas morenas y ágiles, de ojos de brasa que bailan al compás de las castañuelas en los patios andaluces.

La francesa blanca y rubia á pesar de su *fermosura* no pudo mantener la lucha con la gitana de Sevilla. *Su buen donaire y buen seso* sólo servían para que el rey se aburriese en las contadas y breves horas que pasó á su lado. Al casarse con ella en Valladolid, la madre de don Pedro y una tía le aconsejaron prudencia y fidelidad con las buenas y sensatas palabras de dos señoras de santas costumbres. Al día siguiente de la boda el rey salió de caza, y cazando... cazando atravesó media España no deteniéndose hasta Sevilla donde le aguardaba la alegre doña María. A instancias de grandes y de obispos que veían peligrar el reino y las buenas costumbres con esta infidelidad pública, volvió otra vez junto á doña Blanca; pero las rubias no habían

Claustro del monasterio, llamado el Real



Segundo claustro, en el interior

sido hechas para él y á los dos días... ¡la Padilla me valga! volvió don Pedro á desaparecer para no ver más á su legítima esposa.

Una parte de España cansada de guerras y convencida de que de un modo ó de otro habia de sufrir una reina se acostumbró á la Padilla, llamándola la reina doña María. Otra parte, con los infantes y grandes, se alzó en armas sosteniendo á la esposa repudiada. El papa Inocencio VI lanzaba breves sobre breves á la cabeza del rey de Castilla con la furia de un periodista de oposición afirmando que "había llenado el universo con el estrépito de sus delitos y la fama de sus pecados" y apoyando á todos los descontentos que pretendían arrebatarle la corona.

Pero poco importaban peligros y maldiciones al enamorado don Pedro. Tenía ocupaciones más importantes que atender. En las tardes caliginosas de verano, cuando Sevilla dormía la siesta y el sol parecía sacar chispas de los muros pintados de blanco, descendía la Padilla, rodeada de sus damas más hermosas, por las amplias escalinatas de los jardines del Alcázar. A sus espaldas quedaban los salones dorados y afiligranados del palacio, mezcla feliz del arte árabe y el gótico; ante ella extendían los jardines frondosas avenidas, azules de sombra, con redondeles palpitantes de luz en el suelo como si fuesen monedas vivientes. Los grillos cantaban bajo la tienda perfumada de una flor; las cortezas de los árboles estallaban pletóricas; de vez en cuando rasgábanse las hojas con la caida de un fruto maduro.

Aun se conserva en los jardines del Alcázar el baño de la Padilla, una piscina enorme y subterránea, rodeada de arcos ogivales. La extensa lámina acuática brilla misteriosamente en la penumbra con los rayos difusos de sol que se filtran por unos tragaluces en forma de estrella. En el fondo del vasto sótano canta el agua al descolgarse formando sartas diamantinas, de estalactita en estalactita, en una gruta artificial.

Desnudábase la Padilla soltando sus cabellos de ébano sobre las soberbias espaldas, imitábanla las damas, y el subterráneo mar agitábase con oleajes de dulce tempestad, cortado y batido por la flotación juguetona de los carnales navíos. Perseguíanse con acompañamiento de cristalinas risas las náyades del Alcázar; disputábanse una naranja arrojada por la reina, con locas carreras de natación. Estas escenas tenían un testigo: don Pedro que tras una columna seguía con ojos de pasión los cambiantes esplendores del cuerpo amado. Cuando nadaba en la penumbra era blanco con una blancura nacarada, ideal y vaporoso á través del cristal acuático. Al pasar bajo un tragaluz se erguía triunfador, envuelto en el chorro azulado que tamizaba la estrella de piedra, y entonces aparecía con toda la gracia de su contorno serpenteante; moreno y lustroso como un pálido bronce, embebido el talle, amplias las líneas inferiores en sumersión, prominentes y audaces las amenidades superiores de un rosa tostado en sus vértices. Y al echar atrás las serpientes negras de su cabellera, avanzando los brazos tras la nuca, como asas de ánfora, y mostrando el relámpago marfileño de sus dientes de loba, don Pedro olvidábase de la existencia de sus hermanos rivales, de los nobles rebeldes y de las maldiciones que le lanzaba el papa desde Aviñón.

Era el Renacimiento con su culto al desnudo que apuntaba en Sevilla un siglo antes que los Borgias iniciasen sus fiestas paganas, y los Médicis triunfasen en Roma. La Anfitrite helénica resucitaba tras luengos siglos de destierro en el cuerpo nervioso y lagartijesco de una gitana.

El rey sintió el mismo anhelo de ciertos enamorados de la antigüedad. ¿De qué sirve la posesión de tesoros, si no se es exhibicionista para asombro de los demás? Ser envidiado es una de las mayores voluptuosidades... Y don Pedro hizo bajar al baño en más de una ocasión, á sus intimos cortesanos pa-

ra que admirasen la verdadera majestad de la Padilla.

Dicen las tradiciones que algunos de ellos sobreponiéndose á la emoción metían una mano en el agua y la llevaban á sus labios ponderando su mágica dulzura.

La raza de los aduladores no data de ayer.

En uno de los malos momentos de don Pedro, cuando casi todo su reino andaba sublevado y sólo le quedaban seiscientas lanzas se refugió en Tordesillas con la Padilla. Allí aumentó ésta su prole adulterina con varios hijos, entre ellos las infantas doña Beatriz y doña Isabel.

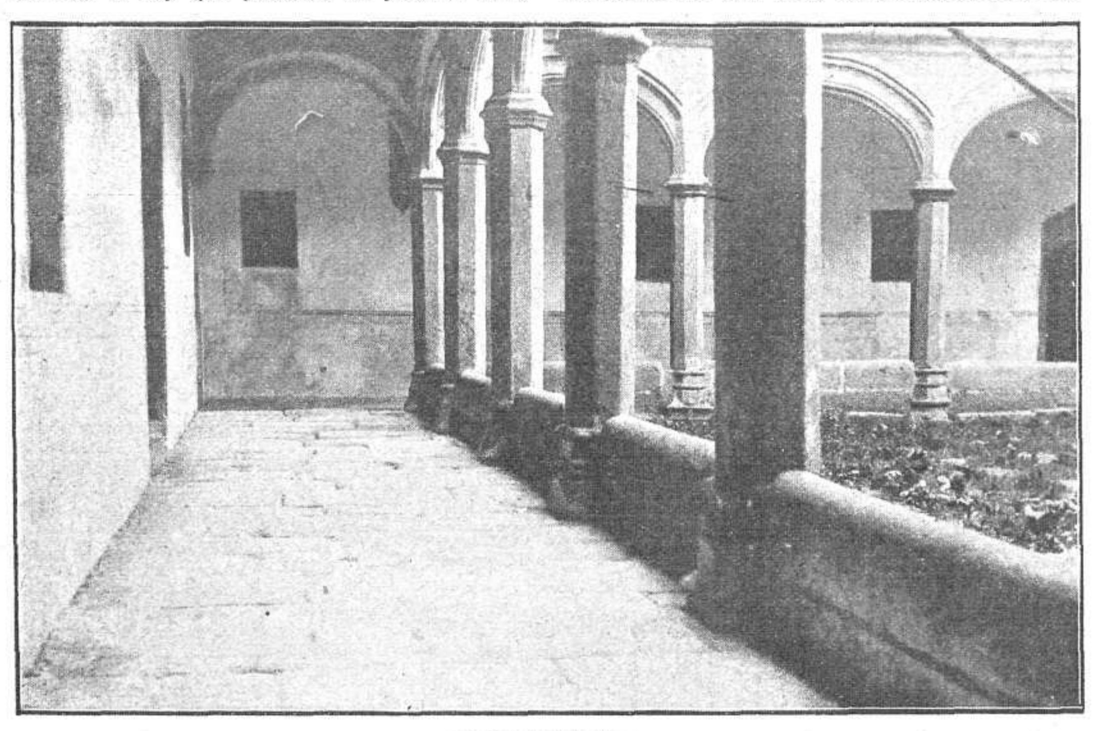
Años adelante, cuando ya había muerto la madre, estas infantas "para desagraviar á su Divina Majestad", como dice un cronista, y borrar el recuerdo de los escándalos de sus padres quisieron hacerse religiosas y fundar un monasterio en el mismo Tordesillas. El rey que presentía su próxima ruina hizo las cosas en grande, dedicando al nuevo convento todas las casas que poseía en la citada población, entre ellas el famoso palacio de Benimerín, palenque y escuela de andantes caballeros. Debían vivir en él treinta dueñas ó señoras nobles de la orden de Santa Clara y para sustento del real monasterio lo dotó con todos los fueros, pechos, derechos y heredades que sus hijas las infantas poseían en Tordesillas, dándoles las aldeas inmediatas, con todos sus vasallos, montes, pastos y fuentes, á más de la servidumbre de los judíos que en dichas tierras existiesen y las salinas del Portillo que eran las que proveían de sal á toda Castilla, representando una renta cuantiosa.

Y para que sus enemigos no pudiesen tocar nunca estas concesiones terminaba el terrible monarca el preámbulo de la escritura de fundación ordenando "que ninguno fuese osado en ir y venir contra ello ni en su vida ni después de su muerte" y si alguno lo fuere *"que haya la ira de Dios y de Santa María, é la mi maldición, que la hago con todos los diavolos del Infierno, y Judas Iscariote per omnia secula seculorum. Amén"*. Con estas dulces fórmulas notariales expresaba su voluntad don Pedro poco antes de que acabase con su vida el puñal de su hermanastro Tartamara.

Fué voluntad del fundador que las nobles dueñas, ya que les daba "muy bien con que se mantener en el su Monasterio, non labrasen", es decir que no se dedicaran á labores ni obras de mano, teniendo criadas á su servicio para todos los menesteres.

Las dádivas reales llovieron durante siglos sobre el famoso monasterio. La abadesa llegó á ser un verdadero jefe de estado ejerciendo la jurisdicción civil y criminal "alta y baja, mero y mixto imperio" no sólo sobre Tordesillas sino en todas las villas y lugares de su señorío y vasallaje, nombrando alcaldes de alzada y ordinarios, despachando títulos á los corregidores, escribanos y párrocos. Cuando los Reyes Católicos privaron á los señores feudales de la soberanía política, la abadesa conservó sin embargo la potestad de dar posesión de sus cargos á alcaldes y corregidores, entregándoles la vara de justicia.

El acto de la entrega del bastón se verificaba en el locutorio abadial con gran solemnidad. La abadesa con todas las nobles dueñas estaba á un lado de la reja del locutorio y al otro el nuevo corregidor con acompañamiento de autoridades. Se leía la real cédula de nombramiento, y luego la abadesa soberana sacaba por entre los hierros el bastón que tenía incrustada una cruz en el puño, cruz sobre la que colocaba su mano el candidato para jurar.

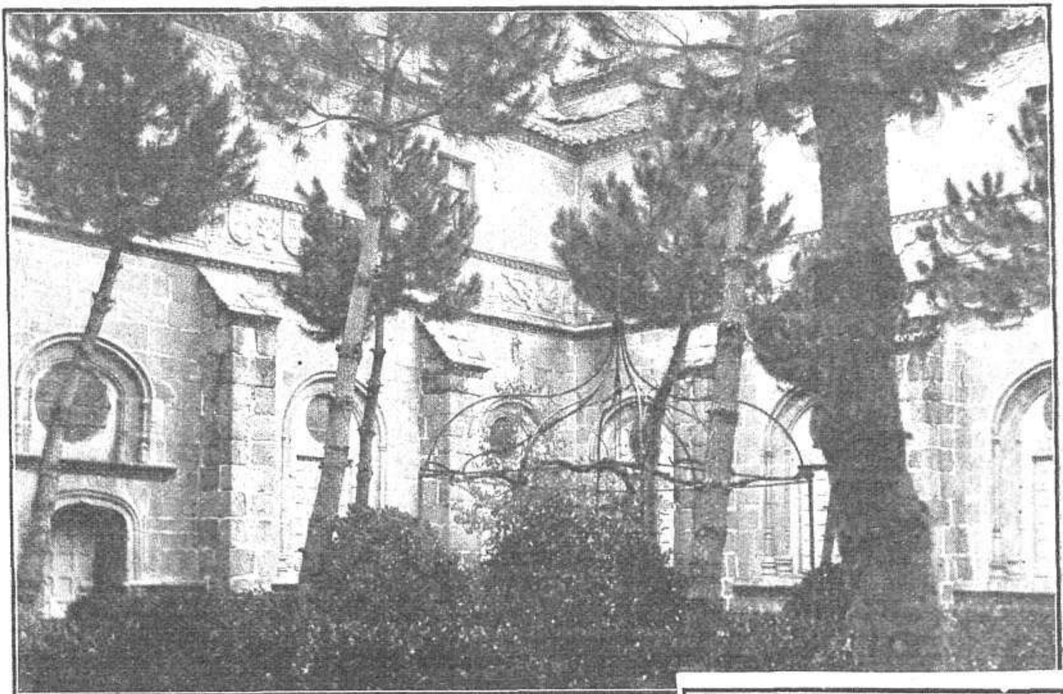


Un ángulo del mismo

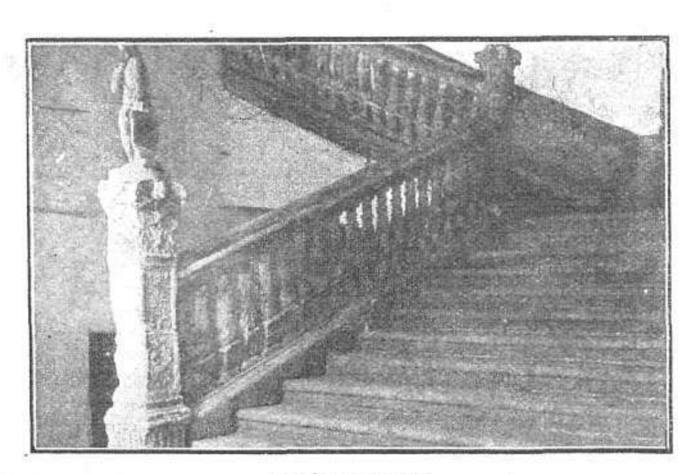
Durante siglos se verificó esta ceremonia, perdurando su uso hasta bien entrado el siglo XIX. Una mujer, una monja confería como soberana los atributos de la autoridad. Además la abadesa nombraba un alcalde mayor de alzadas, entregándole la vara de justicia con las mismas ceremonias que al corregidor y este alcalde sentenciaba en apelación todas las causas civiles y criminales.

El monasterio era tan rico que su administrador gozaba la importancia de un ministro de hacienda y necesitaba delegados en varias poblaciones del vasto señorío. Poseía tierras, casas, bosques y portazgos en casi todas las provincias de Castilla, y hasta en Madrid era dueño de cuantiosos bienes. Reinas, princesas y ricas hembras hacían donaciones al convento. Poderosas señoras cansadas del mundo iban á pasar los últimos años de su vida en este monasterio, refugio, como decía una cédula real, de "damas de virtud y de sangre". En su iglesia todavía se designa una capilla con el nombre de "rincón de las infantas", pues en ella hay enterradas más de una docena de hijas y hermanas de reyes. En él pasó sus años de desvarío y misantropía, que fueron muchos y largos, la reina doña Juana, llamada la Loca, junto al cadáver de su esposo don Felipe.

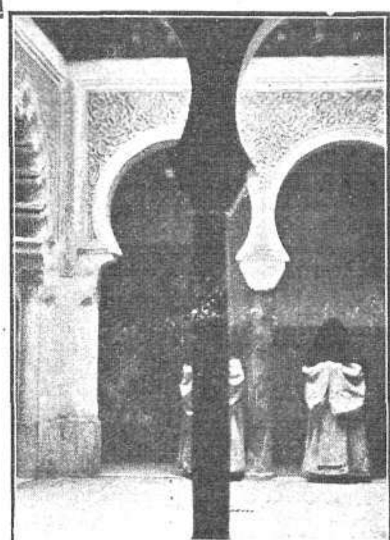
Las *Señoras* de Tordesillas, ricas hasta el punto de no saber que hacer de su fortuna y rodeadas del agradecimiento de un populacho de mendigos al que sostenían con sus limosnas, llevaban una vida de aislamiento y abundancia. La noble abadesa de omnipotente autoridad en sus dominios, lo mismo que



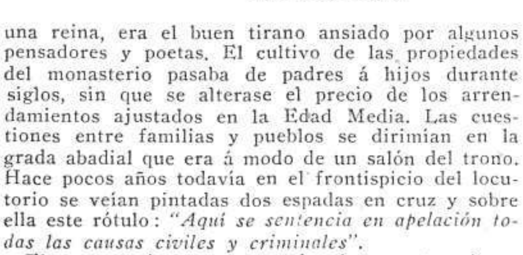
Tercer claustro, llamado el vergel



Escalera principal



Patio árabe del convento



una reina, era el buen tirano ansiado por algunos pensadores y poetas. El cultivo de las propiedades del monasterio pasaba de padres á hijos durante siglos, sin que se alterase el precio de los arrendamientos ajustados en la Edad Media. Las cuestiones entre familias y pueblos se dirimian en la grada abadial que era á modo de un salón del trono. Hace pocos años todavía en el frontispicio del locutorio se veían pintadas dos espadas en cruz y sobre ella este rótulo: *"Aquí se sentencia en apelación todas las causas civiles y criminales"*.

El monasterio es como todas las construcciones de los últimos tiempos de la Edad Media española, una mezcla bizarra de arquitectura árabe y de gótico florido. La iglesia tiene muros de sillares blancos, con las guirnaldas de cardos abiertos y los rosetones policromos del arte ogival, pero la bóveda no es de piedra como en las antiguas catedrales. Es de madera coloreada y dorada, obra de artífices árabes. Cerca del suelo están las tumbas de infantas y obispos con estatuas cristianas que unidas las manos miran al cielo. En lo alto, extiende su magnificencia la bóveda de cedro y de suave oro que parece arrancada de un salón de la Alhambra. La iglesia pertenece á Jesús, pero elevando los ojos se tropieza con Allah.

Igual contraste ofrece el interior del convento para los contados visitantes que llegan á penetrar en él. Se conserva un maravilloso patio árabe, tal vez el más notable que en su género se conoce, el cual data sin duda de la época en que Benimerín tenía su palenque. Las vírgenes del Señor, las nobles dueñas de Santa Clara pasan por este patio de las *Mil y una noches* arrastrando la cola de su hábito blanco y cubierta la cabeza con un manto negro, como si fuesen damas árabes convertidas al cristianismo. Las azucenas y las rosas crecen entre las arcadas dando al ambiente un perfume oriental. En las grandes ceremonias las nobles señoras de Tordesillas visten para asistir al coro un manto de seda roja.

Son todas ellas de familias distinguidas y aun fueron de más alta alcurnia en otros tiempos, cuando tenían por compañeras á infantas de España, princesas de Portugal y *ricas hembras* de Castilla.

De vez en cuando circulaba el rumor de que existía en el monasterio una señora dueña de rara hermosura. Los fieles, á la hora de coro, pretendían sorprender con rápidas ojeadas algo de la misteriosa

beldad... ¡Nada! Figuras blancas y negras que se arrodillaban y sentaban mecánicamente; voces incoloras surgiendo debajo los fúnebres velos; el brillo nacarado de una córnea reflejando por un instante un rayo de luz.

Y la salmodia continuaba monótona, igual que todos los días, igual que cuatro siglos antes, llenando de místico susurro la iglesia en que aun parece vivir Juana la Loca, con sus sepulturas cristianas abajo y su techo árabe que brilla como una cimitarra de oro, incrustada de esmeraldas y rubíes.

Un día, en la primera década del siglo XIX se estremeció Tordesillas con el estrépito de un ejército en marcha. Nunca había visto la castellana población tantos soldados; ni en los tiempos en que Fernando el Católico batalló contra los portugueses en la vecina ciudad de Toro, afirmando con la victoria la corona de su esposa Isabel; ni en el alzamiento de los Comuneros, cuando el señor Juan de Padilla revistaba las milicias castellanas en las afueras de la población.

Eran ahora soldados de extraña lengua; bigotudos, enjutos, pelirrojos, abriendo rítmicamente el compás de sus largas piernas empolainadas de negro sobre calzones blancos; piernas nerviosas é infatigables que habían medido toda Europa y parecían espoleadas por los largos faldones azules que se balanceaban detrás de ellas. Los de á pie llevaban altas tiaras de pelo ó morriones como torres, con plumeros y cordonajes de escarlata. Los jinetes cubríanse con corazas abolladas en cien combates y sobre su férrea espalda ondeaba una cascada de crines. Pasaban con estrépito de trueno cañones y cañones, mudos, dormidos sobre las cureñas, pero haciendo estremecer la villa con sólo su tránsito.

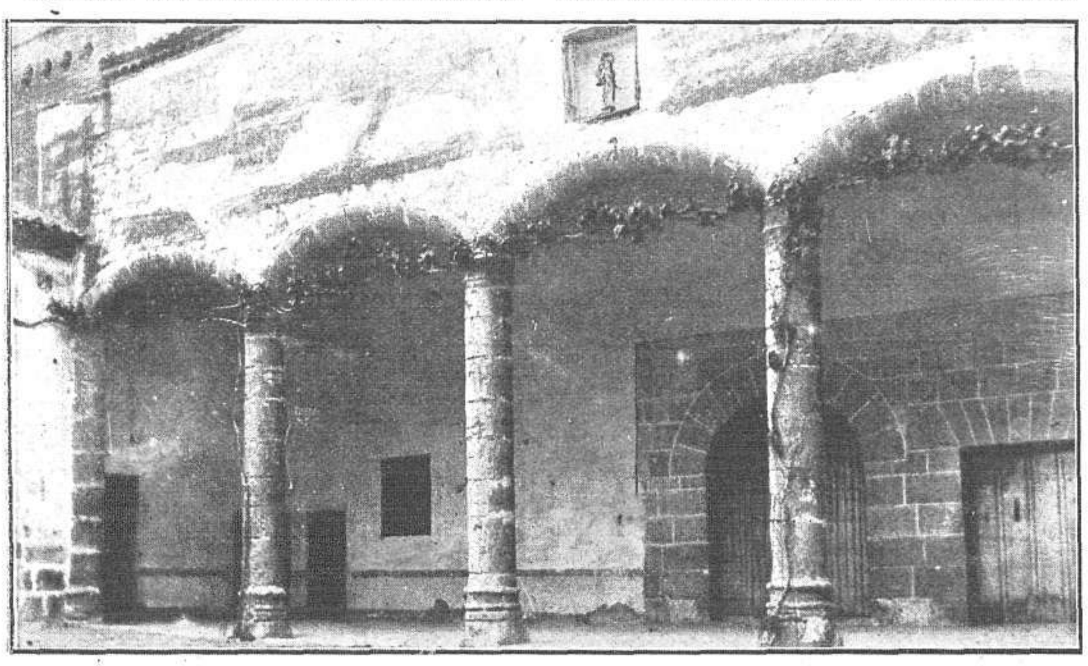
Una parte de la invasión siguió adelante sin detenerse; otra se quedó rodeando á un grupo de hombres con uniformes bordados de oro, la cabeza cubierta de penachos y el sable corvo adornado de pedrería batiendo los flancos de hermosos caballos. En breves horas los invasores devoraron los víveres de la población y lo llenaron todo, como si la villa careciese de vecinos. El pelotón de jinetes brillantes á los que todos obedecían se instaló en el monasterio de Santa Clara.

¡Los franceses!... Eran los franceses que iban á conquistar Madrid y reponer en el trono al hermano de Napoleón repelido meses antes hasta la frontera por la derrota sufrida en Bailén.

Un cura de Tordesillas con otros patriotas había enviado un aviso al marqués de la Romana, general del ejército español y á Moore que dirigía el ejército inglés avisando la presencia de los franceses en Tordesillas para que los sorprendiesen. El soldado que conducía el parte cayó prisionero de una avanzada francesa y el cura y dos patriotas que firmaban el papel fueron presos en Tordesillas y encerrados en una de las varias casas anexas al monasterio para ser fusilados al día siguiente.

Unas criadas de las monjas oyeron las voces de los presos, hablaron con ellos por un tragaluz y fueron con la terrible nueva á la abadesa. ¡El cura don Víctor y dos vecinos honrados de Tordesillas iban á morir!...

Era la abadesa una noble señora de más de setenta años que á los quince había entrado en el monasterio. Los sucesos del mundo llegaban á ella muy de tarde en tarde, amortiguados y confusos, resbalando sobre su alma simple y aniñada sin dejar rastro. Sabía que España estaba en guerra. ¿Y cuándo no lo había estado? Había oído hablar de Napoleón, un capitán valeroso, un rey; pero ella que vivía en el pasado, entre las polvorientas glorias de la santa casa, no lo consideraba tan grande como el señor don Pedro el... Justiciero, don Juan II y otros reales bienhechores de la comunidad cuyas firmas se guardaban en el archivo en grandes pergaminos con sellos de cera ó de plomo.



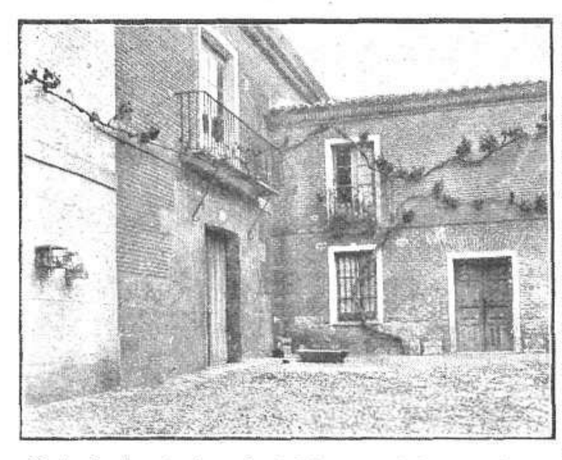
Patio del monasterio, donde estuvo alojada la guardia imperial de Napoleón I

Su alma de mujer se estremeció al recibir la noticia. Una súbita entereza galvanizó su cuerpo débil haciéndola adoptar la tremenda resolución de ir hasta la hospedería del convento. Para esto había de avanzar algunos metros fuera de la clausura. ¡Dios le perdonaría este atrevimiento! Era para salvar á los presos.

Pidió hablar con el hombre que mandaba aquel ejército ¡fuera quien fuese! y que estaba alojado con gran golpe de lucidos militares en una dependencia del monasterio; se puso el manto rojo de las ceremonias y aguardó majestuosa como una princesa, serena con la inocencia de una vejez infantil.

Vino por ella arrastrando el sable un hombre de cortas patillas y pelo revuelto, con una casaca cuyo pectoral brillaba lo mismo que un cielo por el esplendor de bordados y condecoraciones. El guerrero se llamaba Ney. Juntos atravesaron patios, corredores y galerías por entre soldados grandotes é inmóviles como estatuas, hasta penetrar en la sala abadial por la parte exterior del locutorio.

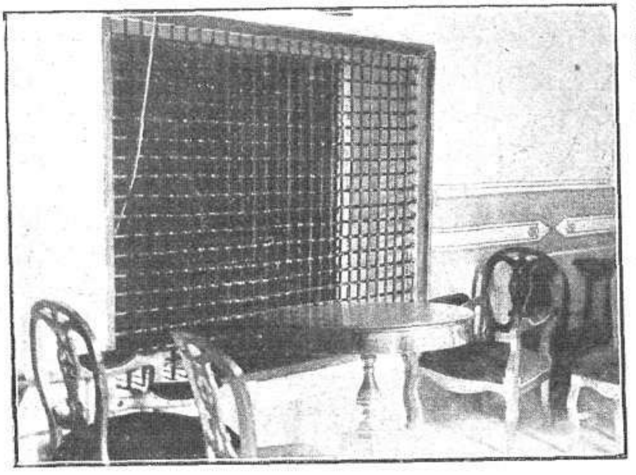
Muchos hombres de pie, con uniformes dorados y constelados de piedras preciosas, el perfil audaz de aves de presa, las manos apoyadas en la empuñadura del sable, los talones sonoros al más leve movimiento por el tintineo de las espuelas; altivos y orgullosos de su fuerza como héroes homéricos. Uno solo y sentado, el de aspecto menos vistoso, el más oscuro y simple en su exterior.



Parte donde estuvieron las habitaciones del emperador

La abadesa no vaciló en dirigirse á él: era su igual. Estaba en un sillón rojo del locutorio, como ella se sentaba ante sus monjas de pie y con los ojos bajos. No podía ser otro el que buscaba.

Lo miró con un atrevimiento infantil fijándose en su corta estatura y su naciente abdomen que abombaba el chaleco blanco. Tenía una pierna sobre otra, calzadas con altas botas de espuelas de oro y rugoso charol sobre unos calzones de albo ante. La casaca era verde, limpia de bordados, con vueltas blancas y sin otro adorno que unas condecoraciones sobre el pecho. Por debajo de las solapas cruzaba su estómago la viva pincelada de una banda roja de seda. La cabeza era redonda, abultada; las mejillas de una palidez un tanto verdosa comenzaban á colgar con la flacidez de la obesidad; las cejas escasas no oponían la más leve atenuación al brillo de unos ojos imperiosos y fijos; la amplia frente estaba cortada por una mecha de pelo en forma de interrogación.



Locutorio de la superiora, donde tuvo lugar la célebre conferencia entre Napoleón I y la abadesa del real monasterio

La abadesa adivinó de pronto en el respeto silencioso de los guerreros la grandeza de aquel hombre. Ney se inclinó murmurando junto á ella dos palabras: "¡El emperador!"...

¡Era Napoleón!... La buena vieja en vez de intimidarse le miró fijamente con una curiosidad infaltil... ¡Y aquel era el emperador tan mentado!

Incorporóse Napoleón señalando el asiento de enfrente y la monja se sentó con el aplomo del que ejerce un derecho. Era la abadesa soberana de Tordesillas y muchos pueblos castellanos. Quedaron frente á frente contemplándose, el hombre que soñaba con la conquista del mundo y vivió en pocos años cien vidas y la pobre mujer que no había conocido otro horizonte que el de Tordesillas desde los ventanales del monasterio.

Los espíritus atormentados, las inteligencias en perpetuo funcionamiento sienten una irresistible atracción hacia las almas simples. El pensador gusta de hablar con el rústico y conocer su rudimentaria concepción de la vida. La gran dama busca en ocasiones la charla de la pobre mujer del campo. Es una sensación de descanso y adormecimiento igual á la del caminante que se detiene en un oasis.

El emperador preguntó por la historia del convento y algunos de sus generales que conocían el castellano le apuntaban la palabra precisa. Otras veces salía del paso recordando voces del dialecto corso aprendidas en su niñez, ó de la jerga de los puertos levantinos mezcla de todos los idiomas del Mediterráneo. Además por Córcega y Cerdeña anduvieron en la Edad Media los reyes de Aragón con sus almogábares conquistadores.

Al hablar la abadesa de don Pedro el... Justiciero se animó Napoleón, interrumpiéndola. Era el rey español que mejor conocía: brazo fuerte, pocos escrúpulos, voluntad dura. Y la buena monja aceptó como un homenaje natural la admiración del emperador.

Se estableció la confianza, acabando por levantarse la abadesa para ver de más cerca al ídolo. Sus dedos blancos, de una transparencia de cera tocaron la banda roja para apreciar la rica calidad del tejido: luego acariciaron las condecoraciones que llevaba el César examinándolas una á una con inocente admiración. La santa mujer las tomaba por reliquias destinadas á librarle de la muerte en los combates y le preguntó si tenían muchas indulgencias. El glorioso ogro reía, admirado de esta simplicidad. La monja sólo tenía de él una vaga concepción mientras el resto del mundo se preocupaba de sus menores gestos.

Hizo entregar á la abadesa mil francos en oro para que diese un refresco á sus monjas y le pidió que en adelante en vez de llamarse Abadesa Real se titulase Imperial pues tomaba el monasterio bajo su protección en recuerdo de Don Pedro. Se animó la monja con estas palabras y en nombre de su nueva dignidad imperial pidió el perdón de los tres prisioneros. Napoleón dispuso su inmediata libertad con la misma indiferencia que había ordenado su fusilamiento.

Luego pidió café, como en todos sus momentos de buen humor ó de preocupación, é invitó á tomarlo á la abadesa. ¡Café! ¿Qué podía ser esta bebida extraña? Ella conocía como experta dulcera todas las variedades de almíbares, compotas y jarabes quintaesenciados, adoraba el chocolate bravo, espeso y oloroso, pero en toda su larga vida jamás en el convento de Santa Clara había oído hablar de la existencia del café.

En aquellos tiempos el café no estaba generalizado en Europa. Había sido el brevaje amado de Voltaire y los Enciclopedistas, y sólo gentes sin escrúpulos, de escasa religión y amigas de innovaciones lo adoptaban, como una necesidad diaria.

Miró la abadesa con cierto recelo aquel líquido humeante y negro, como una pócima infernal, en el que iba echando el emperador terrones de azúcar. Lo probó, hizo un gesto de extrañeza pero volvió á beber un nuevo sorbo acabando por apurar la taza con deleite. ¡Una bebida milagrosa la de aquel gran señor de las reliquias, que pareció infundirle nueva vida avivando su inteligencia y comunicando á su cuerpo un extraordinario vigor!...

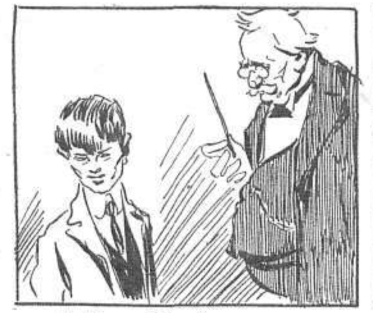
Volvió la abadesa á su encierro. Al día siguiente entonaron todas las bandas la marcha imperial en el gran patio de Santa Clara. Napoleón partía dejando una guardia en el convento para que ninguna de sus divisiones en marcha molestase á las señoras dueñas.

Ya no volvió á Tordesillas. La Abadesa Real é Imperial á la vez, se extinguió como un cabo de cirio en su santo encierro, acordándose siempre del poderoso y amable señor que le había hecho conocer el más grato y maravilloso de los licores.

¡Fragilidad de la gloria! Llamarse Napoleón, haber realizado la novelesca expedición á Egipto, haber vencido en Austerlitz y Jena, dominar á toda Europa y ser admirado y recordado únicamente por una taza de café.

VICENTE BLASCO IBÁÑEZ.

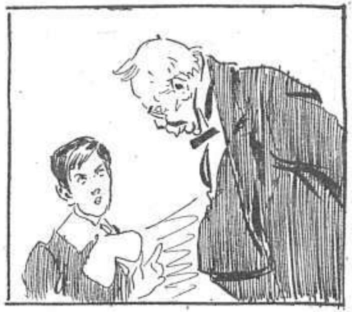
MENUDENCIAS



—¿Quién es Dios?
—Un ser infinitamente bueno y poderoso, principio y fin de todas las cosas.
—¿Cómo puede comprobarse su poder?
—Muy fácilmente. Dios hizo al mundo de la nada y á Garro ministro de instrucción pública.



—¿Qué son líneas paralelas?
—Son las líneas que jamás se encuentran, como los gastos y las entradas del presupuesto nacional.



—¿Cuáles son los principales defectos que debe evitar un buen orador?
—Aquellos que caracterizan la oratoria del señor intendente municipal.



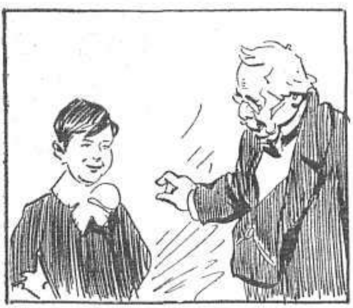
—Los antiguos opinaban que *la naturaleza siente horror al vacío.*
—¿Y hoy no se opina así?
—Hoy los empresarios, hacen el papel de naturaleza cuando ven sus teatros sin gente.



Examinador.—¿Existe, además del murciélago, algún otro mamífero que vuele?
Alumno.—Sí, señor.
Examinador (con sorpresa).—Nómbrelo.
Alumno.—Cattaneo.—XXX.



—¿Qué se entiende por astronomía?
—Un pretexto para que le echen á uno del Observatorio de La Plata.



—Infinito es lo que no tiene fin ni término.
—Aclare usted la definición.
—Algo así como Ramos Mexía en el ministerio.



—*Ente* es lo que tiene real existencia. *Ente de razón* es cosa imaginaria é irrealizable.
—Cítenos un ente.
—La langosta.
—Y, ahora, un ente de razón.
—La Defensa Agrícola.



—¿Qué se entiende por socialismo?
—Por socialismo se entiende, se entiende...
—¿No ha oído usted alguna vez al doctor Palacios?
—¡Ah, sí! El socialismo es una cosa que sirve para dejarse crecer el cabello.

CORREO SIN ESTAMPILLA

D. R.—Buenos Aires.—

Buena ó mala, alguna idea
puede encontrarse en su prosa;
pero el madrigal chorrea
sensiblería aguanosa.

L. M. D.—Buenos Aires.—

«El cielo se entenebrece,
sopla furioso el vendaval...»

Nos da miedo el principio. ¿Cómo va á acabar eso?

«Los árboles mueven locamente
su copa. El rayo hace zig-zag
en el negro firmamento.
Levántase furioso el mar...»

Seguimos con miedo y seguimos preguntándonos: ¿Cómo acabará eso?

«Cielo, tierra y agua se conmueve
¡Qué horror! ¡Qué calamidad!»

¡Por fin! Ya sabemos como acabó eso: en el canasto.

Z. B. — Buenos Aires. — Algunos juzgan de la valía de lo que escriben, por el esfuerzo que les ha costado. Así, se da el caso de que los más torpes y remisos se crean los más dignos de aplauso.

H. P.—Buenos Aires.—

Dice ese chiste hábilmente
y sueltan la carcajada;
lo repite ante otra gente
y resulta una pavada.
Debe ser cuestión de ambiente.

C. J. C.—Buenos Aires.—Hay mucho que decir del desnudo en el arte. Imagínese usted al doctor Victorino de la Plaza sirviendo de modelo para una figura de Cupido. Todos protestaríamos contra el desnudo en el arte.

G. V.—Buenos Aires.—

¡Qué rara delicadeza!
¡Qué suavidad peregrina!
Díganos, ¿esa simpleza
la ha escrito con vaselina?

D. J. A.—Córdoba.—

Copiar de una manera
tan descarada,
si no indica «frescura»
no indica nada.

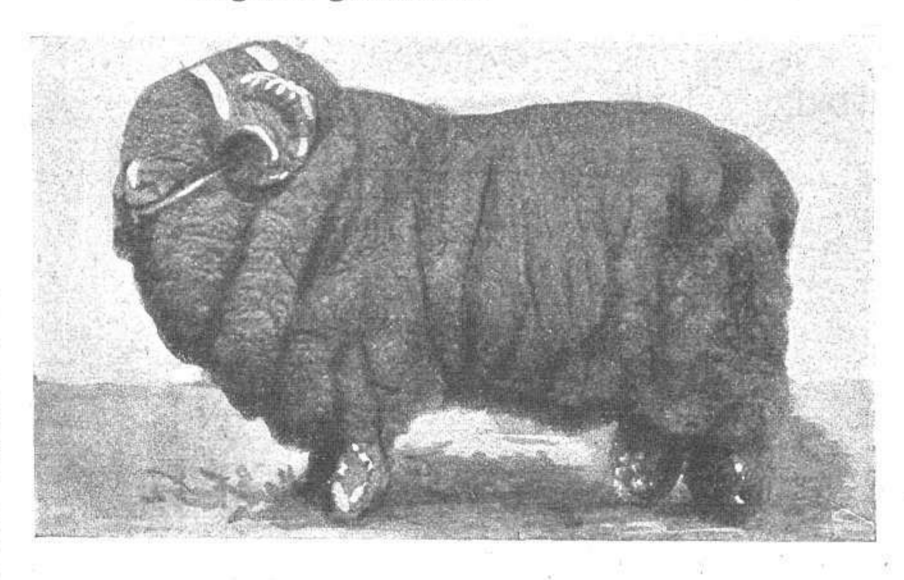
CARTA AL ALMACENERO. — (La mamá, dicta; la niña escribe y corrige)



La cría caballar en Inglaterra. — El número de caballos exportados durante los nueve primeros meses del corriente año en este país fué 38.355, siendo el año próximo pasado 37.160 los caballos exportados.

De estos 18.472 fueron enviados á Bélgica; 13.888 á los Países Bajos; 1.605 á Francia y 4.390 á otros países. El valor de estos caballos fué de libras 873.810 contra libras 768.553 del último año.

Los caballos importados fueron 12.027 de los cuales 451, fueron enviados de los Estados Unidos; 71 del Canadá y 11.505 de otros países.



Carnero merino, campeón de Australia

El valor de los caballos importados fué de 415.784 contra 450.283 del último año en el mismo período.

Estados Unidos y los porcinos.—Se anticipa una disminución en los precios de los animales porcinos de este país que como se sabe su mercado es de todo el mundo el mejor surtido en estos animales alimentados á maíz y engordados con huevos.

Si se compara con el año próximo pasado, ya han disminuido en el corriente año 6.365.000 cabezas.

Como se desprende de esta cifra bastante grande, pasará mucho tiempo antes que se pueda cubrir esta considerable disminución.

Además esta pérdida ha elevado el precio de la carne y los consumidores de todo el mundo por el momento se abstienen de efectuar sus compras.

Cría de ovinos. — Es verdaderamente económico pagar un buen precio por ovejas que estén adaptadas al terreno en que pastean, y que están próximos á tener cría, porque esto demuestra que el alimento que



¡Conserve sus Fichas!

y exija de los mozos la entrega de una ficha por cada copa que consuma del gran Licor Nacional

"HESPERIDINA"

para poder tomar parte en el GRAN CONCURSO de

$ 10.000 GRATIS

DISTRIBUCIÓN DE PREMIOS:

1	Premio de	$ m/n.	3.000.—
1	" "	"	1.000.—
2	" " $ 500.— . .	"	1.000.—
10	" " " 100.— . .	"	1.000.—
50	" " " 25.— . .	"	1.250.—
175	" " " 10.— . .	"	1.750.—
200	" " " 5.— . .	"	1.000.—
	Total.	$ m/n.	10.000.—

Véanse detalles y condiciones del Concurso en los carteles que se exhiben en todos los Bars, Confiterías y Almacenes.

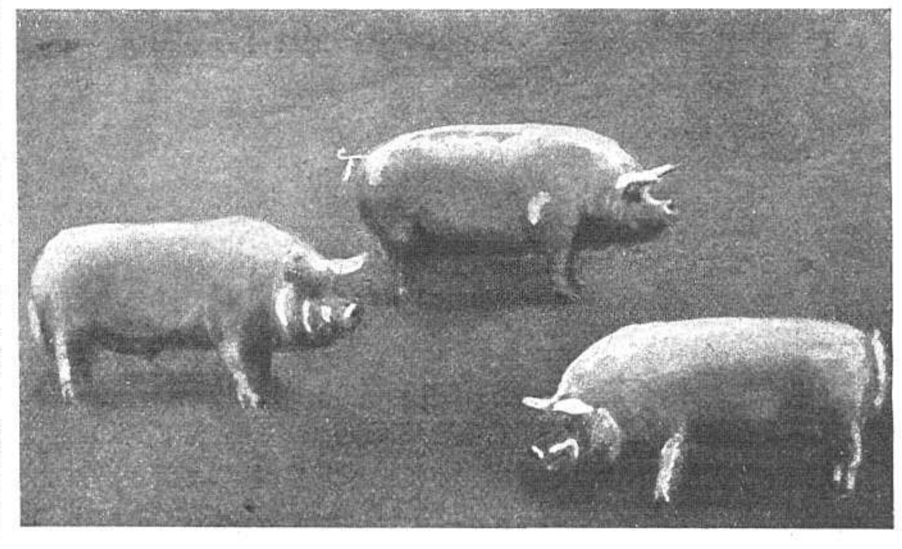
Por falta de espacio, debido al ensanche de nuestra fábrica principal, Montes de Oca, 205, rogamos al público quiera tener á bien depositar las fichas para el Gran Concurso "HESPERIDINA" en nuestra sucursal "La Unión", calle Cuyo, 2235 desde el día 1.° al 24 de Diciembre de 1910, de 9 á 12 a. m. y de 2 á 5 p. m., donde se darán los recibos correspondientes.

M. S. BAGLEY y Cía. Ltda.

consumen les es provechoso y las nutre espléndidamente, encontrándose así el animal en buenas condiciones de carne y los corderitos podrán desafiar las inclemencias del tiempo.

Es también muy importante para obtener buena cría que los carneros de simiente no sean sólo de mérito, sino que denoten caracteres individuales y hereditarias.

Ya en números anteriores hemos indicado cómo se debe proceder para saber distinguir los mejores reproductores.



Tipos grandes de cerdos blancos, campeones de los Estados Unidos

Para obtener buen resultado en la cría de las ovejas se les debe alternar el alimento una vez por día y también se les debe hacer pastear en distintos lados, porque esto como les es muy agradable á los animales, contribuye á que se satisfagan mucho más.

En Nueva Zelandia.—El beneficio que en este país dan los ovinos ha alcanzado este año á un total de libras 23.772.947, siendo un aumento neto de libras 312.240 sobre el total del año último.

El número de reses, según estadística, fué 1.711.839; patas y trozos 52.873; corderos 3.423.910.

Los criadores ingleses de caballos de tiro en vista del excelente estado que presenta el mercado de Australia y á quienes un exceso de stock pudiera reportarles gran utilidad piensan ponerse en comunicación con los vendedores australianos.

Esto traería una posición desventajosa á los colonos que recientemente se han establecido en Australia, pues se prometían un resultado excelente con los caballos de tiro que han criado.

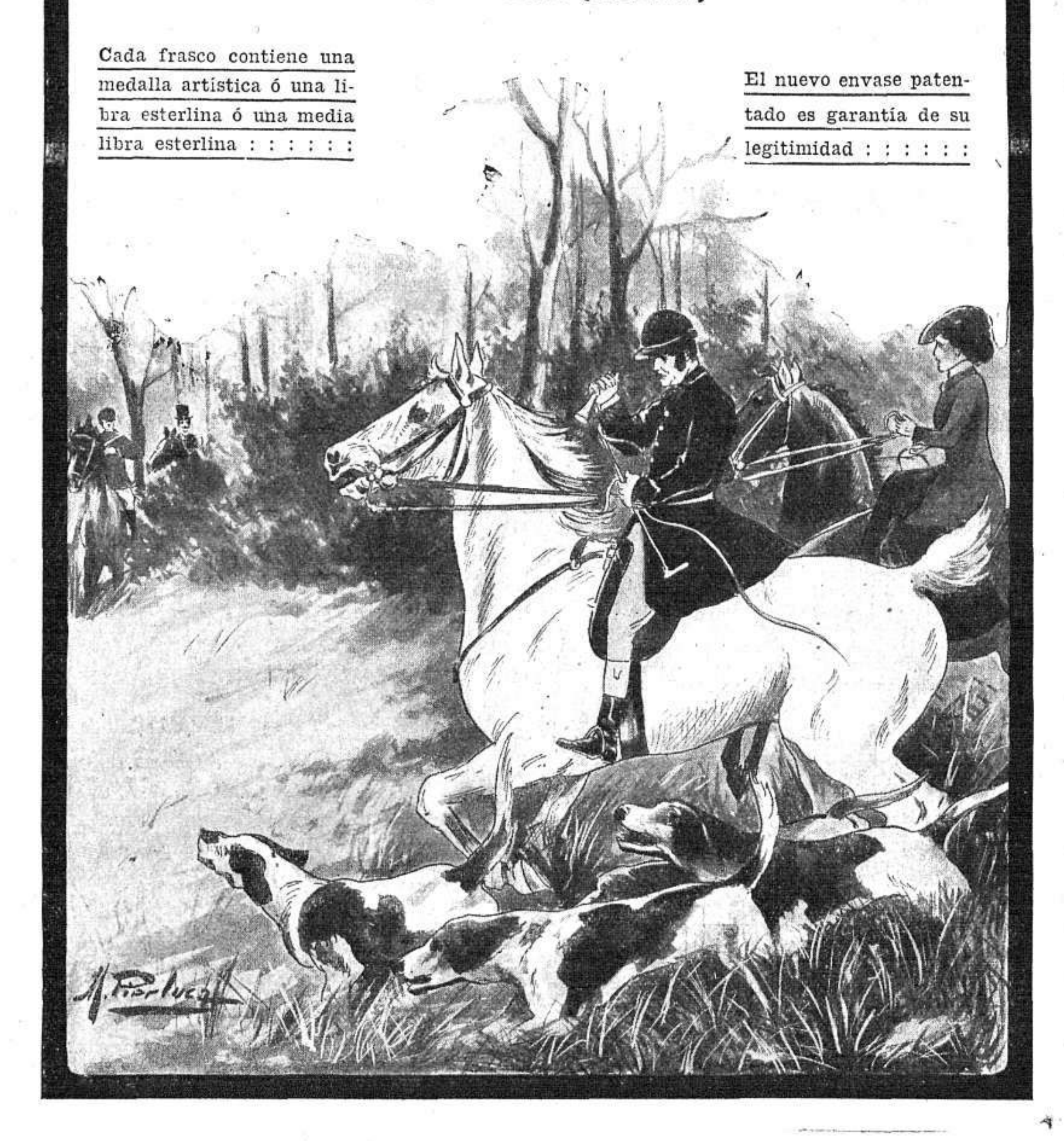
En frascos transparentes puede contemplarse la limpidez de la

"GINEBRA NECTAR"

DESTILADA Y EMBOTELLADA POR

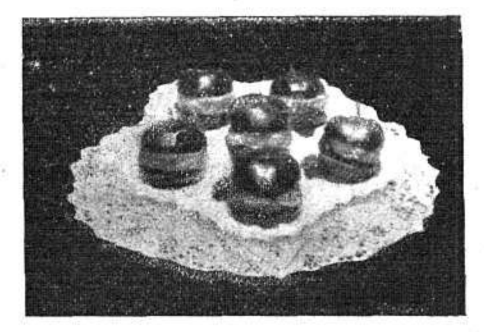
BLANKENHEYM & NOLET

EN ROTTERDAM (Holanda)



Recetas culinarias

Enrollado de cerdo á la inglesa



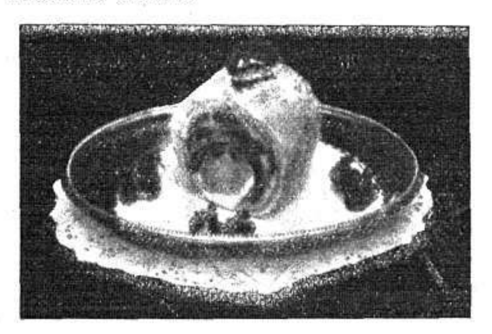
Tomates á la vienesa

Ingredientes necesarios: Ochenta y cinco gramos de lomo de cerdo salado, igual cantidad de jamón magro, cincuenta y seis gramos de ternera, igual cantidad de manteca, ochenta y cinco gramos de corteza de pan, rallado, dos huevos, tres cucharaditas de perejil picado, una de chalote, sal, pimienta y nuez moscada.

Quítesele á la carne de cerdo cualquier huesito ó dureza que pudiera tener. Lávese bien en agua tibia, y, si estuviera muy salada, como es probable, déjese en el agua una hora. Mézclense las migas de pan, el jamón picado menudo, la ternera, perejil y chalote con la manteca caliente, huevo batido é ingredientes de sazonar, procurando que todo esto se mixture muy bien. Póngase el cerdo sobre una tabla, con la parte del pellejo para abajo, arréglese con esmero y extiéndase encima la mixtura preparada, cuidando de que no llegue á los bordes. Luego enróllese, empezando por la parte más gruesa hacia la más delgada. Envuélvase después fuertemente en un paño limpio de budín y átense bien las puntas.

Póngase el enrollado en agua hirviente ó caldo, y hágase hervir lentamente durante dos horas. Si se emplea agua, el sabor del cerdo será mejorado añadiendo una zanahoria, un nabo, una cebolla y un gajo ó dos de apio.

Después de cocido, desenvuélvase el cerdo, enróllese de nuevo fuertemente, procurando que quede lo más redondo posible, y déjese enfriar. Luego quítese el paño, arréglense las puntas, polvoréese la carne con migas de pan lindamente dorados.



Enrollado de cerdo á la inglesa

Tomates á la vienesa

Ingredientes necesarios: Un cuarto kilo de salchicha, media docena de tomates de igual tamaño y tres tajadas de tocino crudo.

Móndese la salchicha y divídase cada una en dos. Córtese cada tomate por la mitad y quítesele al tocino cualquier pellejo ó dureza que pudiera tener. Arréglese la salchicha de manera que forme pequeñas roscas planas, más grandes en diámetro que las mitades de tomates. Esto es necesario, porque cuando se frían las roscas se encogerán, así que la grasa se escurra.

Dórese ligeramente cada rosca de salchicha por ambos lados, y cuando estén aplástense un poquito para que sean de igual tamaño que los tomates. Colóquese una rosca de salchicha sobre cada mitad de tomate, encima póngase una media tajada de tocino y luego cúbrase con otra mitad de tomate.

Apriétense bien, y cuézanse en un horno á alta temperatura hasta que los tomates estén tiernos, pero no desechos. Adórnese el centro de cada tomate con un tallito de perejil y sírvanse.

1000 $ m/n en efectivo

A LOS SEÑORES DEPENDIENTES DE ALMACÉN
DESPACHOS DE BEBIDAS, CAFÉS, CONFITERÍAS, HOTELES
RESTAURANTS, etc., etc.

Concurso

TRINCHIERI

Con el propósito de retribuir á los dependientes, que mayor empeño hagan por el consumo del TRINCHIERI, hemos resuelto obsequiarlos, estableciendo este Concurso de acuerdo con la siguientes bases:

PRIMER PREMIO: 200 $

al dependiente que entregue el mayor número de corchos TRINCHIERI.

SEGUNDO PREMIO: 150 $

al que por la cantidad de corchos TRINCHIERI que entregue, se aproxime más á la del primer premio.

TERCER PREMIO: 100 $

al que por la cantidad de corchos TRINCHIERI que entregue, se aproxime más á la del segundo premio.

CUARTO PREMIO: 50 $

al que por la cantidad de corchos TRINCHIERI que entregue, se aproxime más á la del tercer premio.

Y OTROS 25 PREMIOS MAS DE 20 $ c/u.

á cada uno de los 25 siguientes, que por la cantidad de corchos TRINCHIERI que entreguen, se aproximen más á los del cuarto premio.

LOS QUE QUIERAN COMPETIR AL CONCURSO DEBEN RENUNCIAR AL RELOJ TRINCHIERI QUE ENTREGAMOS POR 120 CORCHOS

En caso de empate entre dos ó más concurrentes el premio se adjudicará á aquel que á los 15 días de celebrado el escrutinio presentará el mayor número de corchos TRINCHIERI.

CONDICIONES DEL CONCURSO:

Los que quieran presentarse al Concurso, deberán entregar ó enviar á nuestro escritorio el día 30 de noviembre hasta las 6 p. m. los corchos TRINCHIERI, que serán controlados y contados, otorgándose el correspondiente recibo por el número exacto verificado.

Después del día 30 de noviembre á las 6 de la tarde, no se recibirán más corchos no teniendo derecho ninguno, de concurrir al premio, los que en tal día no se habrán presentado.

El día 6 de diciembre, publicaremos un folletín (que enviaremos á todos los interesados), en el que aparecerán los nombres y apellidos de los concurrentes con el correspondiente número de corchos, por orden, según la importancia de la cantidad entregada.

Los que por las presentes condiciones habrán resultado ganadores, deberán retirar el importe que les corresponde, á nuestro escritorio, el día 15 de diciembre y les será abonado en efectivo, contra recibo de la cantidad correspondiente.

Como dejamos dicho en los primeros párrafos del presente aviso, con estos premios hemos querido manifestar nuestro agradecimiento á los dependientes de comercio, que siempre han sido buenos propagandistas del TRINCHIERI, coadyuvando nuestros esfuerzos para el mayor éxito de tan afamado producto.

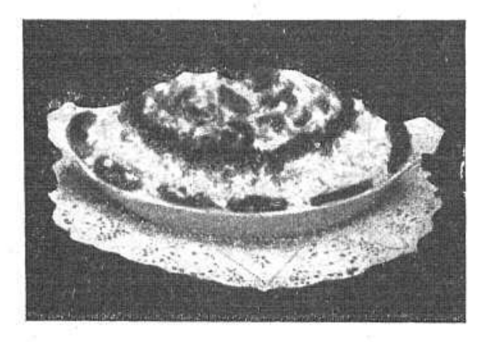
MIGNAQUY & Cía., RIVADAVIA, 1235

Recetas culinarias

Bacalao á la Mónaco

Ingredientes necesarios: Medio kilo de bacalao cocido, cuarto kilo de tomates, ochenta y cinco gramos de arroz, dos huevos duros, veinte y ocho gramos de manteca, catorce gramos de harina, un octavo litro de leche, igual cantidad de caldo de pescado, sal y pimienta y un arengue ahumado.

Ase el arengue á la parilla, sáquesele todas las espinas, después de rasparlo bien, y ciérnase la carne en un cedazo de alambre. Cuézase el arroz en agua salada hirviente hasta que esté tierno. Quítesele al bacalao las espinas y ráspese, luego pártase en trozos regulares.



Bacalao á la Mónaco

Pélense los huevos, píquense no muy menudo las claras duras y pulverícense las yemas á través de un colador. Córtense los tomates en rebanadas y luego cada rebanada por la mitad; cuézanse en el horno.

Derrítase la manteca en una cacerola, échese suavemente la harina y el arengue cernido, añádase el caldo de pescado, hecho con los recortes del bacalao y la leche, y muévase hasta que la salsa hierva. Agréguense entonces el bacalao y las claras de huevo; sazónese al paladar.

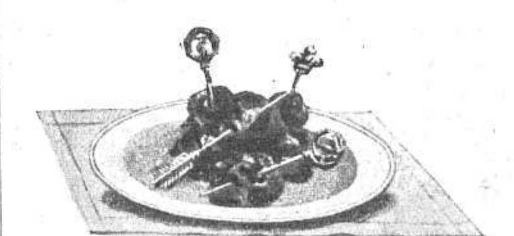
Apílese la mixtura en una fuente de metal, rodéese de un borde de arroz cocido guarnecido todo en contorno con tajadas de tomate. Adórnese la fuente con el polvo de yema de huevo, y sírvase muy caliente.

Riñones á la Brochette

Ingredientes necesarios: Media docena de riñones de carnero, cuarenta y cinco gramos de manteca, una cucharadita llena de perejil picado muy fino, sal y pimienta y una rebanada de tostada ó pan frito.

Quíteseles el pellejo á los riñones, córtense á lo largo por el lado que no tienen muesca, pero no del todo, sino de manera que se abran como un libro. Derrítase la manteca, úntese bien con ella cada riñón y polvoréense con sal y pimienta. Luego con una brocheta atraviésense al ancho las mitades de riñón para que se sostengan abiertas. Asense en un fuego tranquilo por espacio de ocho ó diez minutos, luego sáquese cuidadosamente la brocheta de acero y en su lugar póngase en cada riñón una de plata ó niquelada. Arréglense los riñones sobre la tostada, polvoréese por encima con el perejil picado, y sírvanse lo más caliente posible.

Innecesario es decir que si no se tienen brochetas de adorno ó fantasía, pueden servirse sin ellas, aun cuando la fuente no presentará un aspecto tan atrayente en esas condiciones.



Riñones á la brochette



Los peligros de la calle

Exponer la vida por una causa justa, noble y grande... ¡Vaya con Dios!

Pero exponerla por servir á los usos ridículos de la humanidad, es una cosa que no tiene disculpa.

La pobre muchacha atraviesa esas calles, plaga de peligros, para llevar á la clientela de su casa, las trenzas, los bucles, los peinados y chignons que la desidia y la haraganería moderna *han puesto en uso, con mengua de los encantos* naturales, inimitables de que debería hacer uso absoluto.

Las mujeres, en el día, tratan á sus cabellos de una manera indiferente y hasta despreciativa.

Hay algunas que se los cortan como los hombres, para ponerse postizos con mayor comodidad.

¡Qué horror!

Con achaques de que se les caen ó de que los tienen desiguales, les meten tijera con el mayor desparpajo, para ponerse sobre ellos fementidas pelucas de pelos de muerto.

¡Y tan fácil que les sería ostentar sus diademas imperiales, propias, naturales, ofrecidas por el mismo Hacedor!

Usando el *maravilloso elíxir Tricófero de Barry*, que es el más extraordinario reconstituyente del cabello; el que le da lustre y perfume; el que limpia el cuero cabelludo; el que lo incita á salir y crecer aún en los cráneos más rebeldes, las mujeres andarían como diosas ostentando la más principal, la más atrayente de sus bellezas.


J. MUÑOZ
Cigarrillos BARRILETE
DIVA
Extra á 20 cts ¡todavia!
10 cts
DESPUES 20 cts
VENTA MENSUAL DE
AMBAS MARCAS 5,000,000 ATADOS.
PASO 436/38. BUENOS AIRES.

EL HECHIZO DE UN ALMA PERVERSA

POR TULIO PÁNTEO

(Escrito expresamente para CARAS Y CARETAS. Traducción de J. O.)

(Continuación)

Después de una pausa prosiguió:

—*Pero ¿y el dinero, Dios mío, el dinero?* Y entonces fué cuando yo se lo pedí, entonces que era cuando mayor necesidad tenía de él. Y entonces era también cuando él empezaba á recoger las redes... y me lo negó, me lo negó recordándome lo que ya anteriormente habíame facilitado, agitando en el aire ante mis ojos los pagarés vencidos, con el mismo placer con que el torero despliega el rojo capote ante los ojos del toro exasperado, hasta que, llegado el paroxismo, me expuso clara y desvergonzadamente sus condiciones.

Los dos interlocutores habían llegado á una rotonda: detuvieron los caballos y echaron pie á tierra. Ataron á un árbol las riendas y se sentaron sobre el césped á la sazón alto y seco. Ahora el joven inglés lloraba silenciosamente, respiraba con dificultad y sus miradas estaban clavadas en el suelo, como mira el que se siente avergonzado.

El capitán Ardale no pudo resistir al enternecimiento y trató de consolarle.

—Basta—le dijo—he comprendido. Calmaos.

Pero el otro gritó:

—¡Ah! es que vos no sabéis, no podéis comprender todo lo espantoso de la batalla interior que yo he debido sostener... es que vos no estábais presente cuando él, el infame hermano de la llamada baronesa Delunel, arrancándome de la mano el revólver que debió acabar con su desdichada existencia, me lanzó á la cara los nombres de los que amo más que á mí mismo y que sólo de mí esperaban el pan, la salud y la tranquilidad.

Enjugóse los ojos y prosiguió:

—Huí... huí... aquella noche misma... arrastrando á los míos, á mis pobres é inocentes víctimas... que todo lo han comprendido, pero que ya me han perdonado, que quieren tenerme á su lado por ese inexplicable y extraño placer que sentimos al martirizarnos con nuestros dolores más íntimos; que se avergüenzan de tener que mostrar la cara ante alguno, y que me aman siempre... ¡pero que desprecian mi nombre!

—Basta ahora — concluyó Ardale, deseando que terminase aquella situación tan penosa para él como para el joven inglés. — ¿Cuándo nos veremos de nuevo?

—Cuanto antes.

—Es de toda necesidad.

—¡Esta noche, entonces!

—Sea.

—¿Dónde?

—Venid á mi casa, calle Danton, 23. Os espero de ocho á ocho y media.

El capitán Ardale le tendió la mano. William O'Connor, se ruborizó hasta las orejas y, tomándola, estrechóla dejando caer sobre ella una lágrima y murmurando:

—Gracias.

Y los dos interlocutores montaron á caballo y, despidiéndose, partieron en direcciones opuestas y á galope tendido.

VIII

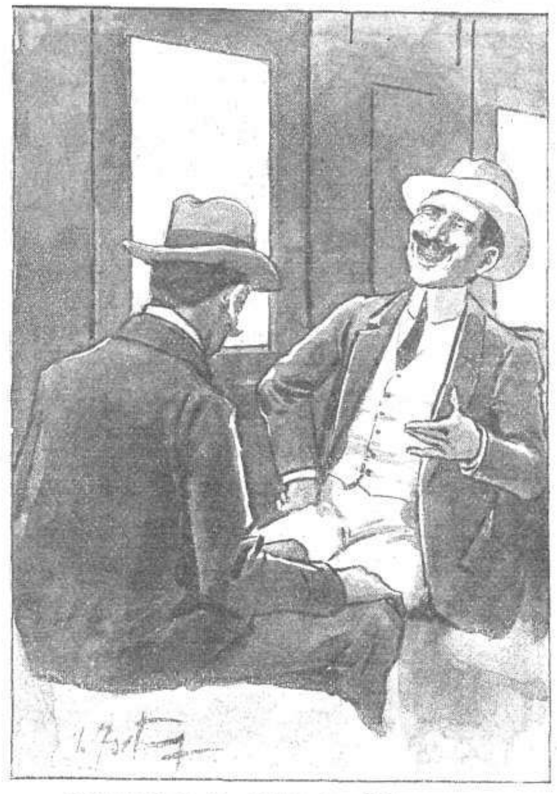
A la espera

En su departamento del segundo piso, núm. 23 de la calle Danton, la familia O'Connor esperaba. Esperaba llena de ansiedad.

William había contado minuciosamente, palabra por palabra, gesto por gesto y sin ocultar lo que pensaba y lo que sentía, el encuentro y la conversación que aquella mañana había tenido con el capitán Ardale. Y aquel relato había, más que ningún otro acontecimiento, despertado en el alma de todos y en particular en las de las dos mujeres, la confianza de una venganza no lejana, que para ellas tenía todo el sabor de una reivindicación. Sus espíritus sentíanse levantados como á consecuencia de un enérgico aletazo.

Era quizás aquella la primera vez que, después del desastre se establecía entre los tres una mutua y completa inteligencia, la primera vez que el hombre se había presentado perfectamente al descubierto. Nunca, hasta aquel instante, se había producido entre ellos una explicación completa, categórica sobre lo pasado. A pesar de todo, siempre se habían sentido los tres ligados por un deseo único, conclusión idéntica de distintos razonamientos. Y sus voluntades convergían todas hacia ese deseo, fundiéndose en la misma común aspiración: sumir, hundir en el oprobio, sepultar en la vergüenza á aquella mujer que en el oprobio y en la vergüenza les había á ellos sepultado.

La madre era quien había tenido la idea de enviar la primera comunicación anónima. Con esa sutil perspicacia maternal, con ese maravilloso espíritu sintético que poseen todas las mujeres que aman de veras, ella había llegado á conocer y penetrar todos los trabajos preparatorios de su hijo, se había dado cabal cuenta de la segura y tenaz vigilancia que él había establecido alrededor de Ana Barbier, la fingida baronesa Delunel; había seguido todas las fases y reconstruído en una no interrumpida línea todos los hechos, tomando como punto de partida las frases truncas de su hijo, sus escasas y lacónicas revelaciones; y, juntándolo todo, había finalmente conseguido la certidumbre de que había tramado una formidable intriga en per-



...prorrumpió en una ruidosa carcajada...

juicio del capitán Ardale, y que su hijo se debatía en la duda de una resolución y en el temor de que la honrada energía de aquel oficial no fuese suficiente para sobreponerse á las seducciones de una mujer irresistible.

Un día en que William estaba más nervioso, más inquieto y más irascible que de costumbre, su madre acompañándole por la vigésima vez á la antecámara en aquel su ir y venir sin tregua y que parecía excitarlo más y más en la busca de un consejo ó de una resolución definitiva, le había dicho con una de esas tristes sonrisas que tienen las personas que sufren viendo sufrir á los otros:

—Pienso, William, que estamos en vías de llegar á una solución.

El, sin saber de pronto qué decir, quedóse mirando unos momentos á su madre. Luego preguntó supendiendo sus paseos:

—¿Lo crees así, mamá?

—Sí. Es necesario absolutamente que nosotros entremos en relaciones con ese capitán.

En aquel "nosotros" iba envuelta toda la dolorosa alegría de expresar que el sufrimiento y la ansiedad eran comunes.

Y William había obedecido.

Había escrito la carta anónima con la instintiva repugnancia que experimenta todo el que no quisiera combatir sino de frente, alta la cabeza. Y aquella repugnancia persistía en él aun después de haber leído la res-

puesta en el diario; y hasta más que repugnancia, algo así como el remordimiento de haber cometido una acción vituperable. Por eso había, más tarde, vacilado en escribir de nuevo.

Ahora todo parecía que iba por el mejor de los caminos.

Aquella noche se había servido la cena con más premura que de ordinario: á ninguno le había sido posible probar un sólo bocado. Todos tres parecían seguir un propio íntimo razonamiento que los absorbía por completo.

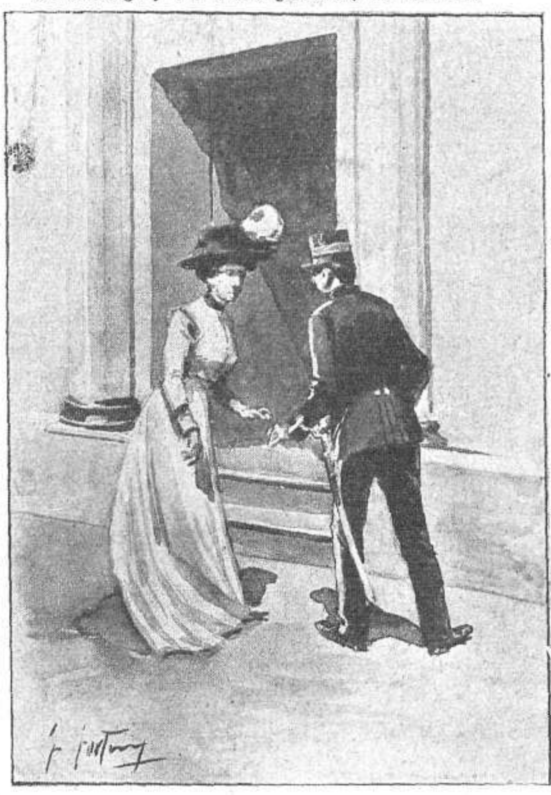
La señora O'Connor, por más que sintiese deber en aquellos momentos franquearse con su hijo, comunicarle sus ideas y fortalecerle con sus consejos, no se había atrevido á interrumpir su profunda meditación. Unicamente Lucy—una vaporosa figurilla de joven rubia dolorida y casi exangüe,— parecía más animada que de costumbre. Tenía el presentimiento, sin saber por qué, de que la esperada visita había de ser decisiva también para ella.

De pronto William rompió el silencio:

—¿Eres supersticiosa, mamá?—preguntó.

—¿Por qué?

—Porque hoy, encontrándome, como me encontraba muy mal dispuesto para tratar de negocios, he vendido, sin embargo y con buena ganancia, dos caballos.



—¿Cómo podré volveros á ver?

—No soy supersticiosa, hijo mío, pero comprendo que hay ocasiones en que no es posible sustraerse á esa debilidad.

Después, como si quisiera ahuyentar el peso de la común preocupación que á todos tenía abatidos, preguntó:

—Y del "Tattershall" que pensabas abrir, según nos dijiste ¿qué hay?

—Hasta ahora, nada, mamá. Lo único que puedo decirte es que he renunciado definitivamente á la sociedad que pensaba constituir.

—¿Por qué?—interrumpió Lucy, que de esa operación se prometía el viaje á Sorrento, tantas veces diferido por resultar demasiado oneroso para los escasos recursos financieros de que su hermano podía disponer.

—Porque lo he pensado bien y me he convencido de que no me conviene. Después de los excelentes negocios que he hecho en estos últimos seis meses, ahora que mi cabaña de caballos ingleses comienza á ser conocida y apreciada, comprendo que por doce mil francos de honorarios anuales, tendría que dividir en varias porciones ganancias bastante más considerables.

—Pero si te has quejado siempre de la escasez de los capitales, sosteniendo que una sociedad de medio millón te habría permitido tener coche y caballos...

—Es cierto; pero con la mitad de los premios que Sir ganará este año en Longchamps y en Italia, en "le Cappannelle" y en San Siro, mitad que me corresponde según el contrato, tú podrás al fin contar seguramente con tu temporada invernal.

Y concluyó:

—¡Tiene un gran porvenir el caballo ese!

Llamaron á la puerta.

Los tres se miraron y palidecieron.

Entró el sirviente llevando la bandeja sobre la que se veían dos tarjetas de visita. William las tomó, por más que bien sabía de antemano los nombres de los visitantes, y leyó:

ALFONSO ARDALE
Capitán de spahis

GASTON ARDALE
Jefe de negociado de relaciones exteriores

El joven dijo al doméstico, que permanecía en pie algo detrás de él:

—Hazlos pasar á la sala.

Pero no se atrevió á ir tan pronto á su encuentro.

Sobrevienen en la vida, cuando van á producirse actos ó acontecimientos decisivos, algo así como invencibles deseos de esperar, de descansar, de detenerse; no es perplejidad, ya que en esos momentos es decisiva la necesidad de una conclusión, cualquiera que sea. No es cobardía afrontar una situación, desde que ya se tiene la seguridad de que ésta ha de sernos, en definitiva, favorable. No es debilidad, puesto que nuestro espíritu, después de más rudas batallas, se siente más aguerrido y mucho mejor preparado para el último y decisivo episodio. Es como si se tomara aliento, como una necesidad de distender los nervios, de suspender todo esfuerzo, de sustraerse á una demasiado prolongada tensión antes de recoger toda la energía sabiendo que, reunida toda, apenas si será suficiente.

Esto era lo que ocurría á William O'Connor.

Miró á su madre y á su hermana que se había vuelto hacia él, como para darle ánimos, como para inspirarle la más completa confianza en su solidaridad, en su sentimiento, en su interior satisfacción y en su afecto inmutable.

El joven bebió de un trago una copa de vino, se puso en pie y dirigióse á la puerta de comunicación. Pero, antes de abrirla, permaneció inmóvil cerca de un minuto. Apretó los puños, cerrando nerviosamente los ojos, levantando las pupilas como si tratara de mirar dentro de su propio cerebro, y conteniendo la respiración.

Después se sintió dueño de sí, volvió á su semblante la impasibilidad habitual y murmuró apenas:

—¡Valor!

Y abrió la puerta.

IX

La emboscada

Los dos nuevos amigos esperaban en pie. Al entrar el joven se inclinaron y el capitán dió unos pasos saliendo á su encuentro; le estrechó la mano y le hizo la presentación de su primo con la mayor sencillez y simpatía.

Acto seguido tomaron asiento y comenzó una discusión en voz baja. O'Connor tenía ya un plan, y lo expuso breve y claramente: era un plan sencillísimo en su línea recta, pero cuya explicación, y cuya ejecución sobre todo, presentaban enormes dificultades por la suma de vigilancia y de prudencia que requería.

—Es de todo punto indispensable que sorprendamos á esa mujer en sus negociaciones con el extranjero. Debemos sorprenderla cuando tenga en sus manos documentos franceses; de otro modo, lo que conseguiríamos sería causar la ruina de cualquier extranjero, pero no la de ella.

—¿Tenéis la seguridad — preguntó Gastón Ardale — de que la baronesa Delunel vende "mercadería" francesa á algún emisario secreto de alguna potencia extranjera?

—Tengo la más absoluta certidumbre. Figuraos... como que conozco al que se la proporciona.

El joven inglés había, en el transcurso de aquellos tres años, recogido y clasificado un material enorme. Material enorme de pormenores, de hechos, de nombres, de documentos y de indicios, todo ordenado por fechas y por direcciones con una exactitud y una meticulosidad verdaderamente británicas.

(Continuará.)

Dib. de Fortuny.



VASENOL

Si quiere Vd. conservar su cutis fresco y sano, libre de toda clase de enfermedades de la piel, use constantemente la deliciosa Crême Toilette VASENOL.

Extirpa é impide la propagación de toda clase de granitos, barros, pecas, eczemas, etc., etc., dotando á la piel de una blancura y satinación admirables.

Los polvos VASENOL (para niños) son una preparación especial, que nada tienen que ver con los vulgares talcos boratados.

Los productos VASENOL se encuentran en venta en todas las Farmacias, Droguerías, Tiendas y Mercerías de cierta importancia.



Únicos concesionarios:

Droguería LA ESTRELLA y sus sucursales

ALSINA esq. DEFENSA - Buenos Aires

Ajedrez



Señor Rolando Illa

El señor Rolando Illa, tras una serie de partidas brillantes, llenas de interés y en las cuales ha puesto en evidencia sus profundos conocimientos y su táctica reflexiva, venciendo á los aficionados hasta ahora más hábiles, ha conseguido el triunfo, adjudicándose el campeonato del centenario, organizado por el Club Argentino de Ajedrez.

Partida jugada el 27 de marzo de 1910 en Estockolmo, en el 10.° match Estockolmo contra Gothebourg, por el "Trofeo Collijin".

Partida López

Blancas G. Nyholm, Estockolmo	Negras J. Fridlizius, Gothebourg
1. P 4 R	P 4 R
2. C 3 A R	C 3 A D
3. A 5 C D	P 3 T D
4. A 4 T D	C 3 A R
5. P 3 D	P 4 C D (1)
6. A 3 C D	A 2 R (2)
7. P 4 T D (3)	T 1 C D
8. P × P	P × P
9. A 3 R (4)	P 4 D
10. P × P	C × P
11. C 3 A D	A 5 C D (5)
12. O O	C × C
13. P × C	A × P (6)
14. C 5 C R	O O (7)
15. D 5 T R	P 3 T R
16. C × P A	T × C
17. A × T +	R 1 R (8)
18. A 5 A D +	C 2 R
19. A 3 C D	D 1 R
20. D 3 A R +	

Las negras abandonan.

(1) Una excelente continuación es: 5. — P 3 D; 6. C 3 A D — P 3 C R seguido de — A 2 C R. (D. S.)

(2) Si 6. A 4 A D

7. P 3 A D	P 4 D
8. P × P	C × P
9. D 2 R	O O
10. D 4 R	A 3 R
11. C × P	C × C
12. D × C	C 5 C D con el ataque.

(3) Parece muy fuerte: 7. A 5 D — C × A; 8. P × C — C 5 C D; 9. C × P — A 2 C D (si — 9. C × P; 10. D 3 A R) ó 9. — P 3 D; 10. C 3 A D. (D. S.)

(4) Mejor es 9. C 3 A D, que impide el avance del P D negro. (D. S.) (N.)

(5) 11. — A 3 R vale más. (D. S.)
11. — C 3 A R es mejor. (T.)

(6) Peligroso, pues se expone al ataque. (N.)

(7) O: 14. A × T
15. A × P + R 1 A ó A
16. A 5 A D + C 2 R
17. A 3 C D con un fuerte ataque.

A

15. R 2 R
16. A 5 A D + R 3 A
17. D 3 A R + R × C (a)
18. A 3 R + R 5 T
19. P 3 C R +

(a)

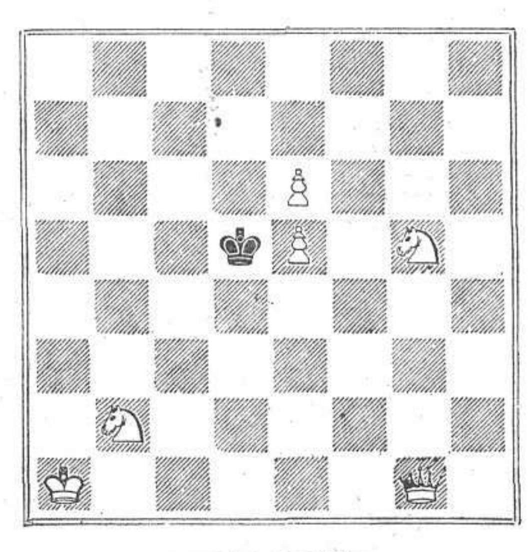
Si 17. A 4 A R
18. D × C + R × C
19. A 3 R + R 5 T
20. D 3 A R etc. (D. S.)
14. — D 2 R es mejor. (N.)

(8) A 17. — R 1 ó 2 T; 18. A × P T (N.)

Notas. — D. S., "D. Schachzeitung"; N., G. Nyholm.

Problema, por el profesor doctor H. Rohr

NEGRAS, 1 PIEZA



BLANCAS, 6 PIEZAS

Las blancas dan mate en 3 jugadas

Relatos de caza.—"A río revuelto"...

Una hora antes d l crepúsculo, cuando ya las calles del pueblecillo come á sumirse en una mística penumbra, Santiago Martín, saliendo por distintos caminos de sus casas, vinieron á encontrarse en la plazoleta, llena de robustas acacias y de rústicos bancos de piedra, que se extendían ante la iglesia parroquial. Iban los dos rapaces armados de una varilla de alambre y, sin saludarse siquiera, puesto que no se conocían, comenzaron su tarea. Se paseaban de uno en otro lado con los ojos clavados en el cielo. Veía azul y salpicado de tenues y pequeñas nubecillas bla as. El sol, ya próximo á esconderse tras las dentadas cu bres de la cercana sierra, ponía en la torre sus postri ros y áureos besos, y la esfera del reloj refulgía co un foco de plateada luz. Repentinamente, oíanse chillidos de aves y un bando de vencejos cruzaba el aire con rápidos giros, encaminándose á sus nidos, situados en las hendeduras de las sagradas piedras. Entonces, Santiago y Martín esgrimían las varillas y allá iban éstas cimbreándose por el aire.

Varias veces habían repetido esta operación cua do los "proyectiles" lograron penetrar entre las apretadas filas de un "escuadrón" (?). Un pobre vencejo cayó moribundo al suelo y los cazadores, apenas la vieron en él, se lanzaron á recogerlo. Aquí fué Troya, porque los dos sostenían con gran copia de razones que habían sido los matadores de la desventurada avecilla y, por lo tanto, alegaban derecho sobre su cuerpo. Las vocecillas infantiles fueron subiendo paulatinamente de diapasón y ya, como vieran que con el ardoroso razonar nada conseguían, apelaron á los puños, al derecho primitivo del más fuerte. Primero se mantuvieron de pie, fuertemente abrazados, limitándose su lucha á estrujarse el uno contra el otro. No de otra suerte riñen los oseznos por un pedazo de dulcísima colmena. Al fin rodaron por el suelo sin desasirse y sin dejar de injuriarse. Un nuevo personaje llegó entonces á la plazuela: era un truhancillo lleno de harapos. Con una mirada se enteró de lo que sucedía, y, viendo el vencejo abandonado, lo cogió y desapareció.



—A río revuelto...—murmuró entre dos silbidos.

Y ya el sol moría, y la orre se tornaba negro fantasma, y en el cielo, de un hondo y sugestivo azul, relucían dos ó tres espléndidas estrellas...

José A. LUENGO.

Avisos Recomendados

Las Incubadoras Suecas "ROSEHILL"

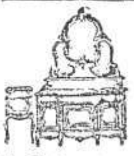


han obtenido el **Gran Premio de Honor** en la Exposición Internacional de Agricultura del Centenario en Buenos Aires. — Pidan datos y prospectos. — Unicos introductores: **GOLDKUHL Y BROSTROM, Belgrano, 1138, Buenos Aires.** Unicos Introductores de las renombradas desnatadoras "ALFA-LAVAL"

TOLDOS, CORTINAS. ADORNOS PARA FIESTAS Y CASAMIENTOS. Vda. de LONGOBARDI.—BOLIVAR, 280

CARBURO DE CALCIO

Norteamericano, de primera clase, marca **Sol**; granulado y en piedra. Precios según cantidad. **GILCHRIST y Cía.**, Reconquista 484, Bs. Aires



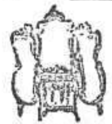
MUEBLES

A 10 meses de plazo!
Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos.
Pidan Catálogos

C. Pellegrini, 457 — Soly Bomchil



¡A PAGAR en 10 mensualidades! - Surtido colosal de muebles flamantes, sólidos y baratos. Casa de toda confianza. — Venga ó pida Catálogo. — L. Sigal y Cía. - Cuyo, 1124.



Mueblería "La Central" —Buen Orden, 501, esquina Venezuela. - Muebles sólidos y baratos. - Pidan catálogos. - Cooperat. T., 1441, Central.

APARATO PARA ZURCIR MEDIAS



aplicable á cualquier máquina de coser, pesos **2.50.** Para el interior, 50 centavos más para la remisión.

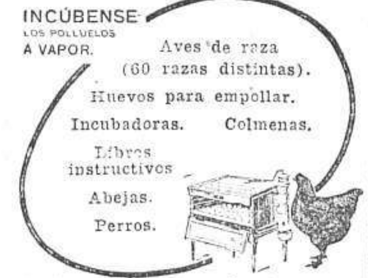
ARMANDO BORZINO, calle Santa Fe, 2166, Buenos Aires

EL PORTEÑO, calentador para baños y lluvia, patentado por el S. G. N. y primer premio en la Exposición Internacional de Agricultura. El más rápido y cómodo, para ciudad y campo, á $ 15 y $ 25. — **Talcahuano, 311**, Bs. As.

BELTRÁN CASSAGNE

"EXCELSIOR"

Primer establecimiento de Avicultura moderna en la República.
Prop. **ALEJANDRO REINHOLD.**
Belgrano, 451. Buenos Aires.

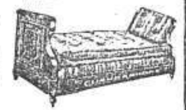


Catálogos con láminas á colores, $ 1.

Sofá = Cama = Guardarropa

Patentado por el Sup. Gob. Nacional





Mueble maravilloso. No tendría que faltar en ninguna casa de familia. Fabricado con materiales sólidos é higiénicos. Precio **$ 65.** Sin guardarropa, **$ 38.50.** — Ordenes y giros: **Félix Donarini**, Santa Fe, 2161, Buenos Aires. U. Telef., 877 (Juncal).

Mechero Stella



Luz incandescente á kerosene. Muy económico. 1 litro arde 18 horas y da una luz de 90 bujías. Lámparas para mesa ó de colgar, completas, con **Mechero Stella $ 10.** Remisión recargo pesos **1. Mechas** de todas clases para cualquier sistema de lámparas incandescentes. **Calentadores "Primus"** á kerosene y piezas de repuesto. **E. BONGIOVANI.** Calle Belgrano, 1020.—Buenos Aires.

DENTISTAS



J. Bonansea,
Cirujano-Dentista,
de regreso de Europa.
Calle Moreno, 990, esq. B. de Irigoyen



J. EDELBERG
Dentista - Cirujano
Dientes fijos sin paladar. Operaciones sin dolor. Bernardo de Irigoyen, 909 (antes Buen Orden).



A. E. MORAN, dentista. Dentaduras fijas sin paladar, emplomaduras y puentes de porcelana, último sistema.—Buen Orden, 20. —Buenos Aires.

Cassullo Hnos.
Cirujanos-Dentistas
Americanos
Buenos Aires: Av. de Mayo, 1111.
Montevideo: calle Andes núm. 206.



¡LUZ PRAKTUS ¡¡ALTA NOVEDAD!! Luz invertida. Funciona con alcohol de quemar. Poder 150 bujías. 1 litro arde 12 horas. Sin peligro y de fácil manejo.—Gran surtido en lámparas de fantasía con mecheros incandescentes.—**"Praktus"** los más perfectos. Se remoderna cualquier clase de lámparas. Pidan catálogos á **S. Cavallero y Richeda, calle Santa Fe,** número 1578, Buenos Aires.

Nota: Garantizamos el buen funcionamiento de nuestras lámparas.



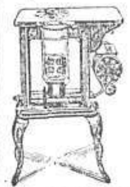
Máquina de coser y vainillar, la única que hace una infinita variedad de vainillas y calados.

Por **65** pesos remito una máquina igual á la muestra. **GRATIS** enseño á bordar y vainillar. **VENTAS Á PLAZO.** Piden Catálogo al único Agente: **A. BORZINO,** calle Santa Fe número 2166, Buenos Aires.



Vainilla hecha con la máquina Pfaff

¡LA ULTIMA NOVEDAD!



Cocinas á kerosene "TENTADORA"

De llama azul, higiénicas, sin humo, sin olor. — Confortables, seguras y sin peligro. Siempre listas para todos los usos del hogar doméstico, como ser: cocinar, asar á la parrilla y al horno, hacer pan dulce y masas en general. Muy útiles para planchar, tostar pan, etc. Unico importador: **J. A. SILVA. Charcas, 1509, esq. Paraná.** Bs. As. Unión Telef., 3364 (Juncal)

BLUSAS

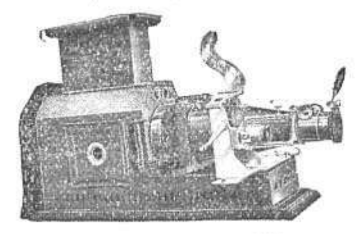
Liquidación de una consignación de una fábrica europea. Cartas á **Davis**, Alsina, 762.

Oreste Tonolli

CANGALLO, 527. Buenos Aires.
Unión T. 2475 Avenida.

EMPORIO FOTOGRÁFICO

Aparatos y útiles para fotografía, de la renombrada marca «Ernemann», los mejores del mundo.



Aparatos cinematográficos
Kino (Ernemann)
para vistas fijas ó películas, especiales para familias y salones. Prospectos gratis.

ORESTE TONOLLI
Cangallo, 527. Buenos Aires.

Actualidades de provincias

VIGILANCIA (Lincoln)



Familias que asistieron al baile social celebrado el 5 del corriente

CAÑADA DE GÓMEZ



Barón von den Bussche-Haddenhausen, visitando el colegio Suizo-Alemán

UN SOLO SELLO DE

NEVRALGINE MERICI

basta para que desaparezca en 10 minutos el dolor de cabeza más fuerte, la jaqueca más pertinaz ó el ataque neurálgico más agudo. - - - - -

SEÑORAS!

La NEVRALGINE MERICI cura las dolencias propias de vuestro sexo en 10 minutos. - - - - - - - - -

La NEVRALGINE MERICI

no contiene antipirina, no ataca el corazón ni estraga el estómago.

COMPAÑÍA
NEVRALGINE MERICI
CORRIENTES, 655

Agente en Montevideo:
EDMUNDO CATALÁ MOYANO
MALDONADO, 598

Para comprobar la bondad del medicamento, pídase una muestra gratis con el cupón.

Compañía Nevralgine Merici
CORRIENTES, 655 - BUENOS AIRES

Sírvanse remitirme una muestra gratis de NEVRALGINE MERICI.

NOMBRE ....

DIRECCIÓN ....

Todo pedido debe acompañarse con veinte centavos en estampillas para el porte.



POLVOS LAXATIVO LEGRAIN

La constipación, que ocasiona profundas modificaciones del estado general del sujeto que la sufre, puede ser originada: Primero, por causas mecánicas; segundo, régimen alimenticio; tercero, falta de secreción de jugo gástrico; cuarto, debilidad en los movimientos peristálticos del intestino; quinto, espasmos del esfínter.

Como régimen en general puede instituirse el hábito de recurrir al retrete á la misma hora todos los días, ejercicios de marcha, masaje en el abdomen, baños, enemas, electricidad, etc.

Como régimen medicamentoso, los purgantes están indicados y muy especialmente los laxantes; de éstos ninguno ofrece la ventaja del Polvo laxativo de Legrain, porque une á su eficacia la ventaja de no acarrear el hábito del medicamento.

Dosis para adultos: una cucharadita ó dos, de las de café, diluída en un poco de agua fría, y tomando por la noche al acostarse.

Niños según la edad, ½ ó ¼ cucharadita.

EN LAS BUENAS FARMACIAS



Actualidades de provincias

CATAMARCA — SAN ISIDRO



Señor Elías V. Sosa, nuevo juez de paz

Individuo que se halló ahorcado y que no ha sido identificado aún

LA FALDA



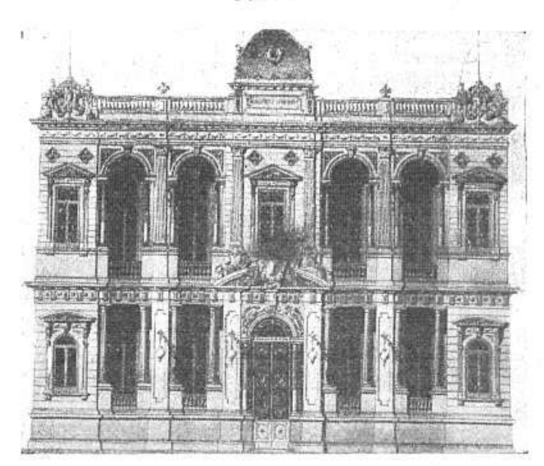
Pic-nic, en el que tomaron parte distinguidas familias de Córdoba y Buenos Aires

SAN JUAN



El doctor V. Lloveras y señoras y la comisión que le entregó una medalla y un pergamino

MERCEDES



Museo y biblioteca en construcción

Un hermoso recuerdo del Mariscal Marqués de Castellane

El difunto Mariscal Marqués de Castellane hacía
siempre que sus soldados presentasen las armas al
pasar por delante de un célebre viñedo de Borgo-
ña; y era opinión del mariscal "que no debía dis-
pensarse semejante honor más que á los vinos de
dicho país". En punto á honores, lo mejor es leer
opiniones diversas:

"Acabo de sufrir, escribía Madame Turpin á una
de sus amigas de Lyón, una terri-
ble fiebre tifoidea que á poco si
me lleva al cementerio. Al reparar
mis parientes la temperatura es-
pantosa de mi cuerpo y el estado
de mi lengua, y sobre todo el
grande delirio de mi cerebro, esta-
ban convencidos de mi muerte. Sin
embargo, todavía estoy por aquí.
Pero si bien la enfermedad había
desaparecido, me dejó de tal mo-
do empobrecida la sangre, que no
lograba reponerme, y á pesar de
infinitas precauciones y de un ré-
gimen fortaleciente no conseguía
que me volviesen las fuerzas. Me
faltaba completamente el apetito.
La menor imprudencia podía de-
terminar una recaída más grave
que la enfermedad misma, y en ese
estado me hallaba desde muchas se-
manas, cuando al verme sin fuer-
zas un médico me prescribió el vi-
no de Quinium Labarraque á la
dosis de dos copitas de las de licor por día, una
por la mañana y otra por la noche.

"¡Cuáles no serían mi sorpresa y mi dicha cuan-
do transcurridos algunos días me sentí resucitar!
Mi convalecencia se afirmaba y recobré el gusto
por los alimentos, me reaparecieron bien pronto las
fuerzas y ya pude pasearme un poco. Al cabo de
quince días me hallaba de tal modo restablecida que
volví á mi vida habitual y á mis ocupaciones coti-
dianas y desde entonces me encuentro perfecta-
mente bien.

"Aconséjola, pues, mi querida amiga, toda vez
que usted está siempre débil y su convalecencia se
eterniza, que tome en su farmacia Quinium Laba-
rraque y yo la garantizo que en poco tiempo en-
contrará el vigor y la alegría. Su muy atenta amiga:

María Turpin.



MARECHAL DE CASTELLANE

El uso del Quinium Labarraque
á la dosis de una copita de licor
después de cada comida basta, en
efecto, para restablecer en poco
tiempo las fuerzas de los enfermos
más agotados y para dominar se-
guramente y sin sacudidas las en-
fermedades de languidez y de ane-
mia más antiguas y rebeldes. Las
fiebres más tenaces desaparecen rá-
pidamente ante este medicamento
heroico. El Quinium Labarraque es
todavía soberano para impedir pa-
ra siempre el retorno de la enfer-
medad.

Por consiguiente, aquellas perso-
nas de suyo débiles, ó debilitadas
por la edad, el trabajo ó los exce-
sos; los adultos á quienes un cre-
cimiento demasiado rápido ha fati-
gado mucho: las jóvenes que expe-
rimentan dificultad en formarse ó
desarrollarse; las señoras que su-
fren las consecuencias de los partos; los ancianos,
á quienes la edad ha debilitado: por último, los
anémicos en general, deben hacer uso del vino de
Quinium Labarraque, pues está de un modo particu-
lar indicado para los convalecientes.

El Quinium Labarraque se vende en botellas y en
½ botellas en todas las farmacias. Depósito gene-
ral: Maison Frère, 19, rue Jacob, París.

Actualidades de provincias
CATAMARCA



Doctor Angel E. Mercado, nuevo presidente de la Suprema Corte de Justicia



Trabajos en la vía, que provocaron el conflicto municipal



Señor Roberto Lascano, nuevo intendente municipal



Señor F. Cubas, intendente que renunció



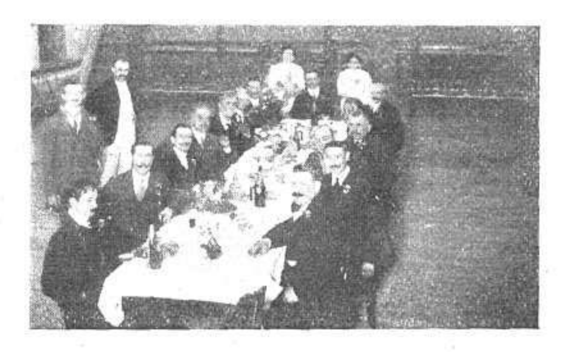




Señores Martín E. Sosa, Abel Terán (hijo) y Angel Brunello, concejales que renunciaron

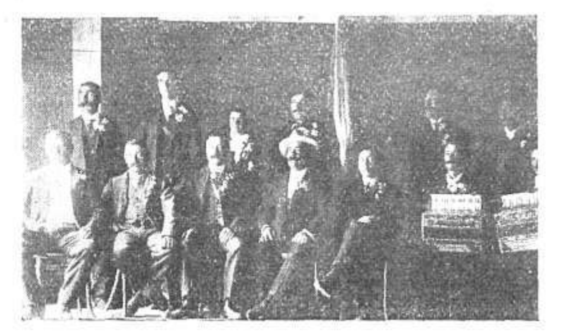
Actualidades de provincias

CRUZ ALTA



Banquete ofrecido por las autoridades y comercio al señor Jaca

LAS LIEBRES



Comisión organizadora de las fiestas celebradas por la sociedad «Liga del Norte»

PUEBLO AGUIRRE



Escuela nacional núm. 36

REUMATISMO GOTOSO

Cuantos sufren de dolores ó tienen las articulaciones deformadas, ó encorvados los dedos por el mal, adelgazadas sus manos y recubiertas por una piel pálida, rugosa, hagan uso del **OMAGIL.**

Tomado, en efecto el **OMAGIL** (en licor ó en píldoras) en la mitad de la comida, y á la dosis, el licor de una cucharada sopera, bien las píldoras, á la dosis de 2 á 2, basta para calmar prontamente los dolores reumáticos, aun aquellos más crueles y antiguos y por rebeldes que sean á otros remedios. Asimismo calma las neuralgias más dolorosas cualquiera que sea su asiento, las costillas, los riñones, los miembros ó la cabeza y alivia los sufrimientos tan penosos de los ataques de gota.

EFECTOS DEL TRATAMIENTO


Antes


Después

Creado el **OMAGIL** conforme á los últimos descubrimientos de la ciencia, no contiene substancia alguna nociva, ni su uso presenta el menor peligro para la salud. Es además el licor de un sabor agradabilísimo.

Generalmente el alivio se produce ya desde el primer día del tratamiento que sólo cuesta algunos centavos cada vez.

De venta en las Droguerías y Farmacias, mas para evitar todo error, téngase el cuidado de exigir en la etiqueta la palabra OMAGIL, así como las señas del Depósito General: MAISON L. FRERE, 19, Rue Jacob, París.

J. MUÑOZ

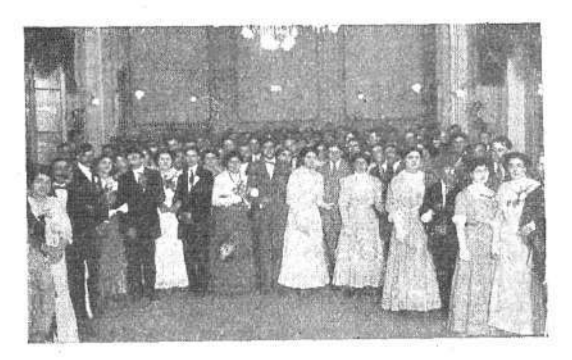
LORENZINI Y PERETTI

Importadores de Muebles.

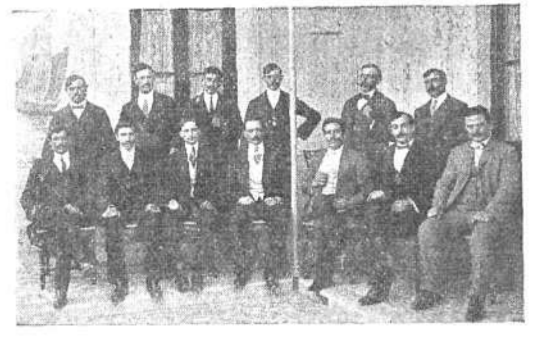
Bartolomé Mitre, 566-72. Buenos Aires

Actualidades de provincias

MERCEDES (Buenos Aires)

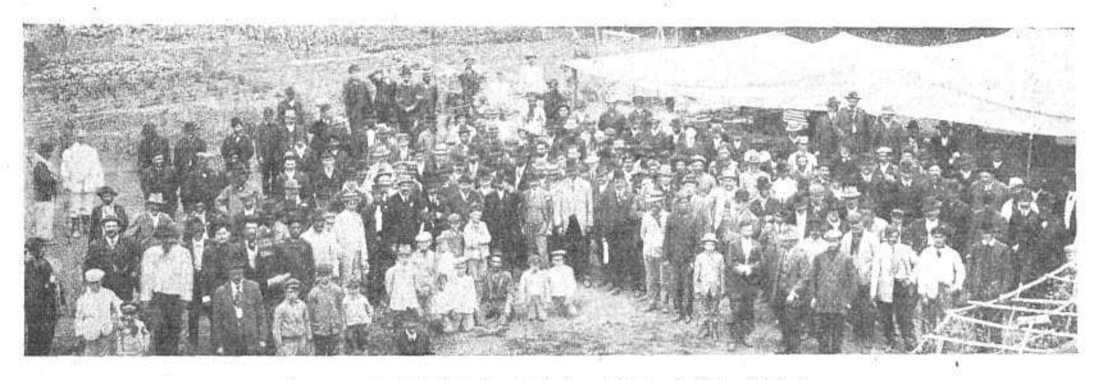


Baile dado en el salón «Reciproco Amore»



La comisión organizadora del baile

JESÚS MARÍA



Concurrentes á la instalación del comité de «La Liga del Sud»

FABRICANTES DE JOYERIA FINA

PROVEEDORES DE TODAS LAS CASAS REALES DE EUROPA

UNA CALIDAD
LA MEJOR

PRECIOS FIJOS

SE INVITA INSPECCION DE LOS SALONES



LONDRES, PARÍS, NIZA, BIARRITZ, SHEFFIELD, JOHANNESBOURG, ETC., ETC.

36 - FLORIDA - 36

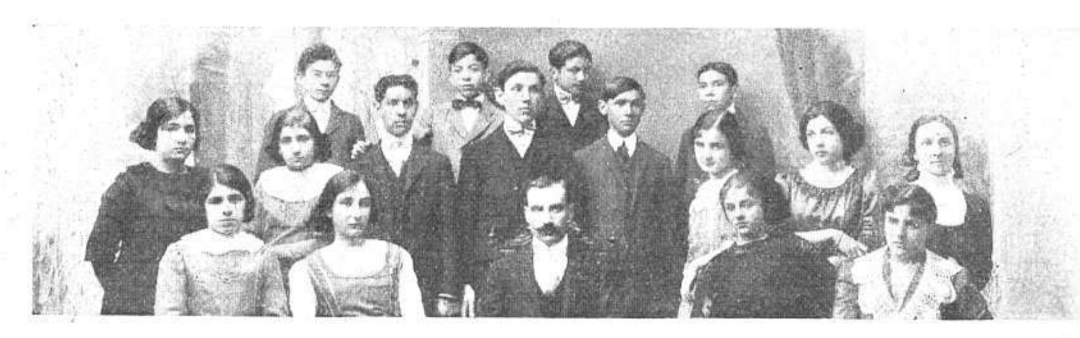
Actualidades de provincias

GENERAL LAMADRID



Enlace Comte-Otero Rossi.—Los novios y los invitados

GUALEGUAY



Alumnos de la Escuela Normal que ingresan al primer año, con el profesor señor Alvelda



EL NAPOLEÓN PORTUGUÉS



—Dios me la quita, ¡ay del que me la devuelva!
(De *Pasquino*.)

Los antiguos daban el nombre de mal sagrado á la epilepsia y como el muérdago es bueno para combatirla, lo consideraban también como una planta sagrada.

El más grande puente de piedra del mundo es el del León, en Sangong, China. Tiene cuatro y media millas de longitud, sobre un brazo del mar Amarillo y está sustentado por trescientos enormes arcos de piedra.

Según una antigua superstición romana, cada mujer tenía un cabello consagrado á Proserpina, reina de los infiernos, y no podía morir hasta que se le caía este cabello.

El más largo péndulo de reloj que en Francia se encuentra en Avignon. Tiene 67 pies de longitud y cuatro y medio segundos para describir, en su movimiento, un arco de nueve pies y medio.

La renta media anual de los ingleses es de treinta y ocho libras esterlinas; la de los escoceses de cuarenta y cinco.

El emperador de Alemania es un patrón modelo. Los obreros que trabajan en las alfarerías imperiales hacen una jornada de solo siete horas: cada uno vive en un pequeño "cottage", muy lindo, de construcción especial y, además de esto, recibe una pensión cuando ya no se encuentra en estado de trabajar. Hay más aún: todos los obreros tienen un interés de casi 9 por ciento sobre un capital de 100.000 libras esterlinas.

La población de la presidencia de Bombay ha aumentado hasta 15.000.000 en los últimos veinte años.

Un sabio médico ha comprobado y declarado, después de profundas investigaciones, que los empleados en las obras de alcantarillado de París, gozan de tan perfecta salud como cualquier otra persona. Se ven igualmente tan inmunes de enfermedades zimáticas como los que trabajan en cualquier otro oficio.

En los comedores de algunos restaurants de Rusia hay una piscina con peces vivos de diversas especies y tamaños, para que los clientes aficionados al pescado puedan elegir el que más les guste.

La industria algodonera está muy desarrollada en Rusia, y á ella se dedican más de medio millón de obreros. Las exportaciones ascienden á setenta millones de francos anuales.

El dirigible que se está construyendo en Barrowin-Fourness para la marina inglesa, va á ser el más grande, el más veloz y el más poderoso de todos los cruceros aéreos construidos hasta ahora. Mide ciento cincuenta y tres metros de largo, y, por lo tanto, es más grande que el acorazado "Dreadnought". Su fuerza ascensional se cuenta por toneladas, y sus máquinas le imprimirán una velocidad no soñada siquiera por los constructores de dirigibles. El gas va encerrado en una envoltura de aluminio, de grueso mayor que el ordinario en esta clase de globos. Las barquillas serán dos, del mismo metal, reforzado con una aleación secreta que las hará invulnerables al fuego de fusil.

Mandarán el acorazado aéreo un comandante y un capitán de la armada. El primero irá á popa, y el segundo á proa, y para la maniobra llevarán una tripulación de doce hombres escogidos.

Según las últimas estadísticas pasa de 25.000.000 el número de cabezas de ganado que hay en el Brasil.

Los Alpes, la más famosa de todas las cadenas de montañas, han sido al fin conquistados totalmente.

Hace años los hombres abrieron las entrañas de las rocas, construyeron carreteras y vías férreas, y ahora, por último, un aviador ha pasado por encima, en una máquina más pesada que el aire.

Al realizar esta hazaña el infortunado Chávez, venció hasta á los pájaros en su propio elemento, pués aparte de las águilas, y eso en raras ocasiones, ningún ser alado cruza aquellas heladas soledades.

Puede calcularse que el volador tardó en atravesar los Alpes media hora.

LÓGICA



Ella.—¡No comprendo cómo se puede llegar tan tarde á casa!

El.—Pero entonces ¿para qué te preocupas si no lo comprendes?

(De *Meggendorfer Blätter*.)

POLVOS ANTIEPILÉPTICOS CASSARINI



Presentamos á los lectores 3 *hombres epilépticos* asistidos en el asilo de mendigos de Buenos Aires, por el doctor Castilla, que al empezar el tratamiento desaparecieron los ataques y recuperaron la salud.—Tratamiento garantizado tomando los polvos Cassarini. Cura epilepsia, histerismo, insomnio, tic doloroso, calambres musculares. Pidan folletos al concesionario: **J. P. Nigri, Cangallo, 1180.**

Sucursal N.° 1: calle Catedral, 1115, Santiago de Chile. Sucursal N.° 2: calle Soriano, 54, Montevideo



LOS SORDOS

oyen instantáneamente con toda claridad por medio del nuevo aparato eléctrico "**Acousticon**" casi invisible, como demuestra esta señora que lo tiene puesto. **¡Asombroso invento!** ¡Alegría para toda persona sorda!

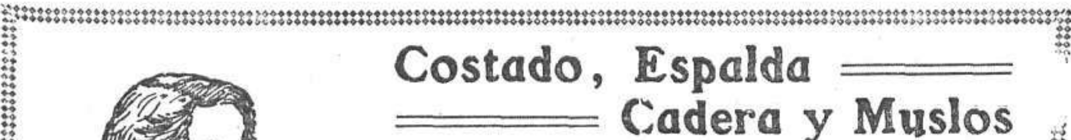
Los ruidos, zumbidos, chillidos en los oídos se quitan con los Tímpanos artificiales del Dr. Plobner, invisibles en el oído.

Precio de cada Tímpano **$ 12** m/n.

VENTA: Instituto Eléctrico, Carlos Pellegrini, 644

de donde se mandan folletos é informes gratis.

(En Rosario: Droguería del Aguila, San Martín, 848).





San Agustín, octubre 2 de 1910.—Señor Doctor Sanden, Buenos Aires.—Muy señor mío y de mi mayor respeto: Con placer contesto á su apreciable carta del 27 del pasado, preguntándome cual ha sido el resultado de la **FAJA ELECTRICA** que Vd. me vendió para mi señora.

Créame, señor, he dicho, digo y diré que es necesario tener una Faja Eléctrica del Dr. Sanden siempre en casa cuando se está malo y cuando se está bueno.

Mi señora aumentó en peso 10 kilos en dos meses, y todos en casa quedamos admirados al ver tal lozanía en una persona que antes parecía un esqueleto.

En nombre de mi señora y en el mío reciba Vd. las más expresivas gracias que tan merecidas las tiene. S. S. S.

Firmado: **G. ZABALA.**

N. B.—Conforme con todo lo que dice mi esposo, le saludo á Vd. y le quedo eternamente agradecida.

Firmado: **BENITA G. DE ZABALA.**

Bien claro lo dice la carta: en todo hogar debe haber una Faja Eléctrica del Dr. Sanden que se halle pronta para acudir cuando las *enfermedades* se presentan. Si su incredulidad ó la desidia han hecho que hasta ahora no se haya aprovechado usted de este gran elemento curativo, hágalo sin *demora* y *fíjese* bien en que *lo que* por *otros* he hecho puedo perfectamente hacerlo por Vd.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS - Horas de 9 a.m. á 6 p.m., Domingos de 10 á 12

Dr. T. A. SANDEN

105, CARLOS PELLEGRINI, 105 — Buenos Aires



Enero, ganador del clásico «Comparación»

Dos pruebas de aliento sirven de base á la reunión del domingo: el clásico "Buenos Aires", para potrillos en distancia de 3.000 metros, y el clásico "Pueyrredón", para todo caballo, en la distancia más larga que se corre en nuestros hipódromos: 4.000 metros.

Ambas pruebas reunirán pocos competidores y no es difícil encontrar en ellas el probable ganador. Si algo imprevisto no ocurriera, puede darse por descontado el triunfo de Enero en el primero de dichos clásicos, y de Baratieri en el otro. Bastará que los dos repitan sus últimas *performances* para que ninguno de sus adversarios pueda estar delante de ellos.

Son nuestros favoritos:

1.ª carrera, María Stuart; 2.ª, Roi d'Or; 3.ª, Quillay; 4.ª, Enero; 5.ª, Baratieri; 6.ª, Mendelson; 7.ª, Voluptuosa.



Mentira, ganadora del premio «Friolera»

Hipódromo Argentino

PROGRAMA OFICIAL

Domingo 27 de Noviembre de 1910

1.ª CARRERA — Premio **La Plata**

Distancia 1.200 metros

Bomba	56 ks.	Efigie	56 ks.
Touche Pas	56 „	Flaminia	56 „
Marie Stuart	56 „	Guardia	56 „
Astarté	56 „	Dionina	56 „
Michirunga	56 „	Zarzaparrilla	56 „
Pollerita	56 „		

2.ª CARRERA — Premio **San Nicolás**

Distancia 1.400 metros

Garrick	56 ks.	Cerro Corá	56 ks.
Permiso	56 „	Roi d'Or	56 „
Aquiles	56 „	Bacilus	56 „
Dom Louis	56 „		

3.ª CARRERA — Premio **Dolores**

Distancia 2.000 metros

Doliman	56 ks.	Chismoso	53 ks.
San Pascual	56 „	Aeroplane	53 „
Gin	56 „	Clicio	53 „
Quillay	56 „	Great Boy	53 „
Diputado	53 „	Dalesman	53 „
Mikey Free	53 „	Azabache	53 „
El Colorao	53 „	Falcón	53 „
Oakum	53 „	Gendarme	53 „

4.ª CARRERA — Premio **Buenos Aires**

Distancia 3.000 metros

Arturo	57 ks.	Mouchette	55 ks.
Cabildo	57 „	Espadín	57 „
Enero	57 „	Juvencia	55 „
Azcuénaga	57 „	Amsterdam	57 „
Manful	57 „	Falcón	57 „
Locandiera	55 „	El Máscara	57 „
Romana II	55 „	Cachivache II	57 „
Farceur	57 „	Cuidado!	57 „
Quillay	57 „	Amarette	57 „
Bouchon	57 „	Chismoso	57 „
Minstral	57 „	La Bellincioni	55 „
Moreno	57 „	Mr. le Basque	57 „

5.ª CARRERA — Premio **Gral. Pueyrredón**

Distancia 4.000 metros

Aspero	62 ks.	Azabache	51 ks.
Baratiere	60 „	Duc d'Albe	62 „
César Borgia	60 „	Réve Noir	60 „
Espora	60 „	Ajó	60 „
Barometer II	60 „		

6.ª CARRERA — Premio **Bahía Blanca**

Distancia 1.600 metros

Tímido	59 ks.	Proserpine	50 ks.
Elástica	58 „	Mendelson	46 „
Leoncio	58 „	Aguaviva	42 „
Bazane	53 „		

7.ª CARRERA — Premio **Mercedes**

Distancia 2.300 metros

Argentine	57 ks.	Banière	48 ks.
San Borombón	57 „	Gazmoña	48 „
Serena	57 „	Levalle	46 „
Variety	53 „	Voluptuosa	41 „
Chauffeur	50 „	Cisne	40 „
Elisa	50 „		



HAMACAS PARA QUINTAS Y JARDINES "STAR"

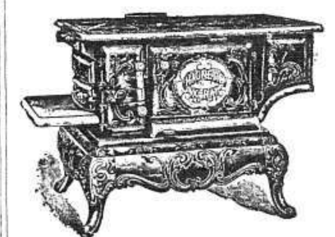
BONITAS • ELEGANTES • CONFORTABLES.

El plano queda, por medio de sus articulaciones, siempre horizontal, lo que impide el mareo y las demás incomodidades que se sienten en las demás hamacas.

De gran utilidad en verano tanto para los adultos como para los niños — —

Pedir catálogo letra H

Cocinas Económicas de Fabricación Extranjera, más de 40 modelos diferentes, para la ciudad y la campaña.



= Star =
Imperial
= Stella =
Express.

☞ *Todas nuestras Cocinas pueden quemar leña ó carbón.*

Pedir catálogo letra D.

FILTROS "STAR"

Gran surtido de Filtros para la Ciudad y la Campaña.



ÚLTIMA NOVEDAD. BOTELLA-FILTRO

Heladeras "IMPERIAL" y "STAR"

Las más Perfectas y las más Higiénicas.

CONSTRUCCION SOLIDA Y ELEGANTE.

Las únicas construídas según los últimos principios científicos empleados en los frigoríficos modernos, con NUEVE MURALLAS AISLADORAS para economizar el hielo : : : : : : : : : :

Todos los costados se desarman para su limpieza.

Todas nuestras heladeras tienen depósito para agua y cerraduras con llave.

Máquinas para hacer Helados, Raspadores — — y Rompe-hielo } De uso indispensable para familias, hoteles, restaurants, etc. : :



Pedir catálogo letra I

BICICLETAS MODERNAS SWIFT - ALCYON - STAR

Construcción francesa ó inglesa



Construcción francesa ó inglesa

Todas nuestras bicicletas están garantidas de todo defecto de construcción.

FUERTES — SILENCIOSAS — ELEGANTES

Pedir catálogo especial letra B

NUEVAS MAQUINAS DE COSER "IMPERIAL"

La más perfeccionada para uso de familia.

SUAVE
SENCILLA
DURABLE

Puede bordar, vainillar, hacer encajes y demás labores de precisión y artísticos. — Tenemos profesores competentes que enseñan toda clase de estos trabajos gratuitamente á los compradores de nuestra máquina.



Pedir catálogo letra M

ANDERSON, CLERGET y Cía.

CASA MATRIZ: 135, Calle Maipú, 147.

BUENOS AIRES.

GRAN ANEXO CENTRAL: 47, Calle Maipú, 49.

Talleres Heliográficos de ORTEGA & RADAELLI. — Paseo Colón, 1266



NÚMERO SUELTO { En la capital.......... 20 centavos / En el interior .... 25 »

EDICIÓN DE LUJO { Número suelto: En la capital...... 40 centavo[s] / » En el interior ... 50 »